

## Allgemeine Geschäftsbedingungen

Themen	Seite
Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Bestellung von Serviceleistungen zu Messen und Ausstellungen der Koelnmesse-Gruppe im Internet	2
Allgemeine Geschäftsbedingungen der Koelnmesse-Gruppe für Serviceleistungen	4
Geschäftsbedingungen der Koelnmesse GmbH für die Vermittlung von Events	7
Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Bewachung von Messeständen	8
Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Erbringung von Standreinigungsdienstleistungen	9
Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Abfallentsorgung	9
Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für Speditionsleistungen	10
Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Bestellung von Parkscheinen	12
Mietbedingungen emp Event- und Messe Performance GmbH	12
Mietbedingungen JMT Mietmöbel GmbH & Co. KG	13
Mietbedingungen EXPO Mietmöbel Köln GmbH	16
Mietbedingungen Xchange Technology GmbH	17
Mietbedingungen NetCologne GmbH	22
Allgemeine Mietbedingungen der Boels Verleih GmbH	29
Mietbedingungen Valentin Internationaler Messeservice GmbH & Co. KG	38
Allgemeine Geschäftsbedingungen der Fa. Messefotografie Andreas Buchwald und Frank Jankowski GbR, Hansaring 21, 50670 Köln	39
Allgemeine Geschäftsbedingungen über den Erwerb und die Nutzung von LeadSuccess	43
Geschäftsbedingungen pts Marketing Services GmbH	43
Geschäftsbedingungen Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland)	45
Allgemeine Geschäftsbedingungen der Sodexo Services GmbH	47
Besondere Geschäftsbedingungen der Koelnmesse GmbH für Serviceleistungen – Werbeflächen –	54

## General Terms

Theme	Page
<i>General Terms and Conditions for the ordering of Koelnmesse Group trade fair and event services via the Internet</i>	2
<i>General Terms and Conditions of Koelnmesse Group for services</i>	4
<i>Terms and Conditions of Koelnmesse GmbH for procuring events</i>	7
<i>Special Section of General Terms and Conditions for stand surveillance</i>	8
<i>Special Section of General Terms and Conditions for stand cleaning services</i>	9
<i>Special Section of General Terms and Conditions for waste disposal</i>	9
<i>Special Section of General Terms and Conditions for forwarding services</i>	10
<i>Special Section of General Terms and Conditions for ordering parking permits</i>	12
<i>Rental conditions emp Event- und Messe-Performance GmbH</i>	12
<i>Rental conditions JMT Mietmöbel GmbH &amp; Co. KG</i>	13
<i>Rental conditions EXPO Mietmöbel Köln GmbH</i>	16
<i>Rental conditions Xchange Technology GmbH</i>	17
<i>Rental conditions NetCologne GmbH</i>	22
<i>General Terms and Conditions of Hire of Boels Verleih GmbH</i>	29
<i>Rental conditions Valentin Internationaler Messeservice GmbH &amp; Co. KG</i>	38
<i>General Terms and Conditions of Fa. Messefotografie Andreas Buchwald und Frank Jankowski GbR</i>	39
<i>General Terms and Conditions for the purchase and use of LeadSuccess</i>	43
<i>Terms and conditions pts Marketing Services GmbH</i>	43
<i>Terms and conditions Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland)</i>	45
<i>General Terms and Conditions of Sodexo Services GmbH</i>	47
<i>Koelnmesse GmbH Special Terms and Conditions for Services – Advertising Space –</i>	54

## Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Bestellung von Serviceleistungen zu Messen und Ausstellungen der Koelnmesse-Gruppe im Internet

### 1. Geltungsbereich der AGB

Nachfolgende Geschäftsbedingungen gelten für alle Aussteller und deren Bestellungen von Serviceleistungen über das Koelnmesse-Service-Portal (KSP) zu Messen und Ausstellungen der Koelnmesse-Gruppe – Koelnmesse GmbH und Koelnmesse Ausstellungen GmbH – nachfolgend Koelnmesse genannt, am Messeplatz Köln, die auf der Grundlage einer Online Bestellung im Internet erfolgen.

Gegenbestätigungen des Ausstellers unter Hinweis auf eigene Allgemeine Geschäfts- oder Einkaufsbedingungen wird hiermit widersprochen. Abweichungen von diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen sind nur wirksam, wenn sie von der Koelnmesse ausdrücklich schriftlich bestätigt worden sind.

### 2. Online-Nutzungsberechtigung

Mit der Zulassung des Ausstellers erhält der Aussteller ein Passwort und eine Benutzerkennung als Nutzungsberechtigung für das Koelnmesse-Service-Portal (KSP). Passwort und Benutzerkennung sind vertraulich zu behandeln und vor unberechtigtem Zugriff Dritter zu schützen.

Der Aussteller ist verantwortlich für alle Bestellungen und Anfragen, die unter Verwendung des Passwortes und/oder der Benutzerkennung bei der Koelnmesse-Gruppe erfolgen.

### 3. Vertragsschluss

Der Vertrag kommt durch die Bestellung des Ausstellers – Angebot – und deren Annahme durch die Koelnmesse zustande.

Das Angebot für einen Vertragsschluss erfolgt durch Ausfüllen und Absenden des im Internet durch die Koelnmesse bereitgestellten Bestellformulars durch den Aussteller. Die Absendung erfolgt durch Anklicken des Feldes „Bestellen“.

Der Vertrag kommt zustande, wenn Koelnmesse dem Aussteller eine Auftragsbestätigung mit Zuteilung einer Auftragsnummer per Email zugesandt hat.

Mit der Auftragsbestätigung kann die Erteilung der Rechnung verbunden werden. Ansonsten erfolgt der Rechnungsversand postalisch.

### 4. Gewährleistung/Haftung

Koelnmesse haftet nicht für Vermögensschäden, die im Zusammenhang mit der Nutzung des KSP entstehen, es sei denn, Koelnmesse hat den eingetretenen Schaden vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht.

Soweit die Haftung der Koelnmesse beschränkt ist, gilt dies auch für die Haftung aller Personen, deren Verhalten der Koelnmesse zugerechnet werden kann.

Koelnmesse übernimmt für die Richtigkeit der in Ihrem Internetauftritt wiedergegebenen Daten keine Gewähr.

Bei einer Verlinkung auf Internetseiten anderer Anbieter haftet Koelnmesse nicht für die dort eingestellten Inhalte, es sei denn, Koelnmesse hat nachweislich Kenntnis von Rechtsverletzungen und Koelnmesse ist es technisch möglich und zumutbar, die Nutzung der fremden Seiten zu verhindern. Für Schäden, die aus der Nutzung fremder Seiten und der dort enthaltenen Informationen ergeben, haftet allein der Anbieter dieser Seiten.

### 5. Datenschutz

Koelnmesse setzt für die Übertragung von Ausstellerdaten ein sicheres Übertragungsverfahren ein, um einen höchstmöglichen Sicherheitsstandard zu erreichen. Die relevanten Bestimmungen des Bundesdatenschutzgesetzes werden eingehalten.

Die Daten (Name, Adresse, EMail etc.) werden von Koelnmesse in dem für die Begründung, Ausgestaltung oder Änderung des Vertragsverhältnisses erforderlichen Umfang im automatisierten Verfahren erhoben.

## General Terms and Conditions for the ordering of Koelnmesse Group trade fair and event services via the Internet

### 1. Scope of General Terms and Conditions

The following terms and conditions are applicable to all exhibitors and their service orders made via the Koelnmesse-Service-Portal, on the basis of an online order carried out via the Internet, for trade fairs and events of the Koelnmesse Group – Koelnmesse GmbH and Koelnmesse Ausstellungen GmbH – hereinafter referred to as Koelnmesse, located at Messeplatz in Cologne.

Assertions to another effect on the part of the exhibitor with reference to his own general terms or sales conditions are hereby rejected. Deviation from these general terms and conditions shall be effective only if already expressly confirmed in writing by Koelnmesse.

### 2. Online User Authorisation

Following exhibition registration, the exhibitor shall receive a password and a user ID as user authorisation for the Koelnmesse-Service-Portal. The password and user ID shall be treated confidentially and protected against unauthorised access by a third party.

The exhibitor shall be responsible for all orders and enquiries which are carried out using the password and/or the user ID of the Koelnmesse Group.

### 3. Conclusion of Contract

The contract shall come into effect with the order of the exhibitor – offer – and with the acceptance by Koelnmesse.

The offer for a conclusion of contract shall take place upon the completion and sending by the exhibitor of the Internet order form provided by Koelnmesse. The order form shall be sent by clicking on the "Order" button.

The contract shall come into effect when the exhibitor receives an order confirmation from Koelnmesse by email with an order number allocated.

The invoice can be issued with the order confirmation. Otherwise, the invoice will be sent by post.

### 4. Guarantee/Liability

Koelnmesse accepts no liability for any financial losses which may arise in connection with the use of KSP, unless Koelnmesse has intentionally or due to gross negligence caused any loss or damage.

Insofar as the liability of Koelnmesse is restricted, this shall also apply for the liability of all persons whose actions are attributed to Koelnmesse.

Koelnmesse assumes no liability for the accuracy of the information provided in your Internet entry.

Koelnmesse assumes no liability for the content of other Internet websites which are linked to the Koelnmesse website, unless it is proven that Koelnmesse has knowledge of infringement and it is technically possible and reasonable for Koelnmesse to block the unknown web pages. For damage which results due to the use of unknown web pages and the information contained therein, the provider of these websites alone is liable.

### 5. Data Protection

Koelnmesse shall ensure that the transfer of exhibitor data is done using secure methods, in order to achieve the highest possible standard of security. The relevant conditions of the Federal Data Protection Act shall be observed.

The required information (name, address, email etc.) shall be compiled by Koelnmesse using automated procedures for use in the justification, arrangement and alteration of the contractual relationship.

Koelnmesse is entitled to forward this information to a designated third party entrusted with carrying out the services, insofar as it is necessary for the fulfilment of the contract obligations.

Koelnmesse ist berechtigt, diese Daten an mit der Durchführung der Serviceleistung beauftragte Dritte zu übermitteln, soweit dies notwendig ist, damit die geschlossenen Verträge erfüllt werden können.

## 6. Schlussbestimmungen

Sollten Teile dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein oder werden, so wird hierdurch die Wirksamkeit des Vertrages oder der restlichen Geschäftsbedingungen nicht berührt. Unwirksame Bestimmungen sind durch solche zu ersetzen, die dem angestrebten Zweck der Parteien am nächsten kommen.

Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) ist ausgeschlossen.

Alleiniger Erfüllungsort für Lieferung, Leistung und Zahlung ist Köln.

Sind beide Vertragspartner Kaufleute, so ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten Köln.

Bei grenzüberschreitenden Verträgen wird als ausschließlicher Gerichtsstand aller Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis Köln, Bundesrepublik Deutschland vereinbart. (Art. 17 des Europäischen Übereinkommen über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen vom 27. September 1968, EuGVU). Koelnmesse ist berechtigt, auch an jedem anderen Gericht Klage zu erheben, das aufgrund des EuGVU vom 27. September 1968 zuständig ist.

Koelnmesse GmbH, Messeplatz 1, 50679 Köln  
Geschäftsführung: Gerald Böse (Vorsitzender),  
Herbert Marner  
Vorsitzender des Aufsichtsrates:  
Oberbürgermeisterin der Stadt Köln, Henriette Reker  
Sitz der Gesellschaft/Gerichtsstand: Köln  
Handelsregister bei dem Amtsgericht Köln, HRB 952

Koelnmesse Ausstellungen GmbH, Messeplatz 1, 50679 Köln  
Geschäftsführung: Sandra Orth  
Sitz der Gesellschaft/Gerichtsstand: Köln  
Handelsregister bei dem Amtsgericht Köln; HRB 33266  
Vorsitzende des Aufsichtsrates: Dr. Barbara Lübbecke,  
Mitglied des Rates der Stadt Köln

## 6. Final Provisions

*Should parts of these General Terms and Conditions prove ineffective, the effectiveness of the contract or the remaining terms and conditions shall not be affected as a result. Ineffective provisions shall be replaced with provisions that come closest to the intended aim of the parties concerned.*

*Legislation of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively. Application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded.*

*The sole place of execution for delivery, service and payment shall be Cologne.*

*If both contract partners are traders, the exclusive court of jurisdiction for all disputes arising from the contractual relationship directly or indirectly shall be Cologne.*

*In the case of transnational contracts, Cologne, Germany is agreed as the exclusive court of jurisdiction for all disputes arising from the contractual relationship. (Article 17 of the European Convention on Jurisdiction and Enforcement of Judgements in Civil and Commercial Matters from 27 September 1968, EuGVU). Koelnmesse is entitled to raise grievances in any other court which is applicable on the basis of the EuGVU dated 27 September 1968.*

*Koelnmesse GmbH, Messeplatz 1, 50679 Cologne  
Executive Board: Gerald Böse (President and Chief Executive Officer),  
Herbert Marner  
Chairwoman of the Supervisory Board: Mayor of Cologne, Henriette Reker  
Seat of Company/Court of Jurisdiction: Cologne  
Commercial Registry at the Cologne District Court, HRB 952*

*Koelnmesse Ausstellungen GmbH, Messeplatz 1, 50679 Cologne  
Executive Board: Sandra Orth  
Seat of Company/Court of Jurisdiction: Cologne  
Commercial Registry of the Cologne District Court; HRB 33266  
Chairwoman of the Supervisory Board: Dr. Barbara Lübbecke,  
Member of the Cologne Town Council*

## Allgemeine Geschäftsbedingungen der Koelnmesse-Gruppe für Serviceleistungen

### § 1 Geltungsbereich

(1) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Serviceleistungen der Koelnmesse GmbH und/oder Koelnmesse Ausstellungen GmbH (im Folgenden jeweils einzeln oder gemeinsam „Koelnmesse“ oder „Verwender“ genannt). Dazu gehören insbesondere Standbau, Bewachung von Messeständen, Standreinigungsleistungen und Abfallentsorgung sowie die Vermittlung von Verträgen mit Beherbergungsbetrieben sowie Veranstaltern verschiedener Art. Der jeweilige Verwender ergibt sich aus dem konkreten Vertragsverhältnis.

(2) Diese Geschäftsbedingungen werden mit der Unterzeichnung und Rücksendung des Bestellformulars oder einer sonstigen Auftragserteilung insbesondere bei der Bestellung über das Koelnmesse-Service-Portal als verbindlich anerkannt. Darüber hinaus gelten diese Geschäftsbedingungen für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen der Koelnmesse mit Unternehmen in Sinne von § 14 des Bürgerlichen Gesetzbuchs (BGB), juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichen Sondervermögen.

(3) Ergänzend zu diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten, soweit vorhanden, die vertragsspezifischen Besonderen Geschäftsbedingungen der Koelnmesse für Serviceleistungen.

(4) Abweichende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Ausstellers werden, selbst bei Kenntnis, nur Bestandteil, wenn ihrer Geltung schriftlich zugestimmt wird.

### § 2 Vertragliche Beziehungen, AGB der Vertragsfirma

(1) Soweit nicht anders geregelt oder vereinbart, bestehen Vertragsbeziehungen in Bezug auf alle Leistungen im Zusammenhang mit der Messebeteiligung ausschließlich zwischen dem Aussteller und dem Verwender. Bestellungen Dritter gelten als im Auftrag und in Vollmacht des Ausstellers, für den die bestellte Leistung bestimmt ist, abgegeben. Sofern ein Vertrag über die Messebeteiligung zwischen Aussteller und dem Veranstalter noch nicht zustande gekommen ist, gilt das Angebot als unter dem Vorbehalt der Zulassung als abgegeben.

(2) Koelnmesse ist berechtigt, die bestellten Leistungen durch Servicepartner ausführen zu lassen. Diese handeln im Namen und im Auftrag der Koelnmesse. Der zuständige Servicepartner ergibt sich aus den im Koelnmesse-Service-Portal enthaltenen Angaben oder kann bei Koelnmesse erfragt werden.

(3) Soweit die bestellten Leistungen durch Servicepartner erbracht werden, gelten nachrangig und ergänzend zu diesen Geschäftsbedingungen die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des jeweiligen Servicepartners. Die Geschäftsbedingungen können bei Koelnmesse angefordert werden (e-mail: [Kms@koelnmesse.de](mailto:Kms@koelnmesse.de) oder Telefonnummer: +49 221 821-3998).

(4) Soweit abweichend von Abs. 1 Vertragsgegenstand lediglich die Vermittlung von Serviceleistungen ist, kommt der Servicevertrag ausschließlich zwischen dem Aussteller und dem jeweiligen Serviceanbieter auf der Grundlage etwaiger Allgemeiner Geschäftsbedingungen des Serviceanbieters zustande. Der Servicevertrag begründet selbst keine Rechte und Verpflichtungen der Koelnmesse gegenüber dem Aussteller. Für den Vermittlungsvertrag zwischen Koelnmesse und dem Aussteller gelten diese Geschäftsbedingungen, soweit sich nicht aufgrund der Art des Vertrags etwas anderes ergibt.

(5) Die Gültigkeit der Teilnahmebedingungen der Koelnmesse (Allgemeiner und Besonderer Teil) sowie der Technischen Richtlinien wird durch diese Geschäftsbedingungen nicht berührt. Bei Widersprüchen sind die Teilnahmebedingungen bzw. Technischen Richtlinien der Koelnmesse vorrangig.

### § 3 Art und Umfang der Leistung

(1) Die Leistungen werden wie im Angebot bzw. Auftrag vereinbart ausgeführt. Koelnmesse ist nicht verpflichtet, vom Aussteller gemachte Angaben auf Vollständigkeit und Richtigkeit zu überprüfen. Auftragsänderungen oder -erweiterungen haben nur Gültigkeit, wenn sie nach Art und Umfang schriftlich festgelegt und bestätigt werden.

## General Terms and Conditions of Koelnmesse Group for services (AGB/AT-Koelnmesse)

### Article 1: Area of Application

1. These General Terms and Conditions of Business apply to all services provided by Koelnmesse GmbH (hereinafter referred to as "Koelnmesse"). These include, but are not limited to, stand construction, surveillance of show stands, media services, catering services, stand-cleaning services, and garbage disposal as well as the brokering of contracts with hotel operators and event organizers of all kinds.

2. Signing and returning the order form or placing an order in some other way signifies recognition of the binding effect of these Terms and Conditions of Business. Furthermore, these Terms and Conditions of Business apply to all present and future business relations between Koelnmesse and businesspersons as defined in § 14 German Civil Code (BGB), legal persons under public law and public-law special funds.

3. The Particular Terms and Conditions of Business of Koelnmesse specific to the relevant contract, if available, apply in addition to these General Terms and Conditions of Business.

4. Any general terms and conditions of business of the exhibitor/contractual partner that derogate from or add to these General Terms and Conditions of Business, even if known, become an integral part of the contract only if their application is expressly agreed.

### Article 2: Contractual Relations, Service Partners, General Terms and Conditions of Business

1. Unless otherwise agreed or specified, contractual relationships exist exclusively between the exhibitor and Koelnmesse for all services related to the trade fair participation. Orders placed by third parties are considered to have been made on behalf of, and on the authority of, the exhibitor for whom the ordered services are intended. If the exhibitor and the organizer have not yet concluded a contract concerning the trade fair participation, the services are offered on the condition that the exhibitor will be admitted to the trade fair.

2. Koelnmesse is entitled to have service partners perform the ordered services as subcontractors. These service partners act in the name of and on behalf of Koelnmesse. The responsible service partner is shown in the documents contained in the Koelnmesse-Service-Portal or can be inquired of Koelnmesse.

3. If the services ordered are provided by service partners, the terms and conditions of business of the relevant service partner apply secondarily and in addition to these General Terms and Conditions of Business. These general terms and conditions of business can be requested from Koelnmesse (e-mail: [Kms@koelnmesse.de](mailto:Kms@koelnmesse.de) or call: +49 221 821-3998).

4. In so far as, in derogation of Para. 1, the subject matter of the contract merely involves the brokering of services, the service contract comes into being between the exhibitor and the relevant service provider on the basis of the general terms and conditions of business of the service provider. The service contract itself does not establish any rights or obligations on the part of Koelnmesse vis-à-vis the exhibitor. Unless the type of contract requires otherwise, these General Terms and Conditions of Business govern the broker agreement between Koelnmesse and the exhibitor.

5. These General Terms and Conditions of Business do not affect the validity of the Conditions of Participation of Koelnmesse (General and Particular Sections) as well as the Technical Guidelines. In the event of conflicting terms, the Conditions of Participation and the Technical Guidelines of Koelnmesse take priority.

### Article 3: Type and Scope of Service

1. The services will be performed as agreed in the proposal or purchase order. Koelnmesse is not obliged to check the details provided by the exhibitor for completeness and accuracy. Changes or additions to orders are valid only if their type and scope are defined in writing and are confirmed by Koelnmesse.

(2) Für die Erbringung der Leistung wird ein Termin vereinbart. Die Leistung wird, sofern diese vor der Veranstaltung zu erbringen ist, so rechtzeitig erbracht, dass sie zu Beginn der Veranstaltung zur Verfügung steht.

(3) Koelnmesse ist allerdings berechtigt, die geschuldete Leistung einschließlich der Lieferung von Elektrizität, Wasser, Druckluft usw. so lange zu verweigern, bis der Aussteller seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber Koelnmesse, insbesondere auch aus früheren Veranstaltungen, erfüllt hat.

#### § 4 Abnahme und Gewährleistung

(1) Der Aussteller hat sich vor Nutzung der Serviceleistungen von dem ordnungsgemäßen Zustand, der Verkehrssicherheit und der Vollständigkeit der Leistungen zu überzeugen. Die Leistungen gelten als auftragsgerecht erfüllt, wenn der Aussteller nicht unverzüglich, spätestens bei Ingebrauchnahme, schriftlich begründete Einwendungen erhebt. Zeit, Ort, Art und Umfang des Mangels müssen dabei genau beschrieben werden.

(2) Im Übrigen sind Beanstandungen jeder Art, die sich auf die Erfüllung der vertraglich vereinbarten Leistungen beziehen, unverzüglich – nach Feststellung – schriftlich der Koelnmesse zwecks Abhilfe mitzuteilen. Koelnmesse ist zur Mangelbeseitigung durch Nachbesserung verpflichtet; bei Lieferung von Sachen kann nach Wahl der Koelnmesse die Nachbesserung auch durch eine Ersatzlieferung erfolgen.

(3) Soweit insbesondere technische Leistungen auf dem Messestand des Ausstellers zu erbringen sind, ist der Aussteller verpflichtet, den Messestand personell zu besetzen. Koelnmesse oder der beauftragte Servicepartner sind nicht verpflichtet, die Legitimation der auf dem Messestand angetroffenen Personen zu überprüfen. Ist der Messestand zu dem vereinbarten Termin personell nicht besetzt, so gilt die Serviceleistung mit der Fertigstellung der Leistung bzw. dem Einbringen des Leistungsgegenstands auf dem Messestand als auftragsgerecht erfüllt. Der Aussteller haftet ab diesem Zeitpunkt für Untergang und Verschlechterung des Leistungsgegenstands.

(4) Bei Nichtabnahme von Leistungen bleibt der Aussteller zur Zahlung verpflichtet, sofern nicht Koelnmesse die Nichtabnahme zu vertreten hat.

(5) Koelnmesse tritt bei Ausführung von Leistungen, die durch Servicepartner erfolgen, bestehende Gewährleistungsansprüche, auch Schadensersatzansprüche gegenüber dem Servicepartner an den Aussteller ab. Ein unmittelbarer oder zusätzlicher Schadensersatzanspruch gegenüber Koelnmesse, besteht außer im Fall von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit, nicht.

#### § 5 Haftung

(1) Die Haftung des Ausstellers für Beschädigungen und Verluste der ihm überlassenen Sachen beginnt mit der Abnahme bzw. Übergabe. Beschädigungen und Verluste sind der Koelnmesse unverzüglich anzuzeigen. Es wird empfohlen, eine Ausstellungsversicherung abzuschließen. Der Aussteller ist zur sorgfältigen und pfleglichen Behandlung der ihm überlassenen Sachen verpflichtet.

(2) Soweit sich Koelnmesse zur Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen eines Servicepartners bedient, gilt eine in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Servicepartners (§ 2 Absatz 3) enthaltene Haftungsbeschränkung bzw. ein Haftungsausschluss entsprechend im Verhältnis Aussteller und Koelnmesse. Satz 1 gilt entsprechend für in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Servicepartners enthaltene Ausschlussfristen.

(3) Soweit die Haftung der Koelnmesse nicht bereits nach Absatz 2 ausgeschlossen oder beschränkt ist, gelten die nachfolgenden Bestimmungen.

(4) Eine Haftung der Koelnmesse ist ausgeschlossen, es sei denn, Koelnmesse oder ihre Erfüllungsgehilfen haben vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt.

(5) Bei Verletzung wesentlicher Vertragspflichten haftet Koelnmesse abweichend von Abs. 4 für jede Fahrlässigkeit, jedoch ist die Schadensersatzpflicht auf den vorhersehbaren, vertragstypischen Schaden begrenzt. Ansprüche auf entgangenen Gewinn sowie sonstige Folgeschäden können nicht verlangt werden.

2. A date will be agreed for provision of the service. If the service is to be provided before the event, it will be provided sufficiently early as to be available by the start of the event.

3. However, Koelnmesse is entitled to refuse to provide the service (or supply electricity, water, compressed air etc.) until the exhibitor has met its financial obligations vis-à-vis Koelnmesse, especially those arising from earlier events.

#### Article 4: Acceptance and Warranty

1. Before making use of the services, the exhibitor must satisfy itself that they are in proper condition, safe for the public and complete. The services provided are deemed to be in conformity with the order unless the exhibitor raises objections in writing giving the reasons without delay or, however, at the latest when the exhibitor uses the services. The time, place, type and scope of the defect must be described precisely.

2. Otherwise complaints of all kinds, which refer to the performance of the contractually agreed services, must be notified after discovery without delay in writing to Koelnmesse for the purpose of their elimination. Koelnmesse is obliged to eliminate the defect through subsequent improvement; if material goods are supplied, Koelnmesse may at its discretion undertake subsequent improvement in the form of a replacement delivery.

3. If services (particularly those of a technical nature) are to be provided at the exhibitor's stand, the exhibitor must ensure that the stand is staffed. Koelnmesse or the Service Partner commissioned are not obliged to check the authority of the persons encountered at the show stand. If no personnel are present at the stand at the agreed time, the service is deemed to have been provided in conformity with the order on completion of the service or when the subject matter of the service has been brought to the stand. From this time onwards, the exhibitor is liable for any loss of, or deterioration in, the subject matter of the service.

4. Even in the absence of acceptance, the exhibitor remains obliged to pay for the services unless Koelnmesse is responsible for non-acceptance.

5. In the event that service partners provide the services, Koelnmesse will assign the warranty claims and claims for damages held against the service partner to the exhibitor. Except in the event of intent or gross negligence, no direct or additional claims for damages are available against Koelnmesse.

#### Article 5: Liability

1. The exhibitor's liability for damage to, or the loss of, the property items provided to it begins at the time of acceptance or handover. Damage or losses must be notified to Koelnmesse without delay. It is recommended that exhibition insurance be arranged. The exhibitor is obliged to treat the items of property provided in a careful and gentle manner.

2. If Koelnmesse uses a service partner to perform its contractual obligations, any limitation or exclusion of liability contained in the general terms and conditions of business of the service partner (Article 2 Para. 3) applies mutatis mutandis in relations between the exhibitor and Koelnmesse. Sentence 1 applies mutatis mutandis to the exclusion periods contained in the general terms and conditions of business of the service partner.

3. Unless the liability of Koelnmesse is already excluded or limited under Para. 1, the following provisions apply.

4. Liability on the part of Koelnmesse is excluded unless Koelnmesse or its agents or employees have acted deliberately or with gross negligence.

5. In derogation of Para. 4, Koelnmesse is liable for all negligence in the event of a breach of essential contractual duties; however, the duty to compensate for damages is limited to the foreseeable damages that are typical of the contract. No claims can be made for lost profits or other consequential loss.

6. The limitations and exclusions of liability in Paras. 3 and 4 do not apply to damages based on harm to life, physical injury or harm to health.

(6) Die Haftungsbeschränkungen und -ausschlüsse in den Abs. 4 und 5 gelten nicht für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.

(7) Der Aussteller wird darauf hingewiesen, dass Koelnmesse und der von ihr beauftragte Servicepartner im Rahmen der von ihnen abgeschlossenen Betriebshaftpflichtversicherungen u. a. jeden Schadenfall ihren Versicherern unverzüglich, spätestens innerhalb von einer Woche, schriftlich anzuzeigen haben. Können diese die Obliegenheit wegen Säumnis des Ausstellers nicht rechtzeitig erfüllen und geht damit der Versicherungsschutz verloren, so entfällt damit eine Haftung der Koelnmesse gegenüber dem Aussteller. Unbeschadet einer strengerer Frist in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Servicepartners ist der Aussteller säumig, wenn er nicht unverzüglich, d.h. in der Regel binnen drei Werktagen nach Eintritt des Schadensfalles und nachdem er, seine gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen hiervon Kenntnis erlangt haben, der Koelnmesse und dem Servicepartner den Schaden schriftlich anzeigt und im Falle der Ablehnung durch Koelnmesse, den Servicepartner oder den Haftpflichtversicherer einer der beiden genannten Gesellschaften diesen nicht binnen drei Monaten gerichtlich geltend macht.

(8) Die Haftung der Koelnmesse ist, wenn nicht die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Servicepartners niedrigere Höchstsummen enthalten, auf die nachfolgenden Höchstsummen beschränkt:

- a) EUR 5.000.000,00 für Personenschäden
- b) EUR 5.000.000,00 für Sachschäden
- c) EUR 100.000,00 für Vermögensschäden
- d) EUR 50.000,00 für das Abhandenkommen von vertraglich geschützten Sachen

Diese Höchstsummen gelten nur insoweit, als nicht die vertragspezifischen Besonderen Geschäftsbedingungen der Koelnmesse für Serviceleistungen andere Höchstsummen enthalten.

(9) Das Vorstehende gilt ebenfalls für die Verletzung von vorvertraglichen Pflichten bzw. die Verletzung von vertraglichen Nebenpflichten.

## § 6 Verzug / Aufrechnung

(1) Bei Verzug ist Koelnmesse berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 8%-Punkten über dem Basiszinssatz nach § 247 des Bürgerlichen Gesetzbuches der Bundesrepublik Deutschland (BGB) geltend zu machen.

(2) Die Aufrechnung mit Gegenforderungen des Ausstellers ist ausgeschlossen, soweit sie nicht unbestritten oder rechtskräftig sind.

## § 7 Verjährung

(1) Die Ansprüche des Ausstellers aus dem Vertragsverhältnis und alle damit im Zusammenhang stehenden Ansprüche verjähren innerhalb von einem Jahr, es sei denn, es greift eine kürzere gesetzliche Verjährungsfrist oder die Haftung der Koelnmesse resultiert aus vorsätzlichem Verhalten.

(2) Die längeren gesetzlichen Verjährungsansprüche für deliktische Ansprüche, Arglist und schuldhaftes Unmöglichkeit bleiben unberührt.

(3) Die Verjährungsfrist beginnt mit Abschluss des Monats, in den der Schlusstag der Veranstaltung fällt.

## § 8 Datenverarbeitung und -nutzung

Es wird darauf hingewiesen, dass die Angaben des Ausstellers, insbesondere auf den Bestellformularen der Koelnmesse, unter Berücksichtigung der Regelungen des Bundesdatenschutzgesetzes der Bundesrepublik Deutschland im automatisierten Verfahren im Rahmen der Erfüllung der vertraglichen Aufgaben verarbeitet und genutzt werden.

## § 9 Erfüllungsort, Gerichtsstand, Anwendbares Recht

(1) Erfüllungsort ist Köln. Soweit es sich beim Aussteller um einen Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen handelt, ist – vorbehaltlich Absatz 2 – ausschließlicher Ge-

7. The exhibitor is notified of the fact that Koelnmesse and the service partner to provide the service are obliged to notify their insurers in writing of all claims, etc. under the third-party liability insurance without delay, however, within one week at the latest. If they are unable to comply with this requirement due to default on the part of the exhibitor, and if insurance cover is lost as a result, Koelnmesse ceases to be liable to the exhibitor. Without prejudice to any shorter period in the general terms and conditions of business of the service partner, the exhibitor is in default if it fails to report a claim to Koelnmesse and the contract company in writing without delay, i.e. normally within three working days of occurrence of the loss and after the exhibitor or its legal representatives or employees or agents have gained knowledge of the same, and, in the event that Koelnmesse, the service partner or the liability insurer of one of the two aforementioned companies reject the claim, fails to take court action within three months.

8. Unless the general terms and conditions of the service partner contain lower amounts, the liability of Koelnmesse is limited to the following maximum amounts:

- a) EUR 5,000,000.00 for personal injury
- b) EUR 5,000,000.00 for property damage
- c) EUR 100,000.00 for financial loss
- d) EUR 50,000.00 for the loss of contractually protected property

These maximum amounts apply provided that the Particular Terms and Conditions of Business of Koelnmesse specific to the contract do not specify different maximum amounts.

9. The above also applies to a breach of pre-contractual duties or a breach of collateral duties under the contract.

## Article 6: Default /Set-off

1. In the event of default in payment, Koelnmesse is entitled to charge default interest at a rate of 8%-age points above the applicable base rate under § 1 Discount-Rate Transitional Act (Diskontsatz-Überleitungs-Gesetz [DÜG]).

2. The exhibitor cannot set-off counter claims unless such claims are undisputed or have final and non-appealable effect.

## Article 7: Limitation Period

1. The claims of the exhibitor under the contract and all claims associated with the same become time-barred within one year, unless a shorter statutory period of limitations takes effect or the liability of Koelnmesse is based on malicious conduct.

2. This does not affect the longer statutory limitation periods for tort claims, malicious intent and negligent impossibility.

3. The limitation period begins at the end of the month in which the final date of the event falls.

## Article 8: Data Storage and Transmission

Attention is drawn to the fact that the details of the exhibitor, in particular those given on the Koelnmesse order forms, are stored in automated procedures and transmitted to third parties in the course of contractual duties subject to the provisions of the Federal Data Protection Act (Bundesdatenschutzgesetz).

## Article 9: Place of Performance, Court of Jurisdiction, Applicable Law

1. Place of performance is Cologne. If the exhibitor is a registered merchant, legal person under public law or public law special fund then, subject to Para.

2, exclusive court of jurisdiction for all claims directly or indirectly arising from the present contractual relations is Cologne. The same applies if the exhibitor has no general court of jurisdiction in Germany.

2. Koelnmesse is entitled, at its discretion, to bring its claims before the court at the place where the exhibitor has its general court of jurisdiction.

3. German law governs all legal relations between the exhibitor and Koelnmesse; the German text of these Terms and Conditions of Business is authoritative.

rechtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten Köln. Dies gilt auch, wenn der Aussteller keinen allgemeinen Gerichtsstand in Deutschland hat.

(2) Der Verwender ist nach eigener Wahl auch berechtigt, die Ansprüche bei dem Gericht des Ortes geltend zu machen, an dem der Auftraggeber seinen allgemeinen Gerichtsstand hat.

(3) Für alle Rechtsbeziehungen zwischen dem Aussteller und dem Verwender ist deutsches Recht und der deutsche Text dieser Geschäftsbedingungen maßgebend.

## § 10 Schlussbestimmungen

(1) Sollten diese Bestimmungen teilweise rechtsunwirksam sein, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen sowie des Vertrages als solchem nicht berührt. An Stelle der unwirksamen gilt eine solche Regelung als vereinbart, mit der der von den Parteien verfolgte wirtschaftliche Zweck am ehesten erreicht werden kann. Dies gilt entsprechend, wenn der Vertrag eine Lücke enthält.

(2) Sämtliche Änderungen des Vertrages zwischen dem Aussteller und Koelnmesse bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für die Änderung der Schriftformklausel selbst.

Stand: Oktober 2014

## Geschäftsbedingungen der Koelnmesse GmbH für die Vermittlung von Events

### 1. Allgemeines

Für sämtliche Leistungen (Betreuung des Auftraggebers, Konzeption, Organisation und Planung von Veranstaltungen und der Vermittlung von Leistungen Dritter) zwischen dem Auftraggeber und der Koelnmesse GmbH gelten ausschließlich die „Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Koelnmesse GmbH Allgemeiner und Besonderer Teil“ sowie etwaige Allgemeine Geschäftsbedingungen der Leistungserbringer, die dem Auftraggeber auf Anforderung hin zur Verfügung gestellt werden können. Gegenstand des Auftrages an Koelnmesse GmbH ist die Vermittlung von Leistungen, daher treffen die Bestimmungen der § 651 a ff BGB nicht zu.

Koelnmesse GmbH ist berechtigt, für die Vermittlungsleistungen eine Bearbeitungsgebühr (Handling Fee) zu erheben.

### 2. Vertragsabschluss

Die Angebote der Koelnmesse GmbH sind freibleibend. Der Vertrag über die einzelnen Event-Leistungen kommt mit dem/den jeweiligen Leistungserbringer/n mit Übersendung der schriftlichen Auftragsbestätigung zustande.

Der Umfang der vertraglichen Leistungen ergibt sich aus der Auftragsbestätigung in Verbindung mit dem jeweiligen Event-Angebot, in dem alle vereinbarten Leistungen (kompletter Leistungsumfang) sowie Vergütung festgehalten werden. Nebenabreden oder Abänderungen, die den Umfang der vertraglichen Leistung verändern, bedürfen der schriftlichen Form.

Änderungen oder Abweichungen einzelner Leistungen von dem vereinbarten Inhalt des Vertrages, die nach Vertragsabschluss notwendig werden, teilt Koelnmesse GmbH dem Auftraggeber unverzüglich mit. Soweit durch die Veränderungen der vereinbarte Inhalt des Vertrages nicht oder nur unwesentlich berührt wird, steht – aufgrund dieser Abweichungen – dem Auftraggeber kein Kündigungsrecht zu.

### 3. Vergütung und Zahlungsbedingungen

Koelnmesse GmbH ist berechtigt, bei Vertragsabschluss im Namen und für Rechnung der Leistungserbringer eine Akontozahlung bis zu 25% der verein-

## Article 10: Concluding Provisions

1. Should one of these provisions be legally invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions or of the contract as such. In place of the invalid provision, a provision is deemed to have been agreed which best achieves the economic purpose pursued by the parties. The same applies if there should be an omission in this Agreement.

2. All alterations of the contract between the exhibitor and Koelnmesse must be made in writing. The same applies to alterations of the written form clause itself.

## Terms and Conditions of Koelnmesse GmbH for procuring events

### 1. General

All services (customer support; planning, designing, and organising events; and procuring the services of a third party) performed as a result of contracts between the customer and Koelnmesse GmbH are subject exclusively to the General and Special Sections of the General Terms and Conditions of Koelnmesse GmbH as well as any general terms and conditions of the providers of services that are performed at the request of the customer. Because the contract with Koelnmesse GmbH covers the procurement of services, the stipulations of Art. 651 a ff of the German Civil Code (BGB) do not apply.

Koelnmesse GmbH is entitled to charge a handling fee for the procurement of services.

### 2. Conclusion of contract

The offers of Koelnmesse GmbH are subject to change without notice. The contract for the individual event services is concluded with the respective provider(s) as soon as the written order confirmation is dispatched.

The scope of the contractual services is determined by the order confirmation in conjunction with the respective offer of event services, which stipulates all of the agreed-upon services (complete scope of services provided) and the compensation for the same. Collateral agreements and amendments that change the scope of the contractual services must be made in writing.

Koelnmesse GmbH immediately notifies the customer of any changes or deviations to individual agreed-upon services after the contract is concluded. The changes do not entitle the customer to cancel the contract if the changes have little or no effect on the agreed-upon stipulations of the contract.

### 3. Compensation and terms of payment

At the conclusion of the contract, Koelnmesse GmbH has the right to request a down payment of up to 25% of the agreed-upon compensation fee in the name and on account of the service providers. The fee must be paid without any deductions by the deadlines given in the invoice.

The agreed-upon compensation does not include the statutory VAT.

barten Vergütung zu verlangen. Die Vergütung ist im Übrigen spätestens zu den in der Rechnung genannten Terminen ohne Abzug zu entrichten.

Die vereinbarte Vergütung versteht sich zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

#### 4. Kündigung

Der Auftraggeber ist berechtigt, das Vertragsverhältnis jederzeit zu kündigen. Die vorzeitige Aufhebung des Vertragsverhältnisses verpflichtet den Auftraggeber jedoch nach den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Leistungserbringer zur anteiligen oder vollen Zahlung der vereinbarten Vergütung bzw. Erstattung schon erbrachter Vorleistungen.

Dem Auftraggeber bleibt der Nachweis vorbehalten, dass keine oder wesentlich geringere Aufwendungen als die geltend gemachten Pauschalen entstanden sind.

Der Grund zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt für beide Vertragsparteien hiervon unberührt.

#### 5. Haftung

Eine Haftung der Koelnmesse GmbH für alle Schäden, die nicht Körperschäden sind, gleich aus welchem Rechtsgrund, ist im Übrigen ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung durch Koelnmesse GmbH, durch einen gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungshelfen. Der Haftungsausschluss gilt gleichfalls nicht bei der Verletzung von Kardinalpflichten und beim Fehlen von zugesicherten Eigenschaften.

#### 6. Gewährleistung und Schadenersatz

Koelnmesse GmbH verpflichtet sich zur gewissenhaften Vorbereitung und sorgfältigen Auswahl und Überwachung der Leistungserbringer nach den Sorgfaltspflichten eines ordentlichen Kaufmanns.

Der Auftraggeber hat Reklamationen unverzüglich schriftlich gegenüber dem Leistungserbringer und/oder Koelnmesse GmbH geltend zu machen und zu begründen. Im Fall berechtigter und rechtzeitiger Reklamationen steht dem Auftraggeber das Recht auf Nachbesserung bzw. Abhilfe zu.

Eine Haftung der Koelnmesse GmbH für vermittelte Leistungen (Schlechterfüllung Nichterfüllung usw.) besteht nicht, sofern die Umstände nicht von Koelnmesse GmbH aufgrund Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit zu vertreten sind. Vorgenannte Ansprüche können nur gegenüber dem Leistungserbringer oder sonstige Dritte geltend gemacht werden. Soweit Koelnmesse GmbH im Zusammenhang mit der Vertragsabwicklung Schadenersatzansprüche gegen Dritte zustehen, tritt Koelnmesse GmbH derartige Ersatzansprüche an den Auftraggeber auf dessen Anforderung hin ab. Der Auftraggeber ist berechtigt, derartige Ansprüche auf eigene Kosten durchzusetzen.

Koelnmesse GmbH  
Messeplatz 1, 50679 Köln

## Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Bewachung von Messeständen

### § 1 Gegenstand

Koelnmesse bietet die Bewachung der Messestände durch die Stellung von Standwachen an. Die Dienstleistung beginnt zu den festgelegten Zeiten und endet mit Eintreffen des Standpersonals am nächsten Morgen. Koelnmesse beauftragt für die Durchführung eine Bewachungsfirma, welche die Organisation der Standbewachung im Namen und Auftrag von Koelnmesse eigenverantwortlich übernimmt.

### § 2 Pflichten des Ausstellers

Der Aussteller hat die für die Bewachung erforderlichen Schlüssel rechtzeitig und kostenlos zur Verfügung zu stellen.

### 4. Termination

*The customer can terminate the contract at any time. However, should the customer terminate the contract prematurely, the general terms and conditions of the service providers will require him or her to pay the agreed-upon compensation in part or in full, or to reimburse services that have already been rendered.*

*The customer may prove that no actual expenses were incurred or that the expenses were in fact far lower than the flat-rate fees imposed.*

*This does not affect the right of both parties to terminate the contract in exceptional cases with good cause.*

### 5. Liability

*Koelnmesse GmbH is not liable for any damages other than personal injury, regardless of the legal grounds, unless the damages are due to the intentional or grossly negligent failure of Koelnmesse GmbH, its legal representative or vicarious agent to do their duty. In addition, this disclaimer does not apply when cardinal obligations are violated or guaranteed properties are lacking.*

### 6. Warranty and damages

*Koelnmesse GmbH undertakes to conscientiously prepare and carefully select and monitor the service providers in accordance with the diligence of a prudent businessman.*

*The customer must immediately notify the service provider and/or Koelnmesse GmbH of complaints in writing and give reasons for them. The customer has the right to have faults rectified or request redress for justified complaints that are made in good time.*

*Koelnmesse GmbH is not liable for procured services (e.g. regarding non-fulfilment or malperformance), provided the conditions were not caused by Koelnmesse GmbH intentionally or as a result of gross negligence. Aforementioned claims can only be asserted against the service provider or other third parties. Should Koelnmesse GmbH be entitled to claim damages against third parties in connection with the performance of the contract, Koelnmesse GmbH will transfer such claims to the customer at his or her request. The customer has the right to assert such claims at his or her own expense.*

Koelnmesse GmbH  
Messeplatz 1, 50679 Köln, Germany

## Special Section of General Terms and Conditions for stand surveillance

### § 1 Object

*Koelnmesse can arrange stand security personnel to monitor trade fair stands. This service begins at the times arranged and ends when the stand personnel arrive the following morning. To this end, Koelnmesse commissions a security company that assumes responsibility for organising the stand security, in the name and on behalf of Koelnmesse.*

### § 2 Duties of the exhibitor

*The exhibiting company is required to provide the necessary keys for the stand surveillance in good time and free of charge.*



Er hat ferner der Bewachungsfirma die jeweils erbrachte Bewachungsleistung zu bestätigen. Schäden und/oder Verluste sind dem Servicemitarbeiter bei Übergabe anzuzeigen. Hierüber ist ein schriftlicher Vermerk aufzunehmen und von dem Standpersonal und Servicemitarbeiter zu unterzeichnen.

### § 3 Rechnungslegung

Koelnmesse rechnet gemäß den unterzeichneten Leistungsnachweisen der Bewachungsfirma mit dem Aussteller ab.

## Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Erbringung von Standreinigungsdienstleistungen

### § 1 Leistungen von Koelnmesse

Koelnmesse bietet die Reinigung der Aussteller-Stände auf eigene Rechnung an. Koelnmesse beauftragt eine Reinigungsfirma, welche die Standreinigung im Namen von Koelnmesse übernimmt. Die Leistungserfüllung ist gegenüber der Reinigungsfirma durch den Aussteller schriftlich zu bestätigen (Leistungsnachweis).

### § 2 Abnahme und Gewährleistung

Die Reinigungsleistung gilt als auftragsgerecht erfüllt und abgenommen, wenn der Aussteller nicht unverzüglich – spätestens bei Ingebrauchnahme – schriftlich begründete Einwendungen erhebt. Zeit, Ort, Art und Umfang des Mangels müssen dabei genau beschrieben werden. Werden vom Aussteller bei der vertraglich festgelegten Leistung berechtigterweise Mängel beanstandet, so ist Koelnmesse selbst bzw. durch die von ihr beauftragte Reinigungsfirma zur Nachbesserung verpflichtet. Für Mängel und Schäden, die darauf zurückzuführen sind, dass der Aussteller wichtige Informationen über Art und Beschaffenheit der zu reinigenden Flächen und Gegenstände nicht an Koelnmesse weitergegeben hat, wird keine Gewährleistung übernommen. Gleiches gilt, wenn der Aussteller keine ausreichenden Vorkehrungen für die Zugänglichkeit bzw. Erreichbarkeit der zu reinigenden Flächen trifft. Wenn der Mangel nicht beseitigt werden kann oder für den Aussteller ein weiterer Nachbesserungsversuch nicht zumutbar ist, kann dieser anstelle der Nachbesserung Herabsetzung der Vergütung (Minderung) verlangen oder den Vertrag kündigen. Bei einer nur geringfügigen Vertragswidrigkeit, insbesondere bei nur geringfügigen Mängeln, steht dem Aussteller das Kündigungsrecht nicht zu.

### § 3 Rechnungslegung

Koelnmesse rechnet gemäß den unterzeichneten Leistungsnachweisen der Reinigungsfirma mit dem Aussteller ab.

## Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Abfallentsorgung

### § 1 Gegenstand

Koelnmesse bietet das Einsammeln von Abfällen von den Aussteller-Ständen sowie deren Weiterleitung an ein Entsorgungsunternehmen auf eigene Rechnung an.

### § 2 Leistungen von Koelnmesse

Koelnmesse stellt die für die Abfallentsorgung erforderlichen Abfallbehälter bereit. Koelnmesse beauftragt eine Reinigungsfirma, welche den gesammelten Abfall bei einem die gesetzlichen Anforderungen erfüllenden Entsorgungsunternehmen zum Zwecke der Entsorgung abliefert.

### § 3 Pflichten und Haftung des Bestellers

Der Aussteller ist verpflichtet, die bereitgestellten Abfallbehälter nur mit den jeweils bezeichneten Stoffen zu befüllen. Andernfalls ist Koelnmesse bzw. die

*In addition, it must confirm to the security company that the surveillance service required has been carried out. Any loss or damage must be reported to the service employee when the stand is handed over. A written statement must be submitted, signed by the stand personnel and the service employee.*

### § 3 Billing

*Koelnmesse draws up the account for the exhibitor in accordance with the signed proof of performance of the security company.*

## Special Section of General Terms and Conditions for stand cleaning services

### § 1 Services conducted by Koelnmesse

*Koelnmesse offers a stand cleaning service on its own account. Koelnmesse commissions a cleaning company to clean the stand in the name of Koelnmesse. The exhibitor is required to confirm the performance of service in writing to the cleaning company (proof of performance).*

### § 2 Acceptance and guarantee

*The cleaning service is considered to be properly performed and accepted if the exhibitor does not immediately — at the latest when occupying the stand — submit a written complaint. The complaint must exactly describe the time, location, type and extent of the deficiency. If the exhibitor makes a justified complaint concerning the service stipulated in the contract, Koelnmesse or the cleaning company commissioned by Koelnmesse is obliged to rectify the situation. No guarantee is provided for deficiencies or damage that are due to the exhibitor withholding important information from Koelnmesse concerning the type and properties of the surfaces and objects to be cleaned. The same applies if the exhibitor does not make adequate provision for access to the surfaces to be cleaned. If the deficiency cannot be rectified, or if a further rectification attempt is not reasonable for the exhibitor, the exhibitor can, instead of having the fault rectified, demand a reduction in the fee or cancel the contract. The exhibitor is not entitled to cancel the contract if the contract infringement is only slight, in particular in the case of minor deficiencies.*

### § 3 Billing

*Koelnmesse draws up the account for the exhibitor in accordance with the signed proof of performance of the cleaning company.*

## Special Section of General Terms and Conditions for waste disposal

### § 1 Object

*Koelnmesse can arrange for waste to be collected from exhibitors' stands and forwarded to a waste disposal company, a service carried out on the account of Koelnmesse.*

### § 2 Services of Koelnmesse

*Koelnmesse provides the necessary containers for waste disposal. Koelnmesse commissions a cleaning company that delivers the collected waste to a waste disposal company which fulfils the legal requirements.*

### § 3 Duties and liability of the client

*The exhibiting company must ensure that the waste is correctly sorted into each container provided. In the case of violation, Koelnmesse or the cleaning company commissioned by Koelnmesse is entitled to: refuse to collect the in-*

von ihr beauftragte Reinigungsfirma berechtigt, die Entgegennahme dieser Stoffe zu verweigern bzw. die Stoffe dem Besteller zurückzubringen, sie bis zur Klärung der weiteren Vorgehensweise zwischenlagern zu lassen, sie in eine andere als die vorgesehene Entsorgungsanlage verbringen zu lassen und die erhöhten Entgelte der Entsorgungsanlage mit einem angemessenen Verwaltungskostenaufschlag sowie sonstigen Mehrkosten weiter zu belasten. Die Müllbehälter dürfen nur bis zu dem jeweils angegebenen Behältervolumen oder Gewicht gefüllt werden. Der Aussteller ist verpflichtet, Schäden, die auf Abfallentsorgungsmaßnahmen zurückzuführen sind, unverzüglich schriftlich, in dringenden Fällen vorab mündlich, Koelnmesse oder der für den Hallenbereich zuständigen Reinigungsfirma anzuzeigen.

Der Aussteller haftet für alle Schäden an bzw. durch die Behälter und für deren Verlust. Durch Schädigungen erforderlich werdende Umladungen gehen zu seinen Lasten. Bei Beschädigung oder Verlust der bereitgestellten Abfallbehälter stellt Koelnmesse andere Behälter bereit. Der Aussteller haftet außerdem für Schäden, die auf eine unzutreffende oder nicht ausreichende Unterrichtung über die abzutransportierenden oder zu verwertenden bzw. zu beseitigenden Abfälle zurückzuführen sind. Resultieren aus vorgenannten Pflichtverletzungen des Ausstellers Schadensersatzansprüche Dritter gegen Koelnmesse oder deren Erfüllungsgehilfen, so stellt der Aussteller Koelnmesse und den Erfüllungsgehilfen von diesen Ansprüchen frei.

Im Schadensfall obliegt dem Aussteller der Nachweis der ordnungsgemäßen Befüllung der Abfallbehälter bzw. der zutreffenden und vollständigen Unterrichtung von Koelnmesse und/oder des für den Hallenbereich zuständigen Reinigungsunternehmens.

#### § 4 Rechnungslegung

Koelnmesse rechnet gemäß den unterzeichneten Leistungsnachweisen der Reinigungsfirma mit dem Aussteller ab.

## Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für Speditionsleistungen

#### Leistungsangebot

Das Leistungsangebot der Vertragsspediteure gewährleistet eine reibungslose Zu- und Abfuhr der Messegüter.

#### Hierzu gehört:

1. Die Durchführung aller am Messeplatz erforderlichen speditionellen Arbeiten wie
  - Gestellung von Spezialfahrzeugen
  - Gestellung von Fachpersonal
  - Zwischenlagerung von Messegut einschließlich Werbematerial
  - Leergut-Behandlung
2. die Durchführung aller zolltechnischen Formalitäten wie
  - temporäre und definitive Zollabfertigung
  - Übernahme der erforderlichen Zoll- und Versandschein-Sicherheiten
3. die Organisation und Durchführung von Haus-Haus-Verkehren (full service)
4. die Vermittlung von Versicherungen

Die Vertragsspediteure verfügen im Messegelände über moderne Büroräume und umfangreiche Lagerkapazitäten. Ihre Transportfahrzeuge entsprechen den besonderen Sicherheitsvorschriften, die von der Koelnmesse zum Schutz der Messehallen, technischen Anlagen und der Ausstellungsgüter erlassen worden sind.

#### Auftragserteilung

Ein Vertragsverhältnis kommt ausschließlich zwischen dem Aussteller und dem jeweiligen Vertragsspediteur zustande.

correctly sorted waste; to return the incorrectly sorted waste to the client; to have the waste placed in intermediate storage until further action has been agreed on; to have the waste taken to a different disposal facility and to charge an appropriate fine in order to cover the additional fees of the waste disposal facility and other additional costs. Waste containers may only be filled to the capacity or weight stated in each case. The exhibiting company is obliged to notify Koelnmesse or the cleaning company responsible for the hall area in question of any damages caused during waste disposal. This notification must be submitted in writing without delay, or in urgent cases verbally in the first instance. The exhibiting company is liable for all damages to, or caused by, the containers, and for their loss. If waste must be retransferred due to damage, the costs are borne by the exhibiting company. If the waste containers provided are lost or damaged, Koelnmesse will supply replacement containers. The exhibiting company is also liable for damages caused by the provision of incorrect or insufficient information concerning the waste to be collected, recycled or disposed of. Should the above-mentioned breaches of duty by the exhibiting company result in third-party damage claims towards Koelnmesse or its vicarious agents, the exhibiting company shall exempt Koelnmesse and its vicarious agents from these claims. In the case of damage, the exhibiting company is required to prove that it filled the waste containers correctly, or that the notification of Koelnmesse and/or the cleaning company responsible for the hall area in question was correct and complete.

#### § 4 Billing

Koelnmesse will issue an invoice for the services provided to the exhibiting company, based on the signed delivery proof form.

## Special Section of General Terms and Conditions for forwarding services

#### Service-Offer

The above forwarding agents offer a service which guarantees the transportation of the exhibition goods to and from the fair without any problems,

#### including:

1. the performance of every forwarding business at the fair grounds, such as
  - disposal of special vehicles
  - disposal of labourers
  - storage of exhibition goods incl. advertising material
  - handling of empty boxes, etc.
2. the performance of all customs formalities, such as
  - temporary and definitive customs clearance
  - taking over of all necessary customs securities for importation and exportation
3. the organization and performance of door-to-door service (full service)
4. the arrangement of insurances.

The contractual forwarding agents have modern offices and extensive storage capacities at their disposal. Their vehicles conform to the special security prescriptions, which have been issued by the Koelnmesse for the protection of the exhibition halls, technical equipment and for the exhibition goods.

#### Order Declaration

Concluding of contracts is only possible between the exhibitor and the respective forwarding agent.

### Vertragsbedingungen

Die Vertragsspediteure erbringen ihre Leistungen auf der Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) – neuester Fassung sowie der nachstehenden Messetransport-Bestimmungen.

Die ADSp beschränken in Ziffer 23 die gesetzliche Haftung für Güterschäden nach § 431 HGB für Schäden im speditionellen Gewahrsam auf 5,00 €/kg; bei multimodalen Transporten unter Einschluss einer Seebeförderung auf 2,00 SZR/kg sowie darüber hinaus je Schadenfall bzw. -ereignis auf 1 Mio. € oder 2,00 SZR/kg, je nachdem welcher Betrag höher ist.

Für **Schwertransporte und Kranarbeiten** haften die Vertragsspediteure vorrangig nach den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bundesgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK), neueste Fassung.

Die **Abrechnungsbasis** bildet das aktuelle Messe-Speditions-Leistungs-Verzeichnis (MSLV), welches bei der Industrie- und Handelskammer zu Köln und bei der Koelnmesse hinterlegt ist.

ADSp und MSLV, sowie die übrigen Bedingungen, stehen den Ausstellern auf Anfrage zur Verfügung, und liegen in den Geschäftsräumen der Vertragsspediteure zur Einsichtnahme aus.

### Messtransportbestimmungen

1. Die Messegüter sind frachtfrei an die Messeanschrift des jeweils beauftragten Vertragsspediteurs zu senden.

2. Jedes Packstück muss eine deutliche **Signierung** erhalten und jede Ausfertigung der Versandpapiere den Namen des Absenders und des Empfängers, sowie die genaue Hallen- und Stand-Bezeichnung des Ausstellers aufweisen. Farbige Aufkleber mit dem Text „Messegut Köln“ sind bei der Koelnmesse und den Vertragsspediteuren kostenlos erhältlich.

Leergut, das während der Messe bei den Vertragsspediteuren eingelagert werden soll, ist mit Namen, Hallen- und Stand-Bezeichnung zu versehen. Soll **Vollgut** (Verpackung mit Inhalt) eingelagert werden, so ist hierauf besonders hinzuweisen.

3. Die vertraglichen Verpflichtungen und die **Haftung** der Vertragsspediteure • enden hinsichtlich des Antransports mit dem Abstellen des Messegutes am gekennzeichneten Messestand innerhalb der von der Koelnmesse festgelegten Aufbauzeit. Dies gilt auch dann, wenn der Aussteller oder sein Beauftragter noch nicht anwesend ist.

• beginnen hinsichtlich der Einlagerung von Leer- und Vollgut mit der Übernahme des Materials am Stand und enden mit dem Abstellen am Stand nach Messeschluss; beginnen hinsichtlich des Rücktransports der Ausstellungsgüter erst mit der Abholung der Güter am Messestand innerhalb der von der Koelnmesse festgelegten Abbauzeit, und zwar auch dann, wenn der Aussteller oder sein Beauftragter nicht mehr anwesend ist. Die Abgabe der Versandpapiere im Büro der Vertragsspediteure begründet noch keine Haftung!

4. **Schäden** oder sonstige Beanstandungen sind unverzüglich nach Erhalt des Messegutes schriftlich im Büro des Vertragsspediteurs anzuzeigen. Andernfall erlischt die Verantwortlichkeit des Vertragsspediteurs. Mündliche Anzeigen genügen nicht.

5. Befindet sich Leergut unmittelbar vor Eröffnung einer Veranstaltung noch in den Messehallen, so sind die Vertragsspediteure auf Anweisung der Koelnmesse berechtigt und verpflichtet, das Leergut auf Kosten des Ausstellers einzulagern.

6. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Köln.

### Conditions of Contract

The contract forwarding agents provide their services according to the General German Forwarding Agents Conditions (ADSp) – latest revision and the following Fair transporting provisions.

In accordance with Par. 431 of the German Commercial Code, Item 23 of the ADSp stipulates that there is a EUR 5.00/kg legal liability limit for damages to goods that are in safekeeping while being shipped. In the case of multimodal shipments that include transport by ship, liability is limited to SDR 2.00/kg and to EUR 1 million or SDR 2.00 / kg per case of damage, depending on which amount is higher.

The contract forwarding agents assume liability in the first instance for heavy-goods transport and crane work in accordance with the most recent version of the General Terms and Conditions of the Bundesgruppe Schwertransporte und Kranarbeiten (BSK).

The invoice amount is based on the currently valid Trade Fair Forwarders' Performance List (MSLV), available from the Cologne Chamber of Commerce and Industry and Koelnmesse. Copies of the ADSp, MSLV and other terms and conditions can be provided to exhibitors on request. They are also available to view at the premises of the contract forwarding agents.

### Fair Transport Determinations

1. The exhibition goods are to be sent "freight prepaid" to the address of one of the contractual forwarding agents:

2. Each package must be signed clearly and the transportation documents must show the names of consignor and consignee and also the exhibition hall and stand no. of the exhibitor. Labels signed "Messegut Köln" are available free of charge from the Koelnmesse and the forwarding agents.

Empty packages to be stored during the exhibition by the forwarding agents are to be signed with the exhibitor's name, hall and stand no. If any merchandise is to be stored during the exhibition a special notice is required.

3. Obligations and responsibilities of the contractual forwarding agents

• will end – referring to transport to the exhibition stand with the delivery of exhibition goods at the marked stand, indicated by the Koelnmesse within the fixed stand erection time. The same is applicable if the exhibitor or his delegate is not yet present;

• will begin – referring to the storage of empty packing material and merchandise – with the pick up of the goods at the stand and will end with the redelivery at the end of the fair;

• will begin – referring to the return delivery of exhibition goods only – with the pick up of goods at the stand, within the indicated dismantling time, even if the exhibitor or his delegate is no longer present. Surrender of shipping documents at the office of the contractual forwarding agents does not constitute any responsibility on their part.

4. Damages or other claims have to be indicated in writing at the office of the contractual forwarding agent, immediately after receipt of the exhibition goods. Otherwise the responsibility of the contractual forwarding agents is obliterated.

5. If there is any empty packing material in the exhibition halls just before opening of the exhibition, the contractual forwarding agents are authorized and obliged, on request of the Koelnmesse, to store the a.m. goods on account of the exhibitor.

6. Place of performance and of jurisdiction is Cologne.

## Besonderer Teil der Geschäftsbedingungen für die Bestellung von Parkscheinen

1. Mit der Annahme des Parkausweises kommt zwischen dem Einsteller des PKW (Mieter) und Koelnmesse ein Mietvertrag über einen Parkplatz auf der auf dem Ausweis näher bezeichneten Parkfläche zustande. Ein Anspruch auf einen bestimmten Parkplatz besteht nicht.
2. Der Parkausweis gilt für die gesamte Dauer der Veranstaltung, einschließlich des letzten Auftags. Das Recht zum Abstellen des Fahrzeuges endet eine halbe Stunde nach der offiziellen Schließung der Messe- und Ausstellungshallen. Das Parken von Lastkraftwagen und Werbefahrzeugen auf Messeparkplätzen ist nicht erlaubt.
- Kraftfahrzeuge, die die Sicherheit und Flüssigkeit des Verkehrs beeinträchtigen oder behindern, werden auf Gefahr und Kosten des Fahrzeughalters abgeschleppt.
3. Der Parkausweis ist nicht übertragbar.
4. Der Parkausweis ist mit dem Kfz-Kennzeichen zu versehen und gut sichtbar an der Windschutzscheibe zu befestigen.
5. Der Mieter ist verpflichtet, den Anweisungen der Mitarbeiter der Firma K.W.S. unbedingt Folge zu leisten. Einweisungen erfolgen bei der Ein- und Ausfahrt. Auf Verlangen ist den Mitarbeitern der Firma K.W.S. der Parkausweis vorzuzeigen.
6. Die Bewachung und Verwahrung des eingestellten Fahrzeugs ist nicht Gegenstand des zwischen dem Mieter und Koelnmesse zustande gekommenen Vertrages.
7. Der Mieter ist verpflichtet, von ihm, seinen Beauftragten oder Begleitpersonen verursachte Schäden jeglicher Art den Mitarbeitern von K.W.S. unverzüglich anzuzeigen. Ebenso ist der Mieter verpflichtet, eine Beschädigung oder den Verlust der von ihm eingebrachten Gegenstände vor Verlassen der Parkflächen, ansonsten unverzüglich, unter Vorlage des Parkscheins den Mitarbeitern der Firma K.W.S. anzuzeigen.
8. Eine Haftung der Koelnmesse GmbH für Schäden, die durch andere Mieter oder dritte Personen verursacht werden, ist ausgeschlossen.

## Mietbedingungen emp Event- und Messe-Performance GmbH

1. Für alle Geschäfte gelten unsere Bedingungen. Abweichungen oder Nebenabreden werden nur durch unsere schriftliche Bestätigung wirksam. Nur schriftlich bestätigte Bestellungen haben Gültigkeit.
2. Das Mietgut wird nur für den vereinbarten Zweck und die vereinbarte Zeit (Dauer der Veranstaltung) zur Verfügung gestellt.
3. Die Preise gelten für die Dauer der vereinbarten Benutzung aufgrund der jeweils gültigen Preisliste. Im Mietpreis sind die Kosten für die Anlieferung und die Rückholung des Mietgutes innerhalb der Messengelände im Umkreis von 100 km ab Neuss enthalten. Darüber hinaus gelten die üblichen Transportsätze.
4. Die im Prospekt angegebenen Preise sind Nettopreise. Die gesetzliche Mehrwertsteuer wird in der jeweiligen Höhe zusätzlich berechnet. Direktaufträge während der Aufbauzeit sind sofort bar zu zahlen.
5. Für die im Prospekt angegebenen Maße, Formen und Farben behält sich der Vermieter zweckdienliche Abweichungen vor. Die Auslieferung aller Aufträge ohne Terminangabe erfolgt so rechtzeitig, dass das Mietgut zu Beginn der Veranstaltung zur Verfügung steht. Der Mieter hat das Mietgut sorgfältig zu behandeln. Das Mietgut hat nach Veranstaltungsschluss abholbereit zur Verfügung zu stehen. Das Mietgut wird schnellstmöglich nach Veranstaltungsschluss zurückgeholt.

## Special Section of General Terms and Conditions for ordering parking permits

1. By accepting the parking permit, the parker of the passenger car (the customer) and Koelnmesse enter into a rental agreement for a parking space in the car park mentioned on the parking permit. The customer has no claim to a specific parking space.
2. The parking permit is valid for the entire duration of the event, including the last day of construction. The right to park a vehicle on the exhibition grounds ends 30 minutes after the official closing time of the trade fair and exhibition halls. Trucks and advertising vehicles may not be parked in the trade fair car parks. Vehicles that obstruct or impede the safety and smooth flow of traffic will be towed away at the risk and expense of the keeper of the vehicle.
3. The parking permit is not transferable.
4. The parking permit must show the vehicle registration number and be attached in a clearly visible position on the windscreen.
5. The customer must follow all instructions given by employees of K.W.S. Instructions are given when driving into and out of the car park. On request, the parking permit must be shown to employees of K.W.S.
6. The contract between the customer and Koelnmesse does not cover measures to ensure the security and protection of the parked vehicle.
7. The customer is obliged to notify the employees of K.W.S. immediately in the case of any damage caused by himself, people commissioned by him, or accompanying parties. Furthermore, the customer must notify the employees of K.W.S. of any damage to or loss of objects brought in by the customer before leaving the car park (otherwise immediately), upon presentation of the parking permit.
8. Koelnmesse GmbH is not liable for damages caused by other customers or third parties.

## Rental conditions emp Event- und Messe-Performance GmbH

1. Our conditions apply for all transactions. Orders are only valid when our written confirmation has been made. Deviations or verbal agreements are only valid when a written confirmation is given.
2. The rented objects are made available solely for the prescribed use and agreed time ie; duration of the event.
3. The prices apply for the duration of the agreed time and use, in accordance with the valid price lists. Included in the rental prices, are the delivery and collection of the items within the Exhibition grounds and within a 100 km radius of the city of Neuss. The applicable surcharge for transport costs will be made for distances above and beyond.
4. The prices given in the catalogue are net prices and subject to the valid VAT. Orders made on site (during construction) are payable directly and in full.
5. When purposeful, the hirer retains the right to deviate from the measurements, shapes or colours of the rental items depicted in the catalogue. If not otherwise specified, the rented items will be delivered in such time that they are at the renters' disposal before the opening of the Event. The renter is responsible for the careful treatment of the rented items and should assure that they are readily available on closure of the event at which time they will be collected as soon as possible.

6. Für Schäden am Mietgut und Verluste haftet der Mieter. Die Haftung beginnt mit der Anlieferung und endet mit der Abholung, spätestens 24 Stunden nach Messeschluss. Dieses gilt auch, wenn der Stand nicht besetzt ist. Für in Verlust geratenes oder beschädigtes Mietgut hat der Mieter neben dem vereinbarten Mietpreis die Kosten für die Wiederbeschaffung oder Instandsetzung zu tragen.

7. Der Mieter hat sich bei Übernahme des Mietgutes vom ordnungsgemäßen Zustand und Vollständigkeit zu überzeugen. Reklamationen können nur innerhalb 24 Stunden nach Übernahme anerkannt werden. Im Fall einer berechtigten Beanstandung ist der Vermieter verpflichtet, gleichwertigen Ersatz zu liefern. Der Vermieter behält sich vor, im Falle höherer Gewalt dem Mieter anstelle der bestellten Mietstücke gleichwertige oder bessere Ersatzstücke zum gleichen Preis zu liefern.

8. Das Mietgut ist nicht versichert. Es wird empfohlen, das Mietgut für die Dauer der Veranstaltung einschließlich Auf- und Abbauzeit zu versichern.

9. Der Mieter hat dem Vermieter unverzüglich mitzuteilen, wenn Dritte in irgendeiner Form Rechte am Mietgut geltend machen das Mietgut nicht vollständig gemäß Auftragserteilung am Stand ist das Mietgut beschädigt worden ist das Mietgut gestohlen worden ist.

10. Der Rücktritt von einem Auftrag ist bis zu 14 Tagen vor Veranstaltungsbeginn zulässig. Bei einem Rücktritt zu einem späteren Zeitpunkt ist der volle Mietpreis zu entrichten. Der Mieter ist zu einem Rücktritt berechtigt, wenn der Vermieter bei einer berechtigten Reklamation keinen gleichwertigen Ersatz oder Besserung leisten kann.

11. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist, soweit beide Vertragsteile Vollkaufleute sind, Neuss. Die Vertragsparteien vereinbaren ferner die Anwendung deutschen Rechts. Die Vertragssprache ist deutsch.

6. The renter is liable for any damages to or loss of the rented items. The liability begins on delivery and ceases on collection of the items (at latest – 24 hours after closure of the event). This also applies, when the stand is unmanned or unguarded. The renter will pay for the refurbishment or replacement of any items that are damaged or lost.

7. The renter should convince himself as to the condition and amount of the delivered items and register any damages or discrepancies within 24 hours of the delivery. In the event of a bonified reclamation, the hirer is obliged to deliver an equivalent replacement and should the ordered item no longer be available, retains the right to deliver an equivalent or better replacement at no extra charge.

8. The rented items are not insured and it is advised they are adequately insured by the renter for the duration of construction, dismantling and time of the event.

9. The renter has to inform the hirer (without delay) if:

- third parties make claims (in any way or form) for the rented items
- the amount of items delivered does not correspond with the contract
- the items are damaged in any way
- any of the items have been stolen.

10. The withdrawal from a contract is only valid if made 14 days or more before the event. In the case of a later withdrawal, the full rental price is payable. The renter is otherwise entitled to withdrawal, if the hirer cannot offer an equivalent or better replacement in the event of a bonified reclamation.

11. Domicile and legal venue for both parties is Neuss. German legal form and language are applicable for transactions with national and foreign clients.

## Mietbedingungen JMT Mietmöbel GmbH & Co. KG

### § 1 Geltung der Bedingungen

1. Die Lieferungen, Leistungen und Angebote des Vermieters erfolgen ausschließlich auf der Grundlage dieser Geschäftsbedingungen.
2. Ergänzungen, Abänderungen oder Nebenabreden sind nur rechtswirksam, wenn der Vermieter sie schriftlich bestätigt.
3. Sollte eine Bestimmung dieser Geschäftsbedingungen oder eine Bestimmung im Rahmen sonstiger Vereinbarungen unwirksam sein oder unwirksam werden, so wird hiervon die Wirksamkeit aller sonstigen Bestimmungen nicht berührt.

### § 2 Gegenstand der Vermietung

1. Mietgegenstände sind die in der Auftragsbestätigung angegebenen Möbel und technischen Geräte sowie sonstige Zubehörteile.
2. Die Mietgegenstände stehen im Eigentum des Vermieters.
3. Die Mietgegenstände werden dem Mieter nur für den vereinbarten Zweck (d.h. zur gewöhnlichen Verwendung auf der vereinbarten Veranstaltung/ Messe) und für die Dauer der Mietzeit (§ 3) zur Verfügung gestellt. Eine anderweitige Verwendung während der Mietzeit ist nicht erlaubt.
4. Eine Anschlussverwendung der Mietgegenstände über den vereinbarten Rückgabetermin hinaus ist nicht gestattet, es sei denn, es wurde mit dem Vermieter schriftlich ein Anschlussauftrag geschlossen.
5. Der Mieter ist verpflichtet, die gemieteten Gegenstände gegen Diebstahl zu versichern.

### § 3 Mietzeit

1. Der Mietgegenstand wird für die Dauer der Veranstaltung/Messe zur Verfügung gestellt.

## Rental conditions JMT Mietmöbel GmbH & Co. KG

### § 1 Validity of the conditions

1. The deliveries, services and offers of the lessor are exclusively executed on the basis of these general terms and conditions.
2. Amendments, alterations or supplementary agreements are legally effective only with the written confirmation of the lessor.
3. Should a provision of these terms and conditions or a provision within the scope of further agreements be or become invalid, the validity of all further provisions remains untouched.

### § 2 Rental object

1. Rental objects are the furniture and technical equipment as well as further accessories stated in the confirmation of order.
2. The rental objects are property of the lessor.
3. The rental objects are placed at the disposal of the lessee for the agreed purpose (i.e. for normal use at the agreed event/fair) and for the duration of the rental period (§ 3) only. Another use during the rental period is not allowed.
4. A subsequent use of the rental objects beyond the agreed return deadline is not permitted, unless a subsequent order in writing was concluded with the lessor.
5. The lessee is obliged to insure the rented objects against theft.

### § 3 Rental period

1. The rental object is provided for the duration of the event/fair.
2. The rental period starts with the delivery of the rental objects (§2.1) to the lessee.

2. Die Mietzeit beginnt mit der Übergabe der Mietgegenstände (§ 2.1) an den Mieter.

3. Die Mietzeit endet mit Ende der Veranstaltung/Messe, soweit nicht ausdrücklich ein anderer Beendigungszeitpunkt vereinbart worden ist.

#### § 4 Mietpreise

1. Die Angebote des Vermieters sind unverbindlich und bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der schriftlichen Bestätigung durch den Vermieter.

2. Alle vereinbarten Preise sind Nettopreise und verstehen sich zuzüglich der jeweils gültigen Mehrwertsteuer. Bei Auslandsgeschäften behält sich der Vermieter das Recht vor, die jeweils gültige Mehrwertsteuer nach zu berechnen.

3. Die vereinbarten Preise beinhalten nicht die Kosten für die Anlieferung und die Abholung des Mietgegenstandes zum und vom Veranstaltungsort, es sei denn, es ist ausdrücklich ein Inklusivpreis vereinbart.

4. Das Verteilen des Mietmobiliars ist nicht im Mietpreis enthalten und wird gesondert berechnet.

5. Die Preise verstehen sich ohne jeden Abzug.

6. Der Mietzins wird zum vereinbarten Zahlungszeitpunkt fällig. Ansonsten wird er mit dem Ende der Mietzeit fällig.

7. Der Vermieter behält sich vor, nur gegen Vorkasse zu liefern.

#### § 5 Lieferung

1. Lieferzeit

a. Bei vom Vermieter transportkostenfrei belieferten Veranstaltungen/Messen erfolgt die Anlieferung im Sammeltransport, dessen Termin der Vermieter festlegt. Der Vermieter sichert eine Lieferung vor Beginn der Veranstaltung/Messe zu. Für Lieferungen an hiervon abweichenden Terminen trägt der Mieter die Kosten.

b. Ansonsten erfolgt die Anlieferung der Mietgegenstände zum vereinbarten Zeitpunkt. Ist kein bestimmter Zeitpunkt vereinbart, erfolgt die Anlieferung vor Beginn der Veranstaltung/Messe.

c. Fixtermine bedürfen der ausdrücklichen Vereinbarung und der schriftlichen Bestätigung des Vermieters.

d. Ist der Messestand bei Anlieferung personell nicht besetzt, so gilt mit dem Abstellen des Mietgutes auf dem Messestand das Mietgut als ordnungsgemäß übergeben. Der Mieter hat ab diesem Zeitpunkt die Gefahr für Beschädigung oder Verlust des Mietgutes zu tragen.

e. Der Vermieter ist nicht verpflichtet, die Legitimation der bei der Anlieferung des Mietgutes angetroffenen Personen zu prüfen.

2. Lieferschwierigkeiten und Gefahrübergang

a. Wird die Anlieferung vom Vermieter übernommen, so hat der Vermieter bei Störungen auf Grund höherer Gewalt, die ihm die Lieferung wesentlich erschweren oder unmöglich machen, die Überschreitung der vereinbarten Fristen und Termine nicht zu vertreten. Für den Transport gelten die jeweils gültigen allgemeinen Bedingungen des Spediteurgewerbes.

b. Wird die Anlieferung von einem Dritten übernommen, so findet der Gefahrübergang bereits mit der Übergabe der Mietgegenstände an den Dritten statt.

3. Der Vermieter behält sich vor, in Ausnahmefällen statt der bestellten Ware gleichwertige oder höherqualitative Artikel zum Preis der ursprünglich bestellten Ware zu liefern.

4. Alle katalogseitigen Maßangaben sind Circumaße. Der Vermieter behält sich Abweichungen in Maß, Form und Farbe vor, soweit dies für den Besteller zumutbar ist.

#### § 6 Prüfungspflichten und Reklamationen

1. Der Mieter ist verpflichtet, sich unverzüglich nach der Anlieferung von dem ordnungsgemäßen Zustand der Mietgegenstände und der Vollständigkeit der Lieferung zu überzeugen.

3. The rental period terminates with the end of the event/fair, unless another termination date has expressly been agreed.

#### § 4 Rental prices

1. The offers of the lessor are unbinding and require the written confirmation of the lessor for their effectiveness.

2. All agreed prices are net prices plus the respectively valid value added tax. For foreign business transactions, the lessor reserves the right to subsequently calculate the respectively valid value added tax.

3. The agreed prices do not include the costs for delivery and pickup of the rental object to and from the venue, unless an inclusive price is expressly agreed.

4. The distribution of the rental furniture is not included in the rental price and is calculated separately.

5. The prices do not include any deductions.

6. The rental fee becomes due on the agreed payment date. Otherwise it becomes due to the end of the rental period.

7. The lessor reserves the right to deliver against prepayment only.

#### § 5 Delivery

1. Delivery period

a. For events/fairs supplied by the lessor carriage-free, delivery takes place in collective transport, the date of which is determined by the lessor. The lessor guarantees a delivery before the start of the event/fair. For deliveries on dates deviating from this, the lessee shall bear the costs.

b. Otherwise the delivery of the rental objects takes place on the agreed date. If no specific date has been agreed, delivery takes place before the start of the event/fair.

c. Fixed dates require an expressed agreement and the written confirmation of the lessor.

d. If the exhibition stand is not manned at the time of delivery, the placing of the hired object on the exhibition stand constitutes correct and proper delivery. From this time onwards, the risk of damage to or loss of the hired object lies with the lessee.

e. The lessor is not obliged to verify the credentials of the person taking delivery of the hired object.

2. Difficulties in delivery and passage of risks

a. If delivery is undertaken by the lessor, he/she is not responsible for failure to meet the agreed deadlines and dates in case of disturbances on account of force majeure, which essentially complicate the delivery or make it impossible for him/her. To the transport apply the respectively valid general conditions of the forwarding trade.

b. If the delivery is undertaken by a third party, passing of risks takes place with the transfer of the rental objects to the third party already.

3. In exceptional cases, the lessor reserves the right to deliver, instead of the ordered goods, adequate or higher quality items for the price of the originally ordered goods.

4. All dimensional data published in the catalogue are approximations. The lessor reserves the right to deviations in dimensions, shape and colour, insofar as this proves reasonable for the customer.

#### § 6 Obligatory inspection and reclamations

1. The lessee is obliged to convince himself/herself of the proper condition of the rental objects and the completeness of delivery immediately after delivery.

2. The lessee is aware that the hired object has been reused and may not be in mint condition. Normal signs of use resulting from the utilization of the goods as rental object do not represent a reason for reclamation.

2. Dem Mieter ist bekannt, dass das Mietgut mehrfach eingesetzt wird und nicht immer neuwertig ist. Normale Gebrauchspuren, die auf dem Einsatz der Ware als Mietobjekt beruhen, stellen keinen Reklamationsgrund dar.

3. Mit dem Empfang der Ware bestätigt der Mieter die mangelfreie Leistung. Etwaige Reklamationen seitens des Mieters in Bezug auf nicht vertragsgemäße Leistungen müssen innerhalb von 24 Stunden erfolgen. Spätere Beanstandungen werden nicht anerkannt.

4. Bei Defekten an technischen Geräten gewährleistet der Vermieter nach rechtzeitiger Reklamation innerhalb von 24 Stunden einen Vor-Ort-Reparaturservice und bei irreparablen Geräten einen Austausch. Bei fehlgeschlagener Reparatur wird das defekte Gerät ausgetauscht. Die Gewährleistung ist beschränkt auf Einsatzorte innerhalb von Deutschland. Beruhen die Defekte auf einem Verschulden des Mieters, seiner gesetzlichen Vertreter oder seiner Erfüllungsgehilfen, so trägt der Mieter die Kosten für die Reparatur oder den Austausch.

### § 7 Rückgabe der Mietsache

1. Die Mietgegenstände sind nach Ende der Mietzeit (§ 3.3) vom Mieter abholfertig und zugänglich bereitzustellen.

2. Der Mieter ist verpflichtet, die Mietgegenstände längstens 48 Stunden nach Ende der Mietzeit (§ 3.3) gegen Verlust und Beschädigung zu sichern.

3. Werden die Mietgegenstände nicht rechtzeitig zurückgegeben, so kann der Vermieter für die Dauer der Vorenthaltung als Entschädigung die vereinbarte Miete verlangen. Weitergehender Schadensersatz ist nicht ausgeschlossen.

4. Die vorzeitige Rückgabe der Mietgegenstände führt nicht zur Beendigung des Mietverhältnisses und befreit den Mieter nicht von seinen Sicherungspflichten nach Absatz 2. Mehrkosten aufgrund der vorzeitigen Rückgabe sind vom Mieter zu tragen.

### § 8 Haftung des Mieters

1. Der Mieter haftet für Verlust und Beschädigungen während der Mietzeit. Er hat den Vermieter unverzüglich über etwaige Beschädigungen des Mietgegenstandes zu unterrichten. Das Gleiche gilt, wenn der Mietgegenstand gestohlen worden ist oder Dritte in irgendeiner Form Rechte an diesem Gegenstand geltend machen.

2. Der Mieter ist nicht berechtigt, ohne vorherige Zustimmung des Vermieters Veränderungen an den ihm überlassenen Mietgegenständen vorzunehmen. Vorhandene besondere Kennzeichen dürfen vom Mieter nicht entfernt werden.

3. Für in Verlust geratene Mietgegenstände haftet der Mieter in Höhe des Wiederbeschaffungswertes. Für Beschädigungen hat er den Reparaturaufwand bis zur Höhe des Wiederbeschaffungswertes zu ersetzen.

### § 9 Haftung des Vermieters

1. Die Haftung des Vermieters, seines gesetzlichen Vertreters und des Erfüllungsgehilfen ist ausgeschlossen, es sei denn, a. dass Schäden aus der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung des Vermieters oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen beruhen oder b. dass sonstige Schäden auf einer grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Vermieters oder einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen beruhen.

2. Für Schäden, die in keinem Zusammenhang mit der Vermietung der Mietgegenstände (§ 2.1) stehen, haftet der Vermieter nicht.

### § 10 Kündigungsrecht

1. Eine Kündigung des Mietvertrags ist nur möglich, wenn dieser eine Pflichtverletzung des Vermieters zugrunde liegt.

2. Lehnt der Mieter vor Mietbeginn (§ 3.2) die Durchführung des Vertrages ab und hat der Vermieter die Gründe nicht zu vertreten, so bleibt der Mieter zur Zahlung des vereinbarten Mietpreises und der Beförderungskosten verpflichtet. Diese Summe verringert sich jedoch um den Betrag, den der Vermieter infolge der Nichtausführung erspart hat.

3. The lessee confirms proper performance by taking receipt of the goods. Possible reclamations on the side of the lessee with regard to nonconforming services must take place within 24 hours. Later complaints are not accepted.

4. For defects at technical equipment, after timely reclamation the lessor guarantees an onsite repair service and replacement for irreparable equipment within 24 hours. In case of failure to repair, the defective equipment is replaced as well. The guarantee is limited to locations within Germany. If the defects are based on fault of the lessee, his/her legal representatives or vicarious agents, the lessee shall bear the costs for repair or replacement.

### § 7 Return of the rental object

1. After termination of the rental period (§ 3.3), the rental objects have to be provided by the lessee ready for pick-up and accessible.

2. The lessee is obliged to secure the rental objects after the termination of the rental period (§ 3.3) against loss and damage for 48 hours at most.

3. If the rental objects are not returned in time, the lessor may demand the agreed rent for the duration of the withholding as compensation. Further damages are not excluded.

4. Premature return of the rental objects does not result in a termination of the letting relation and does not exempt the lessee from his/her security obligation according to point 2. Additional costs on account of the premature return shall be borne by the lessee.

### § 8 Liability of the lessee

1. The lessee is liable for loss and damages during the rental period. He/she immediately has to inform the lessor about possible damages to the rental object. The same applies, if the rental object was stolen or third parties assert rights in this object in any form.

2. The lessee is not entitled to alter the hired objects in his possession without prior consent from the lessor.

3. For lost rental objects, the lessee is liable to the amount of the replacement value. For damages, he/she has to refund the repair expenses up to the amount of the replacement value.

### § 9 Liability of the lessor

1. Liability of the lessor, his/her legal representative and vicarious agent is excluded, unless

a. the damages from infringement of life, body or health are based on a negligent breach of duty by the lessor or a deliberate or negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent, or

b. further damages are based on a gross negligent breach of duty by the user or a deliberate or gross negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent.

2. The lessor is not liable for damages not related to the letting of the rental objects (§ 2.1).

### § 10 Right to give notice

1. A termination of the rental contract is possible only when this is based on a breach of duty by the lessor.

2. If the lessee rejects the execution of the contract before the start of letting (§ 3.2) and if the lessor is not responsible for the reasons, the lessee remains obliged to pay the agreed rental price and the transportation costs. This sum, however, is reduced by the amount, which the lessor saved as a consequence of the non-execution.

3. After start of letting, the lessee is entitled to termination only when the defects are based on a breach of duty by the lessor, the defects were complaint about in time (§ 6 III) and repairs by the lessor failed.

### § 11 Competent court

As far as legally admissible, the competent court for all disputes arising directly or indirectly from this contractual relation is Düsseldorf.

3. Nach Mietbeginn ist der Mieter erst dann zur Kündigung berechtigt, wenn die Mängel auf einer Pflichtverletzung des Vermieters beruhen, die Mängel rechtzeitig reklamiert worden sind (§ 6.3) und eine Nachbesserung seitens des Vermieters fehlgeschlagen ist.

### § 11 Gerichtsstand

Soweit gesetzlich zulässig, ist der Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten Düsseldorf.

Stand 01.10.2005

## Mietbedingungen EXPO Mietmöbel Köln GmbH

### Vertragsabschluss

Für alle Geschäfte gelten die Bedingungen des Vermieters. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers werden hiermit zurückgewiesen. Abweichungen oder Nebenabreden werden nur durch die schriftliche Bestätigung des Vermieters wirksam. Angebote sind freibleibend und haben ebenso wie Bestellungen erst nach der schriftlichen Bestätigung durch den Vermieter Gültigkeit.

### Regelung der mietweisen Überlassung

Das Mietgut wird nur für den vereinbarten Zweck und den vereinbarten Zeitraum zur Verfügung gestellt. Eine Verlängerung der Mietdauer erfordert die schriftliche Zustimmung des Vermieters. Der Vermieter ist berechtigt, eine zusätzliche, neu berechnete Miete in Rechnung zu stellen, wenn ihm das Mietgut nicht zum vereinbarten Zeitpunkt wieder zur Verfügung steht oder die Mietdauer nachträglich verlängert wird. Die Geltendmachung eines weitergehenden Schadensersatzanspruches des Vermieters bleibt davon unberührt. Zweckdienliche Änderungen der angegebenen Maße, Formen und Farben bleiben vorbehalten.

### Preise

Die Mietpreise berechnen sich nach der Mietdauer aufgrund der jeweils gültigen Preisliste und verstehen sich netto. Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist hinzuzurechnen. Bei Messengeschäften enthalten die Preise neben dem Mietpreis die Kosten für die Anlieferung und Rückholung des Mietgutes innerhalb des Messegeländes. Ansonsten werden bei Anlieferungen und Rückholungen des Mietgutes die jeweils gültigen Transportkostensätze neben dem Mietpreis in Rechnung gestellt. Bei Bodenbelägen sind die Kosten für das Verlegen und das eventuell notwendige Verkleben im Mietpreis enthalten, sofern die auszuliegende Fläche frei, sauber und eben ist. Der Mieter erklärt sich damit einverstanden, neben dem Mietpreis die Kosten für unvermeidlichen Verschnitt um Säulen, Aufbauten oder Maschinen zum Wiederbeschaffungspreis zu tragen.

### Lieferung und Rückholung

Die Auslieferung aller Aufträge ohne Terminangabe erfolgt so rechtzeitig, dass das Mietgut bis zum Veranstaltungsbeginn zur Verfügung steht. Nach Veranstaltungsschluss wird das Mietgut schnellstmöglich zurückgeholt. Der Mieter hat das Mietgut abholbereit zur Verfügung zu stellen. Wird die Anlieferung oder Rückholung des Mietgutes bzw. die Leistungserbringung durch schuldhaftes Verhalten des Mieters verhindert, ist der Vermieter berechtigt, den zusätzlich entstehenden Aufwand in Rechnung zu stellen. Selbstabholer werden darauf hingewiesen, dass das Mietgut nur in dafür geeigneten, geschlossenen Fahrzeugen transportiert werden darf. Im Falle des Zahlungsverzuges behält sich der Vermieter vor, die Auslieferung des Mietgutes zu verweigern bzw. bereits ausgeliefertes Mietgut vorzeitig zurückzuholen.

### Haftung und Schadenersatz

Für Schäden am Mietgut und Verluste kann der Mieter in Höhe des Wiederbeschaffungswertes in Anspruch genommen werden bzw. in Höhe des Repara-

## Rental conditions EXPO Mietmöbel Köln GmbH

### General Rental Terms

#### Conclusion of a Contract

*For all transactions the terms and conditions of the lessor are applicable. Adverse terms and conditions of the lessee are herewith rejected. Any deviations or additional agreements will only come into effect after previous written confirmation of the lessor. All offers are without engagement and will only become valid after a written confirmation of the lessor.*

#### Rules for the Letting of Movables

*The leased goods are only made available to the lessee for the agreed purpose and for the agreed period of time. A prolongation of the lease period requires the written consent of the lessor. The lessor is entitled to charge an additional, recalculated rental fee if the rented goods are not returned on the agreed date or the rental period is prolonged subsequently. Any assertion of a more comprehensive claim for compensation remains unaffected of this provision. The lessor reserves the right to make appropriate changes regarding the measurements, shapes and colours.*

#### Fees

*The rental fees are calculated according to the rental period and are based on the currently valid price list. Our prices are exclusive of the statutory value-added tax (VAT). In case of trade fair transactions our prices include the rental fee plus expenses for delivery and collection of the leased goods on the exhibition grounds. Otherwise the currently valid transport costs will be charged for delivery and collection of the leased goods and added to the rental fee. For floor covering the costs for laying and gluing, if necessary, are included in the rental fee, provided that the area to be covered is free, clean and even. In addition to the rental fee the lessee agrees to bear the costs for unavoidable waste caused by cutting around pillars, constructions or machines at replacement prices.*

#### Delivery and Collection

*All orders for which a delivery date has not been indicated will be executed in time so that the leased goods will be available to the lessee at the beginning of the event. After the event has been finished the leased goods will be collected as soon as possible. The lessee has to see to it that the goods will be ready for collection. If the delivery or collection of the leased goods is impossible owing to negligence of the lessee, the lessor is entitled to invoice the additional costs incurred. If the lessee picks up the leased goods himself, the goods may only be transported in suitable, closed vehicles. In case of a delay in payment the lessor reserves the right to refuse delivery of the leased goods or to collect already delivered goods before the end of the lease period.*

#### Liability and Damages

*If the leased goods are damaged or lost the lessor can be made liable up to the replacement price of the goods or for the repair costs if they do not exceed the replacement price. The assertion of further damage to the lessor caused by delay as well as the payment of the rental fees remain unaffected. Liability begins with the acceptance of the leased goods by the lessee and ends when the goods are returned to the lessor. In case of trade fair transactions liability begins with the delivery of the goods to the stand and ends with the collection of the goods, irrespective of the fact whether the stand is occupied or not. Liability ends at least 24 hours after the event has finished unless the leased goods have not been made available for collection or a different collection date was agreed. Any liability of the lessor for any damage to property or persons in connection with the use of the leased goods is ruled out unless the lessor is charged with intent or gross negligence.*



turaufwandes, sofern dieser den Wiederbeschaffungswert nicht übersteigt. Die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugschadens des Vermieters sowie die Entrichtung des Mietpreises bleiben davon unberührt. Die Haftung beginnt mit der Übernahme des Mietgutes durch den Mieter und endet mit der Rücknahme durch den Vermieter. Bei Messeaufträgen beginnt die Haftung mit der Anlieferung zum Messestand und endet mit der Rückholung von dort. Dieses gilt auch, wenn der Messestand nicht besetzt ist.

Die Haftung endet spätestens 24 Stunden nach Veranstaltungsschluss, es sei denn, das Mietgut wurde nicht abholbereit zur Verfügung gestellt oder es wurde ein anderer Rückholtermin vereinbart. Eine Haftung des Vermieters für Sach- und Personenschäden im Zusammenhang mit dem Gebrauch des Mietgutes ist ausgeschlossen, es sei denn, dass dem Vermieter Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt.

#### **Versicherung**

Das Mietgut ist nicht versichert. Eine Versicherung des Mietgutes für die Laufzeit einer Veranstaltung einschließlich der Auf- und Abbauphase wird empfohlen.

#### **Mängel und Ersatzlieferung**

Der Mieter hat sich bei der Übernahme des Mietgutes von dessen ordnungsgemäßem Zustand und Vollständigkeit zu überzeugen und hat unverzügliche Rückmeldung. Bei deren Nichtausübung gilt die Mängelfreiheit als bestätigt. Das gleiche gilt bei der Rücknahme durch den Vermieter. Im Falle einer gerechtfertigten Reklamation ist der Vermieter berechtigt, gleich- oder höherwertigen Ersatz zum gleichen Preis zu liefern. Forderungen können aus derartigen Ersatzlieferungen nicht geltend gemacht werden. Der Vermieter ist von der Lieferpflicht bzw. Leistungspflicht befreit, wenn er beim Vorliegen höherer Gewalt an der Auslieferung des Mietgutes bzw. der Leistungserbringung gehindert wird.

#### **Rücktritt**

Der Rücktritt von einem Auftrag ist bis zu 14 Tagen vor Veranstaltungsbeginn oder vereinbartem Liefertermin zulässig. Bei einem Rücktritt zu einem späteren Zeitpunkt ist der volle Mietpreis zu entrichten. Ist jedoch eine Weitervermietung möglich, werden dem Besteller nur die bis dahin entstandenen Kosten in Rechnung gestellt. Der Mieter ist bei einer gerechtfertigten Reklamation zum Rücktritt berechtigt, wenn der Vermieter keinen gleich- oder höherwertigen Ersatz leisten kann.

#### **Gerichtsstand**

Erfüllungsort für den Mieter und Vermieter ist der Firmensitz des Vermieters. Sofern der Mieter Kaufmann ist, ist der Firmensitz des Vermieters auch Gerichtsstand. Maßgeblich ist die Rechtsform der Bundesrepublik Deutschland, auch für Geschäfte mit ausländischen Kunden.

## **Mietbedingungen Xchange Technology GmbH**

Die Vermietung erfolgt ausschließlich zu den vorliegenden Bedingungen, die von Mieter und Vermieter auch für alle zukünftigen Vermietungen im Rahmen ihrer Geschäftsbeziehung anerkannt werden. Die vorliegenden Mietbedingungen gelten für alle Miet-Produkte des Vermieters. Für das Produkt Comfort-lease gelten eigene Geschäftsbedingungen.

#### **1. Vertrag**

Maßgeblich für Vertragsschluss und Vertragsinhalt ist die Auftragsbestätigung des Vermieters. Angebote sind freibleibend.

#### **2. Mietzeit**

Die Mietzeit beginnt bei Selbstabholern an dem Tag, an dem das Gerät das Lager des Vermieters verlässt bzw. bei Versand am nächsten Arbeitstag, der auf den Versandtag folgt, und endet mit dem Tag des vollständigen Eintreffens im Lager des Vermieters.

#### **Insurance**

*The leased goods are not insured. An insurance for the leased goods for the duration of an event including assembly and disassembly periods is recommended.*

#### **Defects and Replacements**

*The lessee has to make sure that the leased goods are in faultless condition and complete when being delivered. Any defect has to be reported to the lessor immediately. If this is not the case it is assumed that the leased goods are free of any defects. The same applies when the goods are being returned to the lessor. In case of a justified complaint the lessor is entitled to supply a replacement of the same or a superior quality at the same price. No claims can be asserted due to such a replacement. The lessor is exempt from any obligation to deliver if the delivery of the leased goods is impossible owing to acts of God.*

#### **Cancellation**

*The cancellation of an order is admissible up to 14 days before the beginning of an event or before the agreed delivery date. If the order is cancelled on a later date, the full rental fees have to be paid. If it is, however, possible to lease the goods to a third party, only the cost incurred to this date will be invoiced. In case of a justified complaint the lessee is entitled to withdraw from the contract, if the lessor is not in a position to make goods of the same or superior quality available.*

#### **Place of Jurisdiction**

*Place of performance for lessee and lessor is the registered office of the lessor. If the lessee is a merchant, the registered office of the lessor is also the place of jurisdiction. The legal provisions of the Federal Republic of Germany are authoritative, also for business transactions with foreign customers. In case of any dispute the German text shall prevail.*

## **Rental conditions Xchange Technology GmbH**

*Rental will take place exclusively in line with the existing conditions which must be agreed by the Hirer and the Owner for the present as well as for all future rentals within the scope of their business relations. The existing rental conditions are in effect for all rental products of the Owner. Different conditions will apply for the product comfortlease.*

#### **§ 1 Contract**

*The order confirmation of the Owner is legally binding for conclusion and content of the contract. Quotations are subject to confirmation.*

#### **§ 2 Rental Period**

*In case of collection by the Hirer the rental period starts on the day the equipment leaves the warehouse of the Owner. In case of delivery the rental period starts on the day following the day of shipment. It will end on the day the whole equipment arrives at the warehouse of the Owner.*

### 3. Mietzins und Zahlungsmodalitäten

- a) Die Mietgebühr ergibt sich aus der Auftragsbestätigung. Der vom Mieter beauftragte Mietzeitraum wird vom Vermieter mit dem ersten Miettag gesamt und im Voraus in Rechnung gestellt. Ist der vom Mieter beauftragte Mietzeitraum größer als 4 Wochen oder als ein Monat so wird vom Vermieter mit dem ersten Miettag die Miete für die Abschnitte von bis zu 4 Wochen bzw. bis zu einem Monat jeweils gesamt und im Voraus in Rechnung gestellt.
- b) Eine Verlängerung der beauftragten Mietzeit ist jederzeit möglich, eine Benachrichtigung an den Vermieter durch den Mieter/Benutzer muss nicht erfolgen. Über die ursprünglich beauftragte Mietzeit hinaus gehende Mietzeiten werden rückwirkend und tagesgenau abgerechnet. Die Rechnungsstellung erfolgt hierbei in Intervallen von einer Woche oder vier Wochen oder einem Monat.
- c) Der Mieter erklärt sein Einverständnis zur möglichen Einholung von Wirtschaftsinformationen über ihn durch den Vermieter.
- d) Soweit nicht anders vereinbart sind die Mietgebühren, Nebenkosten, Konfigurationskosten und die Mehrwertsteuer rein netto innerhalb von 10 Tagen nach Rechnungsdatum zu zahlen. Maßgeblich ist der Tag des Zahlungseingangs.
- e) Bei Zahlungsverzug des Mieters ist der Vermieter berechtigt, die sofortige Rücksendung des Gerätes zu fordern bzw. es auf Kosten des Mieters zurückzuholen. Der Vermieter behält sich vor Verzugszinsen in Höhe von 5% über dem Basiszinssatz zu berechnen. Weiterhin ist der Vermieter berechtigt, eine Inkassoorganisation mit der Beitreibung der Zahlung zu beauftragen.
- f) Der Mieter ist zur Aufrechnung oder Zurückbehaltung nur berechtigt, soweit die Gegenansprüche unbestritten, rechtskräftig festgestellt oder entscheidungsreif sind.
- g) Storniert der Mieter – gleich aus welchem Grund – den Mietvertrag, so behält sich der Vermieter die Berechnung von Stornokosten vor. Bei Stornierung innerhalb von zwei Wochen vor Mietbeginn werden 50% des vereinbarten Mietzinses fällig.
- h) Für Aufträge in einem Gesamtwert von weniger als EUR 50,- kann eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von EUR 20,- erhoben werden.

### 4. Transport

Der Transport der Geräte erfolgt entweder a) durch den Kunden nach Abholung bzw. vor Anlieferung des Geräts im Lager des Vermieters oder b) auf Wunsch des Kunden durch Versand durch eine vom Vermieter beauftragte Spedition. Die Transportkosten trägt in jedem Fall der Mieter.

### 5. Transportrisiko

Der Mieter trägt grundsätzlich das Transportrisiko. Dieses geht auf den Mieter über, sobald der Mietgegenstand an die den Transport bzw. die Abholung oder Anlieferung ausführende Person übergeben worden ist. Der Übergang des Transportrisikos gilt auch dann, wenn der Vermieter oder ein von diesem beauftragter Dritter oder eigenes Personal des Vermieters auf Kosten des Mieters den Mietgegenstand zum Transport übernimmt. Der Mieter verpflichtet sich, die Ware unverzüglich nach Erhalt zu prüfen. Transportschäden sind spätestens am ersten Werktag nach dem Erhalt der Ablieferung dem Vermieter anzuzeigen, da ansonsten ein Verlust eines etwaigen Versicherungsschutzes droht.

### 6. Gefahrenlast

Die Rücksendung des Gerätes – einschließlich allem mitgeliefertem Zubehör – ist in der Originalverpackung, bruchsicher an den Vermieter durchzuführen. Die Originalverpackung ist diejenige, in welcher der Mietgegenstand zum Mieter/Benutzer geliefert wurde. Eine Ausnahme hiervon besteht bei Vorliegen einer Beschädigung des Originalkartons, welche einen sicheren Transport gefährdet. In einem solchen Fall muss der Mieter eine gleichwertige Ersatzverpackung für den Rücktransport verwenden, um den Mietgegenstand vor Beschädigungen während des Transportes zu schützen.

### § 3 Rental Fee and Terms of Payment

- a) *The rental fee will be evident from the order confirmation. The rental period authorized by the Hirer will be charged by the Owner on the first rental day in total and in advance. If the rental period authorized by the Hirer exceeds 4 weeks or one month, as the case may be, the rental fee for the segments of up to 4 weeks or 1 month will be charged in total and in advance on the first rental day.*
- b) *Extension of the authorized rental period is always possible, notification of the Owner by the Hirer/user is not necessary. There will be retroactive and daily pro rata billing for rental time exceeding the originally authorized rental periods. Invoices will be issued in intervals of one week, four weeks or one month.*
- c) *The Hirer agrees that the Owner may collect credit reports about him.*
- d) *If not otherwise agreed rental fees, extra charges, configuration fees and value added tax must be paid strictly net within 10 days after date of invoice. Applicable is the day of receipt of payment.*
- e) *In case of delayed payment of the Hirer the Owner is entitled to demand immediate return of the equipment or alternatively to collect it at the Hirer's expenses. The Owner reserves the right to charge interest for delay amounting to 5% above the prime rate. Additionally, the Owner is entitled to authorize a collecting agency with the enforced collection of payment.*
- f) *The Hirer is only entitled to offsetting or retention insofar as counterclaims are undisputed, finally adjudicated or ready for decision.*
- g) *If the Hirer – no matter for what reason – cancels the rental contract, the Owner reserves the right to charge a cancellation fee. Cancellation within two weeks before begin of rental will amount to 50 % of the rental fee agreed on.*
- h) *For orders with a total value of less than EUR 50.00, a handling fee amounting to EUR 20.00 may be charged.*

### § 4 Shipment

*Shipment of the equipment will be effected either a) by the customer after collection respectively before delivery of the equipment to the warehouse of the Owner or b) on request of the customer by a freight forwarder authorized by the Owner. In any case freight charges are for the account of the Hirer.*

### § 5 Risk of Transport

*The risk of transport will principally be borne by the Hirer. It will be transferred to the Hirer as soon as the rental object has been turned over to the Hirer or to the person taking care of collection or shipment. It will be the obligation of the Hirer, even if the Owner or a third party authorized by him or own personnel of the Owner will take the equipment over for shipment at the Hirer's expenses. The Hirer commits himself to examine the equipment immediately after receipt. Loss or damages in transit must be reported to the Owner at the latest on the first working day after receipt of shipment, since otherwise loss of possible insurance coverage may occur.*

### § 6 Damages

*The equipment – including all pertaining accessories – has to be returned with shock-resistant insulation to the Owner in the original box. The original box is that in which the rental object has been delivered to the Hirer/User. An exception will be if the original box has been damaged so that safe transport is jeopardized. In that case the Hirer must use an equivalent replacement for the return transport in order to protect the rental object in the course of transit.*

### § 7 General Code of Practice

- a) *The Hirer agrees to keep the rental objects in good conditions and not subject to misuse and to check immediately after receipt of the rental equipment if it is functioning properly and corresponds to the order. Deviations from the order, the order confirmation or the delivery note regarding quantity, type and quality must be reported to the Owner without delay. Acceptance without objection of the rental objects is considered as confirmation of faultless condition ready for*

## 7. Allgemeine Verhaltensregeln

a) Der Mieter verpflichtet sich, die Mietsachen pfleglich und sachkundig zu behandeln und unverzüglich nach Erhalt der Mietsachen zu prüfen, ob diese funktionstüchtig sind und der Bestellung entsprechen. Abweichungen hinsichtlich der Zahl, Art und Güte von der Bestellung und der Auftragsbestätigung oder dem Lieferschein sind dem Vermieter unverzüglich zu melden. Die beanstandungslose Übernahme der Mietsachen gilt als Bestätigung des einwandfreien und zum vertragsmäßigen Gebrauch geeigneten Zustandes. Der Mieter ist bei Mängeln an der Mietsache nicht von der Zahlung des Mietzinses befreit oder zu dessen Minderung berechtigt, wenn der Mangel nicht unverzüglich nach dem Empfang angezeigt wird.

b) Neben dem Gerät sind Verpackungen, Bedienungsanleitungen und Zubehör Bestandteile des Mietgegenstandes und somit Eigentum des Vermieters. Nur bei der vollständigen Rückgabe sämtlicher Bestandteile des Mietgegenstandes erfüllte der Mieter/Benutzer seine vertraglichen Pflichten.

c) Der Mieter haftet während der gesamten Mietzeit für Beschädigungen, Verlust und Ähnliches an den Mietgegenständen samt Zubehör bis zur Höhe des Schadenswertes und damit verbundener Bearbeitungskosten beim Vermieter. Treten Mängel an den Mietsachen oder Zubehörteilen während der Vertragslaufzeit auf oder kommen Mietsachen abhanden, so ist der Mieter verpflichtet, dem Vermieter unverzüglich, spätestens jedoch am folgenden Werktag nach dem Vorfall darüber in Kenntnis zu setzen. Gibt der Mieter die Mietsache unvollständig, mangelhaft oder nicht zurück, so kann der Vermieter während der Reparatur- oder Wiederbeschaffungszeit Nutzungsausfall in Höhe des Mietzinses vom Mieter verlangen. Des Weiteren behält sich der Vermieter vor, die Kosten für getätigte Mehraufwendungen vom Mieter zu verlangen.

d) Firmenzeichen oder Kennnummern des Herstellers oder Vermieters, Normschilder, Kalibrierlabels und sonstige Bezeichnungen sind unverändert auf dem Gerät zu belassen. Jede Veränderung am Mietgegenstand ist unzulässig. Einen durch Missachtung dieser Bestimmung entstehenden Schaden hat der Mieter voll zu ersetzen.

e) In Abweichung von § 7 lit. d) gilt, dass für den normalen Arbeitsablauf notwendige Veränderungen an den Geräten durch den Mieter vorgenommen werden dürfen. Sie müssen jedoch vor Rückgabe der Mietsache wieder vollständig rückgängig gemacht werden. Der Mieter hat die Mietsache immer in dem Zustand zurückzugeben, in dem er angeliefert wurde. Der Vermieter kann Entschädigung für den zusätzlichen Arbeitsaufwand verlangen, um den Mietgegenstand wieder in einen solchen Zustand zu bringen.

## 8. Mieter- und Benutzerpflichten

a) Den Gebrauch der Geräte hat der Mieter nur Personen zu gestatten, die über die hierfür notwendige Sachkunde verfügen und mit den Geräten entsprechend der Bedienungsanweisungen des jeweiligen Herstellers und den Anweisungen des Vermieters umgehen. Der Mieter hat alle Instruktionen des Herstellers und des Vermieters genau zu befolgen. Für jeden Schaden, der durch Nichtbeachtung solcher Instruktionen entsteht, haftet der Mieter.

b) Der Mieter/Benutzer hat das Gerät in seinem Besitz zu belassen. Der Mieter/Benutzer darf das Gerät nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung an einen Ort außerhalb des Landes verbringen, in dem der Mietvertrag geschlossen wurde. In allen Fällen sind die geltenden Embargobestimmungen von dem Mieter zu beachten. Der Mieter haftet für alle Schäden, die dem Vermieter durch einen Verstoß gegen diese Bestimmung entstehen.

c) Der Mieter hat das Gerät in gutem Zustand zu erhalten und entsprechend der Bedienungsanweisung und separater Benutzungshinweise zu benutzen. Verschuldet der Mieter/Benutzer den Verlust oder die Beschädigung des Geräts, abgesehen von normalem Verschleiß, hat der Mieter dem Vermieter den Schadenswert und damit verbundener Bearbeitungskosten zu ersetzen.

d) Bei Fehlern, Störungen oder Schäden am Mietgegenstand hat der Mieter/Benutzer den Vermieter unverzüglich zu benachrichtigen und dessen Weisungen abzuwarten. Der Mieter ist nicht berechtigt Änderungen, Veränderungen oder Justierungen vorzunehmen, Reparaturen an dem Gerät durchzuführen

use as provided in the contract. Should the rental object be damaged this does not relieve the Hirer from paying or abating the rental fee, unless the damage has been reported immediately after receipt.

b) Apart from the equipment, packaging, operating instructions and accessories are essential components of the rental object and, consequently, are the property of the Owner. The Hirer will only fulfill his contractual obligations by complete return of all components of the rental object.

c) The Hirer is liable to the Owner for damages, loss, etc. of the rental object plus accessories up to the amount of damage and the associated handling charges. If damages to the rental objects or accessories occur during the life of the contract, or if rental objects are lost, the Hirer is obliged to inform the Owner immediately, but at the latest on the following working day after the incident. If the Hirer returns the rental object incomplete, defective or not at all, the Owner may demand the equivalent rental fee for loss of use for repair or replenishment lead time. Moreover, the Owner reserves the right to demand the cost of additional expenditures from the Hirer.

d) Company logos or identification numbers of the manufacturer or Owner, norm plates, calibration labels and other designations have to be left unchanged on the equipment. Any alteration of the rental object is inadmissible. Any damages resulting from disregard of this regulation have to be made good by the Hirer in full.

e) Deviating from §7 lit. d) it will apply that alterations of the equipment necessary for regular workflow may be made. However, they must be completely reversed before return of the rental object. The Hirer must always return the equipment in the same condition in which he received it. The Owner may demand damages for the additional amount of work necessary to set the equipment back into that condition.

## § 8 Hirer and User Obligations

a) The use of the equipment can only be allowed by the Hirer to persons possessing the necessary expertise and being able to use the equipment in accordance with the operating instructions of the individual manufacturers and the briefing by the Owner. The Hirer must adhere strictly to the instructions by the manufacturer and the Owner. The Hirer is liable for any damage resulting from disregard of such instructions.

b) The Hirer/User must keep the equipment in his possession. Only with written consent of the Owner may the Hirer/User keep the equipment to a location outside the country where the rental contract was concluded. In all cases the valid embargo statutes must be observed by the Hirer. The Hirer is liable for all damages sustained by the Owner through breach of these rules.

c) The Hirer must keep the equipment in good condition and use it in accordance with the operating instruction and special directions for use. If the Hirer is at fault with regard to loss or damage to the equipment, aside from normal wear and tear, the Hirer is obliged to compensate the Owner for the amount of damage as well as the associated handling charges.

d) In case of defects, malfunction or damage to the rental object the Hirer/User must inform the Owner immediately and wait for his instructions. The Hirer is not entitled to make changes, modifications or adjustments, repair the equipment or try to do it, unless the Owner has authorized him to do so. Insofar as defects, malfunctions or damages to the rental object are for reasons beyond the control of the Hirer, he is entitled to resupply or immediate rectification of the defect of the equipment. Further legal claims are precluded.

## § 9 Equipment Insurance

The rental objects are insured by the Owner. It is expressly emphasized that the insurance contract will only be valid within Europe. The insurance comes into effect at the time the equipment leaves the warehouse of the Owner up to its return there. The insurance rate is indicated in the order confirmation. The insurance conditions of the Owner are valid (see §7). If insurance coverage is not wanted, the Owner must be notified in writing. Insurance coverage can only be taken out for the complete rental period. Breakdown into insured days is not

oder es zu versuchen, es sei denn, der Vermieter hat ich hierzu ermächtigt. Soweit die Fehler, Störungen oder Schäden am Mietgegenstand nicht vom Mieter zu vertreten sind hat er nach Wahl des Vermieters Anspruch auf Neulieferung oder sofortige Nachbesserung des Gerätes. Weitergehende Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

### 9. Geräteversicherung

Die Mietgegenstände werden vom Vermieter versichert. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Versicherungsvertrag nur in Europa gilt. Die Versicherung gilt ab dem Zeitpunkt, zu dem das Gerät das Lager des Vermieters verlässt bis zur Rückkehr des Geräts dorthin. Der Versicherungssatz wird in der Auftragsbestätigung ausgewiesen. Es gelten die Versicherungsbedingungen des Vermieters (siehe § 7). Die Nichtinanspruchnahme der Versicherung muss dem Vermieter schriftlich angezeigt werden. Der Versicherungsschutz kann ausschließlich für den gesamten Mietzeitraum in Anspruch genommen werden. Eine Aufteilung der versicherten Tage ist nicht möglich. Die Eintrittspflicht der Versicherung entfällt, wenn Geräte unbeaufsichtigt an einem ungesicherten oder öffentlich zugänglichen Ort zurückgelassen werden. Der Mieter ist bei Diebstahl, Unterschlagung, Raub oder Veruntreuung durch Dritte oder sonstigem Abhandenkommen der Mietsache verpflichtet, dieses Ereignis unverzüglich polizeilich anzuzeigen und einen ausführlichen Schadensbericht anzufertigen. Das Nichtbefolgen dieser Pflicht führt zum vollständigen Wegfall des Versicherungsschutzes und damit zur alleinigen Haftung des Mieters.

### 10. Versicherungsbedingungen

Die Versicherung ist eine All-Risk-Versicherung. Diese umfasst Beschädigung, Verlust oder Zerstörung des Mietgegenstandes ebenso wie Transportschäden. Des Weiteren ist der Mietgegenstand gegen Einbruchdiebstahl, Raub, Unterschlagung und Vandalismus durch Dritte versichert. Zuletzt umfasst der Versicherungsumfang Schäden durch Überspannung, Induktion usw.; Brand, Blitzschlag, Explosion; und Wasserschäden durch Feuchtigkeit oder Überschwemmung. Ausgeschlossen ist der Versicherungsschutz, wenn der Mieter/Benutzer den Versicherungsfall durch eigene Fahrlässigkeit oder Vorsatz oder die seines Gehilfen verursacht hat. Ein solcher Ausschluss ist z.B. gegenüber der fahrlässigen oder vorsätzlich unsachgemäßen Benutzung des Mietgegenstandes durch den Mieter/Benutzer oder seinen Gehilfen. Des Weiteren ist der Versicherungsschutz ausgeschlossen bei Schäden die verursacht wurden durch Krieg, innere Unruhen, Erdbeben, Kernenergie, Wasser- oder Säuredämpfe und sonstige Dämpfe (bedingt durch die Eigenarten des Betriebes des Mieters/Benutzers).

### 11. Gewährleistung

a) Bei Fehlern, Störungen oder Schäden am Mietgegenstand hat der Mieter den Vermieter sofort zu benachrichtigen und dessen Weisungen abzuwarten. Der Mieter ist nicht berechtigt, Änderungen oder Veränderungen oder Justierungen vorzunehmen oder Reparaturen an dem Gerät vorzunehmen, es sei denn, der Vermieter hat ihn schriftlich hierzu ermächtigt. Soweit die Fehler, Störungen oder Schäden am Mietgegenstand nicht vom Mieter zu vertreten sind, hat er nach Wahl des Vermieters Anspruch auf Neulieferung oder Nachbesserung des Gerätes.

b) Das Kündigungsrecht des Mieters wegen Nichtgewährung des Gebrauchs nach § 543 Abs. 2 Nr. 1 BGB ist ausgeschlossen, sofern nicht die Nachbesserung oder Ersatzlieferung als fehlgeschlagen anzusehen ist.

Von einem Fehlschlagen der Nachbesserung oder der Ersatzlieferung ist erst auszugehen, wenn dem Vermieter hinreichende Gelegenheit zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung eingeräumt wurde, wenn sie unmöglich ist, wenn sie vom Vermieter verweigert oder unzumutbar verzögert wird, wenn begründete Zweifel hinsichtlich der Erfolgsaussichten bestehen oder wenn eine Unzumutbarkeit aus sonstigen Gründen vorliegt.

c) Die Schadensersatzhaftung für anfängliche Mängel ist ausgeschlossen.

d) Wenn der Mieter Unternehmer i. S. d. § 310 BGB ist, besteht ein Recht zur Minderung nur, wenn der Minderungsanspruch rechtskräftig festgestellt ist.

possible. Insurance coverage does not apply if the equipment has been left unattended in an unsecured place which is accessible to the public. In case of theft, fraud, pilferage or embezzlement by third parties or any other type of non-delivery of the rental object, the Hirer is obliged to notify the police immediately and prepare a detailed loss report. Non-compliance to this rule will lead to complete loss of insurance coverage and thereby to sole liability of the Hirer.

### § 10 Insurance Conditions

The insurance is an all-risk insurance. It covers damage, loss or demolition of the rental object as well as damages in transit. Additionally, the rental object is covered against burglary, pilferage, fraud and vandalism by third parties. Lastly, the insurance covers damages through mains over-voltage, induction, etc., fire, lightning, explosion, and water damage by humidity or flooding. Insurance coverage is precluded if the Hirer/User has caused the insured event by his own negligence or intent or that of an auxiliary person. This preclusion clause is applicable e.g. in case of negligence or intentional misuse of the rental object by the Hirer/User or an auxiliary person. Moreover, insurance coverage will not apply for damages caused by war, civil commotions, earthquakes, nuclear risk, steam or acid fumes or other fumes (due to the nature of the Hirer's/User's business).

### § 11 Warranty

a) In case of defects, malfunctions or damages to the rental object the Hirer must inform the Owner immediately and wait for his instructions. The Hirer is not entitled to make changes, modifications or adjustments or repair the equipment unless the Owner has authorized him to do so in writing. Insofar as defects, malfunctions or damages to the rental object are for reasons beyond the control of the Hirer he is entitled, at the Owner's option, to resupply or to rectification of the defect of the equipment.

b) The Hirer's right to cancel, since rights of usage have not been granted as per § 543 par. 2, No. 1 BGB, is precluded unless subsequent improvement or replacement must be considered as failed. Failure of improvement or replacement can only be assumed if the Owner had sufficient opportunity for improvement or replacement, if this is not possible, or if the Owner refuses it or delays it unacceptably or if an unacceptable situation exists for other reasons.

c) Liability to pay compensation for initial defects is precluded.

d) If the Hirer is an entrepreneur in terms of § 310 BGB, there will be no right of reduction unless the claim for reduction has been legally established.

e) Limitations of liability in § 11 lit. a) - d) will not be legally binding with regard to a quality guarantee.

### § 12 Liability

a) The Owner is liable for intent and gross negligence. In case of simple negligence the Owner is only liable for breach of an essential contractual obligation; however, liability for this is restricted to the typical foreseeable damage. Even if gross negligence is evident, liability is restricted to the typical foreseeable damage insofar as the damage has not been caused by executives of the Owner.

b) Limitations of liability as per § 9, subsection 1, will not be in effect for liability as per the Product Liability Act and proven responsibility for damages which relate to loss of life, human injury and health effects as well as for a quality guarantee.

c) Insofar as liability against the Owner is precluded this will also be in effect regarding the personal liability for compensation on the part of his employees, representatives and auxiliary persons.

### § 13 Consumables

Consumables such as paper, pens, thermo elements, toner, ribbons, data tapes, disks, etc. will be purchased by the Hirer from the Owner. Payment will be made per use.

e) Die Haftungsbeschränkungen in den Buchstaben § 11 lit. a) – d) gelten nicht im Hinblick auf eine Beschaffenheitsgarantie.

## 12. Haftung

a) Der Vermieter haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Bei einfacher Fahrlässigkeit haftet der Vermieter nur für die Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht; die Haftung hierfür ist aber auf den typischen, vorhersehbaren Schaden beschränkt. Auch bei grober Fahrlässigkeit ist die Haftung auf den typischen, vorhersehbaren Schaden beschränkt, soweit der Schaden nicht durch leitende Angestellte des Vermieters verursacht wurde.

b) Die Haftungsbeschränkungen gem. § 9 Ziffer 1 gelten nicht für die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz und schuldhaft verursachte Schäden aufgrund einer Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit sowie bei einer Beschaffenheitsgarantie.

c) Soweit die Haftung dem Vermieter gegenüber ausgeschlossen ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung seiner Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

## 13. Verbrauchsmaterial

Verbrauchsmaterial wie Papier, Schreibstifte, Thermoelemente, Toner, Farbbänder, Datenbänder, Disketten usw. werden vom Mieter beim Vermieter gekauft. Die Berechnung erfolgt nach Verbrauch.

## 14. Anerkennung der Software-Lizenzrechte

Software, die mitgeliefert ist, darf ausschließlich nach den bekannten Bedingungen der Lizenzinhaber benutzt werden. Der Mieter/Benutzer steht dafür ein, dass vertragswidriger Gebrauch der Software durch ihn oder durch seine Erfüllungsgehilfen ausgeschlossen ist. Dem Mieter ist bekannt, dass die missbräuchliche Benutzung Schadensersatzansprüche des Lizenzinhabers in unbegrenzter Höhe zur Folge haben kann. Der Mieter stellt den Vermieter insoweit von allen Ansprüchen frei.

## 15. Ergänzende Bestimmungen

Sollte eine Bestimmung oder mehrere Bestimmungen dieser Mietbedingungen unwirksam sein oder werden, so bleiben die übrigen Bestimmungen wirksam. Die Parteien verpflichten sich, die unwirksame Bestimmung durch eine wirksame Bestimmung, welche sich im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften hält, zu ersetzen, die dem ursprünglichen wirtschaftlichen Inhalt der unwirksamen Bestimmung weitestgehend entspricht.

## 16. Rechte Dritter

Die Geltendmachung angeblicher Rechte an der Mietsache durch Dritte (z.B. drohende Pfändung) ist dem Vermieter unverzüglich anzuzeigen. Im Falle einer erfolgten Pfändung ist das Pfändungsprotokoll sowie ggf. andere für eine Drittwiderspruchsklage erforderliche Unterlagen sofort dem Vermieter zu übersenden.

## 17. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Für alle auf der Grundlage dieser Mietbedingungen geschlossenen Verträge gilt deutsches Recht unter Ausschluss der Verweisungsnormen des deutschen IPR und unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens. Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus Verträgen mit Unternehmern ist Darmstadt.

## 18. Unwirksamkeit früherer Mietbedingungen

Mit dem Erscheinen dieser Mietbedingungen werden alle vorherigen Mietbedingungen ungültig.

Stand: Januar 2006

## § 14 Recognition of Software Licensing Law

*Software supplied may be used exclusively in accordance to the familiar conditions of the license owner. The Hirer/User vouches that use of the software contrary to contract by himself or his auxiliary persons is precluded. The Hirer is informed that misuse may bring about claims for damages up to an unlimited amount. The Hirer shall indemnify the Owner from all claims in this respect.*

## § 15 Complementary Provisions

*Should one or several provisions of the rental conditions be or become invalid, all other provisions will remain valid. The parties commit to replace the invalid provision by a valid provision which is in line with statutory provisions and which corresponds as far as possible to the original commercial content of the invalid provision.*

## § 16 Rights of Third Parties

*Assertion of alleged rights to the rental object by third parties (e.g. impending seizure) must be immediately reported to the Owner. In case the attachment has already taken place the report on assets seized and, where necessary, other documents required for third party proceedings must be promptly sent to the Owner.*

## § 17 Applicable Law and Court of Jurisdiction

*German Law will be applicable for all contracts based on the above rental conditions excluding any and all principles on conflicts of the German IPR (International Private Law) and excluding the UN Uniform Law on the International Sale of Goods. Place of fulfillment and jurisdiction for all conflicts arising from contracts with entrepreneurs will be Darmstadt.*

## § 18 Nullity and Invalidation of former Rental Conditions

*With the publication of the above rental conditions all former rental conditions will become invalid.*

Status as of January 2006

## Mietbedingungen NetCologne GmbH – für die Bereitstellung von Telefondienstleistungen und Internetdienstleistungen

### 1. Geltungsbereich

1.1 Die nachfolgenden AGB gelten für die Rechtsbeziehungen der NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH (nachfolgend „NetCologne“ genannt) mit ihren Kunden. Sie finden auch auf hiermit im Zusammenhang stehende Auskünfte, Beratungen sowie auf Beseitigung von Störungen Anwendung.

1.2 Für die Bereitstellung von Festverbindungen (einschließlich der Installation von Netzanschlüssen und Datenübertragungseinrichtungen) gelten ausschließlich die „Geschäftsbedingungen für Festverbindungen“ der NetCologne. Für die Bereitstellung und Überlassung eines Hausanschlusses an Breitbandkabelnetze, die Errichtung und den Betrieb einer Breitbandhausverkabelung durch NetCologne, die Betriebsführung einer Breitbandhausverkabelung des Kunden gelten ausschließlich die Geschäftsbedingungen für Anschlüsse an Breitbandkabelnetze (Hausverkabelungen) der NetCologne.

1.3 Die Rechte und Pflichten des Kunden und der NetCologne ergeben sich in folgender Reihenfolge zunächst aus dem Kundenauftrag, sodann aus der Auftragsbestätigung, der jeweiligen Preisliste, den jeweiligen Sonderbedingungen/Leistungsbeschreibungen und diesen AGB. Im Falle von Widersprüchen gelten die Bestimmungen der jeweils vorrangigen Regelung.

1.4 Der Einbeziehung von allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden wird widersprochen.

### 2. Zustandekommen des Vertrages/Vertragsänderungen/Umzug

2.1 Der Vertrag kommt mit dem Zugang einer Auftragsbestätigung der NetCologne bei dem Kunden zustande oder mit der erstmaligen Leistungsbereitstellung durch NetCologne. NetCologne kann die Annahme des Auftrages des Kunden ohne Angabe von Gründen verweigern.

2.2 Der Vertragsschluss steht unter dem Vorbehalt der technischen und betrieblichen Möglichkeiten der NetCologne, einen Netzzugang zu einem öffentlichen Telekommunikationsnetz zur Verfügung zu stellen.

2.3 Beauftragt der Kunde eine Änderung (z.B. Tarifwechsel) des Vertrages oder soll der Anschluss im Rahmen eines Umzuges umgeschaltet werden, so gelten die Regelungen der Ziff. 2.1 und 2.2 für die Änderung/den Umzugsauftrag entsprechend.

### 3. Leistungen der NetCologne

Die von NetCologne zu erbringenden Leistungen ergeben sich aus den Vertragsgrundlagen gemäß Ziffer 1.3 dieser AGB. Ergänzend gilt Folgendes:

3.1 Soweit NetCologne eine Leistung zu erbringen oder bereitzustellen hat, die von erforderlichen Vorleistungen Dritter (z.B. Verfügbarkeit von Übertragungswegen oder Einrichtungen anderer Netzbetreiber und Anbieter) oder Genehmigungen abhängig ist, steht die Verpflichtung der NetCologne unter dem Vorbehalt, dass diese tatsächlich, rechtzeitig und in entsprechender Qualität erfolgen. Eine Haftung oder Leistungspflicht der NetCologne entfällt insoweit, es sei denn, NetCologne ist grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz vorzuzuwenden.

3.2 In Fällen höherer Gewalt ist NetCologne von der Leistungspflicht befreit. Als Fälle höherer Gewalt gelten alle unvorhersehbaren Ereignisse sowie solche Ereignisse, deren Auswirkungen auf die Vertragserfüllung von keiner Vertragspartei zu vertreten sind. Hierzu zählen insbesondere Arbeitskämpfmaßnahmen, auch in Drittbetrieben, behördliche Maßnahmen und eine Unterbrechung der Stromversorgung von mehr als vier Stunden.

3.3 NetCologne bemüht sich, den Kunden in jedem Fall von einer längeren Leistungseinstellung oder beschränkung zu unterrichten. Ist der Kunde auf eine ununterbrochene Nutzung der vertraglichen Leistung oder auf eine je-

## General Rental Terms and Conditions of NetCologne GmbH for the provision of telephone services and internet services

### Scope

1.1 The following General Terms and Conditions shall apply to the legal relationships between NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation GmbH (hereinafter referred to as „NetCologne“) and its customers. They shall also apply to the information, advice and repair of malfunctions associated therewith.

1.2 For the provision of fixed connections (including the installation of network access and data communication equipment) the "Terms and Conditions relating to Fixed Connections" of NetCologne shall apply exclusively. For the provision and assignment of a house connection to broadband cable networks, the installation and operation of a broadband home network by NetCologne, the operation of a broadband home network by the customer the General Terms and Conditions for Broadband Cable Network Connections (home networks) of NetCologne shall apply exclusively.

1.3 The rights and obligations of the customer and NetCologne shall arise in the following order: first from the customer order, then from the order confirmation, the relevant price list, the relevant special terms and conditions/service descriptions and these General Terms and Conditions. In the event of discrepancies or contradictions, the provisions of the regulation that has priority shall apply.

1.4 The general terms and conditions of the customer are excluded.

### 2. Formation of contract/changes to the contract/moving house

The contract becomes effective when the customer receives an order confirmation from NetCologne or when the service is provided by NetCologne for the first time. NetCologne can refuse to accept the customer's order without indication of reasons.

2.2 The conclusion of the contract is subject to the reservation of the technical and operational possibilities of NetCologne to provide network access to a public telecommunication network.

2.3 In the event that the customer orders an amendment (e.g. tariff change) of the contract or that the connection shall be transferred for the purposes of moving house, the provisions under subparagraph 2.1 and 2.2 apply accordingly to the amendment or notification of removal.

### 3. Services of NetCologne

The services to be provided by NetCologne derive from the basic terms of the contract as set out in item 1.3 of these Terms and Conditions. Additionally, the following applies:

3.1 If NetCologne has to perform or provide a service that is dependent on preliminary services by a third party (e.g. availability of transmission routes or facilities of other network operators and providers) or on approvals, NetCologne's obligation to do so is with the reservation that these are effectively taking place in due time and adequate quality. In this respect, no liability or obligation is applicable on the part of NetCologne to provide the service(s), unless NetCologne can be accused of gross negligence or intent.

3.2 In cases of force majeure, NetCologne shall be exempted from the obligation to perform. Cases of force majeure are all unforeseeable events as well as such events whose effects on the fulfilment of the contract do not lie within the responsibility of the contracting parties. This comprises in particular industrial action, also in third party firms, official regulatory action and interruption of electricity supply for more than four hours.

3.3 NetCologne will endeavour to notify the customer of any sustained cessation or limitation of services. If the customer is dependent on an uninterrupted use of the contractual services or on having constant availability of connectivity using the contractual services and has informed NetCologne in writing about

derzeitige Verbindungsmöglichkeit unter Nutzung der vertraglichen Leistung angewiesen und hat er dies NetCologne schriftlich unter Angabe von Gründen mitgeteilt, wird NetCologne den Kunden darüber hinaus über jede voraussehbare Leistungseinstellung oder Beschränkung und deren Beginn im Vorhinein unterrichten. Diese Mitteilungspflicht besteht nicht, wenn die Unterrichtung nach den jeweiligen Umständen objektiv vor Beginn der Leistungseinstellung oder Beschränkung nicht möglich ist oder die Unterrichtung die Beseitigung bereits eingetretener Unterbrechungen verzögern würde.

3.4 Von NetCologne beim Kunden installierte Einrichtungen bzw. zur Nutzung überlassene Geräte/Mobilfunkkarten (SIMKarten) bleiben Eigentum der NetCologne, soweit nichts anderes vereinbart wird. Gleiches gilt für vorinstallierte Einrichtungen, die NetCologne vom bisherigen Eigentümer übernommen hat. Der Kunde hat keinen Anspruch auf Überlassung von Neugeräten/einrichtungen. Der Kunde hat auf seine Kosten nach Beendigung des Vertragsverhältnisses die ihm überlassenen Geräte/Mobilfunkkarten an NetCologne unverzüglich ordnungsgemäß zurückzugeben, soweit nichts anderes vereinbart wurde. Ein Zurückbehaltungsrecht an diesen Gegenständen ist ausgeschlossen. Demontage und Rücktransport werden auf besonderen Auftrag des Kunden von NetCologne gegen Abrechnung von Arbeitslohn, Fahrtkosten und Materialverbrauch vorgenommen, soweit nichts anderes vereinbart wurde. Bei Verlust oder im Schadensfall wird dem Kunden der Wiederbeschaffungspreis in Rechnung gestellt. NetCologne ist jedoch bis zum Vertragsende berechtigt, dem Kunden durch entsprechende Mitteilung in Textform das Eigentum unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung mit Wirkung zum Vertragsende unentgeltlich zu übertragen.

3.5 NetCologne ist berechtigt, Leistungen vorübergehend zu beschränken oder zu sperren, soweit dies aus Gründen der öffentlichen Sicherheit, der Sicherheit des Netzbetriebes, der Aufrechterhaltung der Netzintegrität, der Interoperabilität der Dienste, des Datenschutzes, zur Bekämpfung von Spam oder Computerviren, Würmern, Trojanern, Hack/Dos-Attacken o. Ä. oder zur Durchführung betriebsbedingter oder technisch notwendiger Arbeiten erforderlich ist. NetCologne wird den Kunden im Falle einer Sperre informieren und die Möglichkeiten zur Entsperrung aufzeigen. Kommt es innerhalb kurzer Zeit (unter sechs Monaten) aufgrund von kundenseitigem Fehlverhalten mehrfach zu einer solchen vorläufigen Sperre, ist NetCologne berechtigt, die erneute Entsperrung von einer Gebühr abhängig zu machen oder den Vertrag fristlos zu kündigen.

#### 4. Pflichten und Obliegenheiten des Kunden

4.1 Sobald dem Kunden erstmals die Leistung von NetCologne bereitgestellt wird, hat er diese unverzüglich auf ihre Vertragsgemäßheit zu prüfen und offensichtliche und/oder festgestellte Mängel anzuzeigen. Später festgestellte Mängel der von NetCologne geschuldeten Leistung hat er ebenfalls unverzüglich NetCologne anzuzeigen. Hat der Kunde die Störung zu vertreten oder liegt eine vom Kunden gemeldete Störung nicht vor, ist NetCologne berechtigt, dem Kunden die durch die Fehlersuche, Mängelbeseitigung bzw. Entstörung entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen. Weitergehende Schadensersatzansprüche bleiben unberührt.

4.2 Der Kunde stellt für die Vertragsdauer auf seine Kosten Strom, Erdung und Raum für die technischen Einrichtungen bereit, die bei ihm zur Erbringung der vertragsgemäßen Leistung durch NetCologne erforderlich sind.

4.3 Überlassene Einrichtungen sind vor Beeinflussung durch elektrische Fremdspannung oder magnetische Wirkungen zu bewahren. Endeinrichtungen dürfen nicht angeschlossen bzw. benutzt werden, wenn ihre Verwendung in öffentlichen Telekommunikationsnetzen in der Bundesrepublik Deutschland unzulässig ist.

4.4 Arbeiten am Leitungsnetz oder an überlassenen Netzanschlüssen und Datenübertragungseinrichtungen sind ausschließlich NetCologne oder von NetCologne Beauftragten vorbehalten. Hierzu stellt der Kunde unentgeltlich im erforderlichen Umfang Informationen über verdeckte Leitungen und Rohre zur Verfügung. Stellt der Kunde die erforderlichen Informationen nicht zur Verfügung, ist NetCologne berechtigt, die Arbeiten zu verweigern.

*this indicating relevant reasons, NetCologne will additionally notify the customer prior to any foreseeable cessation or limitation of services. This duty of notification shall not apply if notification is objectively impossible under the given circumstances prior to cessation or limitation of the services or when notification would delay the removal of disruptions already occurred.*

*3.4 Fixtures and fittings that were installed by NetCologne on the customer's site and, respectively, devices/mobile communications cards (SIM cards) provided for use remain the property of NetCologne unless otherwise agreed. The same applies to preinstalled fixtures and fittings taken over by NetCologne from the previous owner. The customer has no right to retain new items or fixtures and fittings. After termination of the contract the customer has the obligation, unless otherwise agreed, to duly return without delay and at his/her own cost the devices/mobile communications cards provided to him/her for use to NetCologne. The retention of these items is excluded. If specifically ordered by the customer the dismantling and return transport is carried out by NetCologne with charges made for remuneration for work, travel expenses, and materials usage, unless otherwise agreed. In case of loss or damage the customer will be charged the cost of replacement. However, NetCologne has the right until contract termination to transfer ownership to the customer free of charge by accordant notification in writing, with exclusion of any warranty with effect until the contract ends.*

*3.5 NetCologne shall have the right to limit or block services temporarily, insofar as this is necessary on grounds of public safety, the safety of network operation, to maintain network integrity, interoperability of services, data protection, to combat spam or computer viruses, worms, Trojans, hack/DoS attacks or the like or in order to perform operationally or technologically required works. NetCologne will inform the customer in the event of disabling and display ways of lifting the stoppage. If such preliminary stoppages occur multiple times within a short period (under six months) due to actions of the customer, NetCologne has the right to make restoration of service dependent on payment of a fee or to terminate the contract without notice.*

#### 4. Duties and obligations of the customer

*4.1 As soon as the customer has been provided with the service by NetCologne for the first time, they must check it without delay for contractual conformity and give notice of apparent and/or observed defects. The customer must also notify NetCologne immediately of defects in the legally due services that are discovered at a later point in time. If the customer is responsible for a malfunction, or if a malfunction reported by the customer does not exist, NetCologne shall be entitled to charge the customer for the costs incurred by searching, repairing and, respectively, for clearing the fault. Additional claims for compensation shall not be affected hereby.*

*4.2 The customer shall, for the duration of the contract and at its own cost, provide electricity, earthing, and space for the technical equipment that the customer must have in place in order for NetCologne to provide the contractual service.*

*4.3 The equipment that is supplied must be protected against the impact of external electrical voltage or magnetic effects. Terminals must not be connected or used if their use in public telecommunications networks in the Federal Republic of Germany is not authorised.*

*4.4 Work on the supply network or on the supplied network connections and data communication equipment is reserved exclusively to NetCologne or to persons assigned by NetCologne. To this end, the customer shall provide without payment and to the necessary extent information about concealed lines and pipes. If the customer does not provide the required information NetCologne shall have the right to refuse to carry out the work.*

*4.5 In order to ensure the supply of services and enable NetCologne to repair malfunctions in the telecommunications network, the customer must grant access to the equipment installed in the customer's premises and on his/her land, respectively. If the customer does not grant access or cannot be reached within a reasonable time limit, NetCologne shall have the right to disconnect*

4.5 Der Kunde hat NetCologne zur Sicherstellung ihrer Leistung und zur Beseitigung von Störungen im Telekommunikationsnetz Zugang zu den Einrichtungen zu gewähren, die sich in seinen Räumen bzw. auf seinem Grundstück befinden. Gewährt der Kunde keinen Zutritt oder ist er in angemessener Frist nicht erreichbar, ist NetCologne bei Störungen berechtigt, den Kunden vom Netz zu trennen. Gewährt der Kunde keinen Zutritt oder ist er in angemessener Frist nicht erreichbar, kann NetCologne die Sicherstellung der Leistung nicht gewährleisten. Der Kunde wird in diesem Fall von seiner Leistungspflicht nicht befreit. Der Kunde hat auf Verlangen NetCologne auch die Überprüfung seiner Endgeräte zu gestatten, es sei denn, dass diese als Störungsursache technisch nicht in Betracht kommen. Weitergehende Schadensersatzansprüche bleiben unberührt.

4.6 Der Kunde darf die ihm erbrachten Leistungen nur in dem vertraglich vereinbarten Umfang und nur nach Maßgabe der jeweils gesetzlichen Bestimmungen nutzen. Insbesondere darf der Kunde keine beleidigenden, verleumderischen, volksverhetzenden, pornografischen, sittenoder gesetzeswidrigen Inhalte über das Netz der NetCologne und/oder das Internet verbreiten oder einer solchen Verbreitung oder Bereithaltung zum Abruf durch Dritte Vorschub leisten. Der Kunde hat bei der Nutzung insbesondere auch den Urheberrecht Datenschutz sowie das Wettbewerbsrecht zu wahren. Er hat dafür Sorge zu tragen, dass von seinen Endgeräten keine Störungen im Netz der NetCologne oder der sonstigen Netzteilnehmer verursacht werden. Bei einem Verstoß gilt Ziff. 3.5.

4.7 Der Kunde hat NetCologne auf erstes Anfordern von allen Ansprüchen Dritter freizustellen, die wegen der Verletzung der Pflichten nach Ziffer 4.6 dieser AGB oder aufgrund sonstiger rechtswidriger Handlungen des Kunden erhoben werden.

4.8 Besteht ein plausibler Verdacht, dass der Kunde die Pflichten nach Ziff. 4.6 verletzt, kann NetCologne die Nutzung des Kunden vorläufig sperren bzw. beschränken. Der Kunde ist hierüber möglichst 48 Stunden im Voraus zu informieren. Dies gilt nicht, wenn nach der Verdachtslage Gefahr im Verzug ist. Wird der Verdacht einer Pflichtverletzung nach Ziff. 4.6 vom Kunden beseitigt, wird die Sperre/Beschränkung unverzüglich aufgehoben. Bestätigt der Kunde NetCologne schriftlich, dass er eine Pflichtverletzung nach Ziff. 4.6 beseitigt hat bzw. zukünftig unterlässt, so wird die Sperre bzw. Beschränkung aufgehoben. Ist die Pflichtverletzung entgegen der Bestätigung nicht beseitigt bzw. wiederholt der Kunde schuldhaft die Pflichtverletzung, so kann NetCologne ohne weitere Abmahnung den Vertrag fristlos kündigen. Beruht der Verdacht auf der Geltendmachung der Verletzung von Rechten Dritter durch die betroffenen Dritten, wird NetCologne den Kunden auch hierüber informieren. Der Kunde hat dann einen Anspruch auf Aufhebung der Sperre bzw. Beschränkung, wenn er eine gerichtliche oder behördliche Verfügung vorlegt, die er gegen den Dritten erwirkt hat.

4.9 Soweit der Kunde die vertragsgemäßen Leistungen von NetCologne zur Versendung von Daten nutzt, oder durch fehlerhafte Leistungen der NetCologne Daten beim Kunden selbst verloren gehen oder beschädigt werden können, ist er zur vorsorglichen Schadensminderung verpflichtet, seine Daten in anwendungsadäquaten Intervallen so zu sichern, dass diese bei Verlust aus in maschinenlesbarer Form bereitgestelltem Datenmaterial mit vertretbarem Aufwand rekonstruiert werden können.

4.10 Der Kunde ist verpflichtet, jede Änderung seines Namens, seiner Wohn- oder Geschäftsanschrift, seiner Rechnungsanschrift, seiner Rechtsform und im Falle der erteilten Einzugsermächtigung seiner Bankverbindung unverzüglich NetCologne in Schriftform unter Angabe der betroffenen Kundennummer(n) oder soweit dort möglich, im OnlineService anzuzeigen. Soweit es sich nicht um Namen natürlicher Personen handelt, ist der Kunde zum Nachweis des Namens durch entsprechenden Registerauszug verpflichtet. Kommt der Kunde diesen Verpflichtungen nicht nach, ist NetCologne berechtigt, die für die Ermittlung notwendiger Informationen entstehenden Kosten dem Kunden in Rechnung zu stellen. Ferner ist der Kunde gehindert, sich auf einen späteren Zugang zu berufen, wenn NetCologne rechtzeitig Erklärungen an die letzte bekannte Anschrift übersandt hat und es wegen Nachsendung oder erforderlicher Ermittlungen der neuen Anschrift zu Verzögerungen kommt.

*the customer from the network in case of a malfunction. If the customer does not grant access or cannot be reached within a reasonable period of time, NetCologne cannot ensure the supply of its services. In this case, the customer shall not be relieved from his/her obligation to perform. When required, the customer has to allow the examination of his/her terminals; unless these can be excluded in technical terms as the cause of malfunction. Any further claims for damages shall remain unaffected.*

*4.6 The customer may use the services provided to him only to the extent agreed upon by contract and only in accordance with the relevant legal provisions. In particular, the customer must not disseminate or abet the dissemination or hold ready for retrieval through third parties any contents via NetCologne's network and/or the internet which are in any way offending, slanderous, inciting, pornographic, immoral or illegal. The customer must in particular also adhere to copyright, data protection and competition laws. The customer shall ensure that no interference or malfunction is caused by his/her terminals in the network of NetCologne or of other network subscribers. In case of breach item 3.5 shall apply.*

*4.7 The customer shall, upon first request, indemnify NetCologne from any and all third party claims made due to the breach of obligations under item 4.6 of these Terms and Conditions or on account of other illegal actions of the client.*

*4.8 In the event of a plausible suspicion that the customer has violated the obligations under item 4.6, NetCologne may preliminarily block or limit usage by the customer. The customer shall be notified about this, where possible 48 hours in advance. This does not apply if danger is imminent according to the suspicion. If the suspicion of violation of obligations according to item 4.6 is removed by the customer, the stoppage/limitation shall be relieved without delay. If the customer attests in writing that he/she has removed a violation of obligations according to item 4.6 and will refrain from such violation in the future, respectively, the stoppage/ limitation shall be relieved. If in contrast to the attestation the violation of obligations has not been removed or the customer culpably repeats the violation of obligations, NetCologne may terminate the contract without notice and without warning. If the suspicion is based on the claim of a violation of rights of third parties brought forward by those affected third parties, NetCologne will inform the customer about this as well. The customer is then entitled to have the stoppage and limitation, respectively, relieved, if he/she presents an adjudication order or an official legally enforceable instrument which he/she has obtained against the third party.*

*4.9 If the customer uses the contractual services of NetCologne for sending data, or if data may get lost or damaged on the customer's side due to faulty services of NetCologne, the customer shall be obliged, as a precaution in order to mitigate any loss, to store his/her data at adequate intervals (according to the application) so that in the case of loss of data they can be restored from machinereadable media by using reasonable endeavours.*

*4.10 The customer has the obligation to indicate any change of name, residential address or business address, billing address, legal status, and in the case that direct debit has been authorised of his/her bank details without delay to NetCologne in writing stating the relevant customer number(s) or, if possible there, by using the OnlineService. Insofar as names of other than natural persons are concerned, the customer has the obligation to certify the name by dint of the relevant registration certificate. If the customer fails to fulfil these obligations NetCologne is entitled to charge the customer the cost for ascertaining the relevant data. Furthermore, the customer may not invoke delayed receipt if NetCologne has sent in due time announcements to the last known address and delays occur due to redirection or required ascertainment of the new address.*

### **5. Third party use**

*5.1 Insofar as the customer is liable for the authorised or unauthorised use of the service by any third party, he/she shall be obliged to pay the fee for the services in question and to accept that the third party's behaviour is ascribed as his/her own behaviour. Furthermore, the customer shall ensure that any third party too adheres to all obligations of the customer, in particular also to those under item 4.6 of these Terms and Conditions*



## 5. Nutzung durch Dritte

5.1 Soweit der Kunde die befugte oder unbefugte Nutzung der Leistung durch Dritte zu vertreten hat, ist er verpflichtet, das Entgelt für diese Leistungen zu zahlen, und muss sich deren Verhalten wie eigenes Verhalten zurechnen lassen. Ferner muss er dafür Sorge tragen, dass auch diese sämtliche Kundenpflichten, insbesondere auch nach Ziff. 4.6 dieser Bedingungen, einhalten.

5.2 Der Kunde darf Dritten ohne vorherige schriftliche Erlaubnis der NetCologne, die nur aus sachlichen Gründen verweigert werden darf, die bereitgestellte Leistung nicht zur ständigen Alleinnutzung überlassen.

5.3 Der Kunde darf ohne vorherige schriftliche Erlaubnis der NetCologne, die im freien Ermessen der NetCologne steht, die bereitgestellte Leistung weder ganz noch teilweise gewerblich oder in anderer Weise gegen Entgelt an Dritte überlassen (Resale). Bei einem Verstoß kann NetCologne gemäß Ziff. 10.2 (c) den Vertrag fristlos kündigen. Ferner kann NetCologne vom Kunden verlangen, so gestellt zu werden, wie NetCologne ohne die Nutzung stünde.

## 6. Zahlungsbedingungen

6.1 Die vom Kunden an NetCologne zu zahlenden Entgelte bestimmen sich nach der bei Vertragsabschluss jeweils gültigen Preisliste für die vertraglich vereinbarte Leistung. NetCologne veröffentlicht, unabhängig von der gegenüber dem Kunden gültigen Preisliste, ihre aktuell gültigen Preislisten zu von NetCologne allgemein angebotenen Leistungen auf ihrer Internetseite [www.netcologne.de](http://www.netcologne.de). Bei einer Änderung des gesetzlich vorgeschriebenen Umsatzsteuersatzes ist NetCologne berechtigt, die Preise entsprechend anzupassen. Wegen einer sonstigen Änderung der jeweiligen Preisliste gilt Ziff. 11 entsprechend.

6.2 Monatlich berechnete nutzungsunabhängige Entgelte sind im Voraus zu zahlen, soweit nichts anderes vereinbart wurde. Die Zahlungspflicht des Kunden beginnt mit der betriebsfähigen Bereitstellung der Leistung. Sind monatlich zu zahlende Entgelte für Teile eines Kalendermonats zu zahlen, wird jeder Tag des Monats, für den eine Zahlungspflicht besteht, mit 1/30 des monatlichen Entgelts berechnet.

6.3 Alle übrigen Entgelte sind von dem Kunden jeweils nach Leistungserbringung zu zahlen.

6.4 Spätestens zehn Tage nach Zugang einer Rechnung muss der Rechnungsbetrag auf dem in der Rechnung angegebenen Konto gutgeschrieben sein. Soweit eine Einzugsermächtigung vorliegt, wird NetCologne das von dem Kunden geschuldete Entgelt vom Konto abbuchen. Der Kunde hat nach Zugang der Rechnung für eine ausreichende Deckung zu sorgen.

6.5 NetCologne ist berechtigt, bei Verzug des Kunden für jede Mahnung vom Kunden den Ersatz für den entsprechenden Aufwand zu verlangen. Weitergehende Verzugsansprüche bleiben unberührt.

6.6 Erteilt NetCologne im Rahmen einer Verständigung mit dem Kunden über Folgen geltend gemachter Pflichtverletzungen dem Kunden eine Kulanzgutschrift, wird diese mit bestehenden und, soweit die Kulanzgutschrift über bestehende Forderungen hinausgeht, mit zukünftigen Forderungen verrechnet. Eine Auszahlung ist ausgeschlossen.

## 7. Einwendungsausschluss

Einwendungen gegen Entgeltabrechnungen der NetCologne sind gegenüber NetCologne innerhalb von acht Wochen nach Zugang der Rechnung schriftlich zu erheben. Erhebt der Kunde innerhalb dieser Frist keine Einwendung, gilt die Rechnung als von ihm genehmigt. NetCologne wird den Kunden in der Rechnung auf die Möglichkeit der Rechnungseinwendung und auf die Folgen einer unterlassenen Erhebung der Einwendung innerhalb der Frist hinweisen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden bei begründeter Einwendung bleiben auch nach Fristablauf unberührt. Zur Fristwahrung ist der Zugang der Einwendung bei NetCologne maßgebend.

5.2 Without prior written consent by NetCologne, which may only be denied for objective reasons, the customer shall not be allowed to assign the service provided to the permanent sole use of any third party.

5.3 Without the prior written consent by NetCologne, which is at the sole discretion of NetCologne, the customer shall not be allowed to let for money the service provided (resale), neither wholly nor partly, on a commercial basis or in any other way to any third party. In case of violations of this provision, NetCologne shall have the right to terminate the contract without notice according to item 10.2 (c). Furthermore, NetCologne shall be entitled to demand from the customer to be put in a position such as if it would be without the usage.

## 6. Terms of payment

6.1 The fees to be paid to NetCologne by the customer are determined according to the price list that was valid at the time the contract was concluded for the service agreed upon in the contract. NetCologne publishes, independent from the price list valid for the customer, the current price lists of services offered to the general public on its website [www.netcologne.de](http://www.netcologne.de). In case of any changes of the statutory rate of sales tax, NetCologne shall have the right to adjust the prices accordingly. As for any other change of the relevant price list, item 11 of these Terms and Conditions shall apply accordingly.

6.2 Monthly fees that are independent of the usage of services shall be paid in advance. The customer's duty of payment shall begin on providing the service being fit for use. If fees to be paid on a monthly basis have to be paid for parts of a calendar month, every day of the month for which a duty of payment exists, is charged by applying 1/30 of the monthly fee.

6.3 All other fees shall be paid by the customer after the respective service has been furnished.

6.4 Not later than ten days after the customer has received an invoice, the amount debited thereon shall have been credited to the account stated in the invoice. As far as a direct debit authorisation has been given, NetCologne will debit the customer's account with the fee payable. On receipt of the invoice, the customer shall ensure that there are sufficient funds in his/her account to cover the amount payable.

6.5 In the event of default of payment by the customer NetCologne shall be entitled to charge the customer for the respective expenses for each reminder. Further claims for damages due to default remain unaffected.

6.6 If NetCologne grants a credit note based on goodwill as part of an agreement with the customer due to claims for breach of duties, the credit note will be cleared against existing receivables and, insofar as the credit note exceeds existing receivables, against future receivables. Payment by other mode is excluded.

## 7. Objection deadline

Objections to fees charged by NetCologne shall be raised in writing against NetCologne within eight weeks after receipt of the invoice. If the customer does not raise any objection within this period of time, the invoice is considered as approved by the customer. In the invoice, NetCologne will notify the customer about the possibility to raise objections to the invoice and about the consequences of a failure to raise an objection within the period prescribed. Statutory claims of the customer remain unaffected even after the expiry of such period in the event of justified objections. For observance of the time limit the time of receipt at NetCologne is decisive.

## 8. Offset/Retention

The customer may offset against NetCologne's claims only in case of indisputable or claims recognised by declaratory judgment. In addition, the customer is authorised to exercise the right to retention only in so far as the counterclaim is based on the same contractual relationship.

## 8. Aufrechnung/Zurückbehaltung

Gegen Ansprüche der NetCologne kann der Kunde nur mit unbestrittenen oder rechtskräftigen festgestellten Ansprüchen aufrechnen. Darüber hinaus ist der Kunde nur zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechtes insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

## 9. Haftung

9.1 NetCologne haftet für Personenschäden nur, wenn NetCologne, ihre gesetzlichen Vertreter, Mitarbeiter oder Erfüllungsgehilfen die Schäden schuldhaft herbeigeführt haben.

9.2 Für sonstige Schäden haftet NetCologne, wenn die Schäden von NetCologne, ihren gesetzlichen Vertretern, Mitarbeitern oder Erfüllungsgehilfen vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht worden ist.

9.3 NetCologne haftet darüber hinaus bei nur leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten („Kardinalpflichten“), begrenzt auf den vertragstypisch vorhersehbaren Schaden. Die Haftung ist je Einzelfall auf höchstens Euro 25.000,00 beschränkt. Vorstehende Regelungen gelten für die Verletzung garantierter Beschaffenheiten entsprechend.

9.4 Darüber hinaus ist die Haftung der NetCologne, ihrer gesetzlichen Vertreter, Mitarbeiter oder Erfüllungsgehilfen für fahrlässig verursachte Vermögensschäden, die sich nicht als Folge eines Personenoder Sachschadens darstellen, je Endkunde von NetCologne auf Euro 12.500,00 und gegenüber der Gesamtheit der Geschädigten auf 10 (zehn) Millionen Euro je schadensverursachendes Ereignis beschränkt. Übersteigen die Entschädigungen, die mehreren aufgrund desselben Ereignisses zu leisten sind, die Höchstgrenze, so wird der Schadensersatz in dem Verhältnis gekürzt, in dem die Summe aller Schadensersatzansprüche zur Höchstgrenze steht.

9.5 NetCologne übernimmt keine Haftung für die Inhalte von Informationen oder für Daten, die von Dritten zur Verfügung gestellt werden.

9.6 Die Haftung von NetCologne für die Beschädigung oder Vernichtung von Daten ist ausgeschlossen, soweit der Schaden auf einer Verletzung der in Ziffer 4.9 dieser AGB genannten Sicherungspflichten des Kunden beruht.

9.7 Sofern der Kunde die Eintragung in einem öffentlichen Teilnehmerverzeichnis und/oder Auskunftsdienst beauftragt hat, steht NetCologne für eine unterlassene oder fehlerhafte Eintragung nicht ein, wenn der Auftrag von NetCologne zutreffend und rechtzeitig an den Herausgeber des Teilnehmerverzeichnisses bzw. den Betreiber des Auskunftsdienstes weitergegeben wurde.

9.8 Für die von NetCologne dem Kunden für die Dauer des Vertrages zur Verfügung gestellten Geräte ist die verschuldensunabhängige Haftung gemäß § 536 a Abs. 1 BGB ausgeschlossen.

9.9 Zwingende gesetzliche Regelungen – wie das Produkthaftungsgesetz – bleiben von den vorstehenden Regelungen unberührt.

## 10. Kündigung

10.1 Jede Kündigung bedarf der Schriftform. Die vertragliche Mindestlaufzeit und das Recht zur ordentlichen Kündigung ergeben sich aus den jeweiligen sonstigen Vertragsgrundlagen. Das Recht zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund sowie aus anderen gesetzlich bestimmten Gründen bleibt hiervon für beide Seiten unberührt.

10.2 Ein wichtiger Grund, der NetCologne zur fristlosen Kündigung berechtigt, liegt insbesondere vor, wenn

(a) der Kunde für zwei aufeinanderfolgende Monate mit der Bezahlung der Entgelte gemäß Ziff. 6.2 und Ziff. 6.3 oder in einem länger als zwei Monate dauernden Zeitraum mit einem Betrag, welcher der durchschnittlich geschuldeten Vergütung für zwei Monate entspricht, in Verzug kommt; soweit auf den Vertrag eine gesetzliche Sonderregelung für das Recht zur Sperre (z.B. § 45 k TKG) Anwendung findet, ist die fristlose Kündigung nur zulässig, wenn NetCologne auch zur Sperre berechtigt ist; oder

## 9. Liability

9.1 NetCologne shall be liable for damages to persons only if NetCologne, its legal representatives, employees or auxiliary persons have culpably caused the damage.

9.2 NetCologne shall be liable for other damages only if the damage was caused deliberately or grossly negligent by NetCologne, its legal representatives, employees or auxiliary persons.

9.3 Furthermore, NetCologne shall be liable only in case of slightly negligent violation of essential contractual obligations ("cardinal obligations"), limited to an amount which may reasonably be expected for such a type of contract. Liability shall be limited to a maximum of 25,000 euros per individual case. The above mentioned provisions shall apply accordingly to the infringement of guaranteed qualities

9.4 Furthermore, the liability of NetCologne, its legal representatives, employees or auxiliary persons for financial losses that were caused negligently but are not the result of personal injury or damage to property, shall be limited to 12,500 euros per end customer and to 10 (ten) million euros per event causing damage in terms of the entirety of claimants. If the claims for compensation to be paid to several parties due to the same incident exceed the maximum limit, then the compensation will be reduced according to the proportion that the sum of all claims for damages deviates from the maximum limit.

9.5 NetCologne shall not take any liability for the contents of information or data provided by any third parties.

9.6 NetCologne's liability for damaging or destructing data shall be excluded insofar as the damage is based on a violation of the customer to protect data in accordance with 4.9 of these Terms and Conditions.

9.7 If the customer commissioned registration in a public telephone directory and/or directory assistance, NetCologne shall not be responsible for any omitted or faulty entry if NetCologne has passed on the order appropriately and timely to the publisher of the telephone directory or the operator of the directory assistance.

9.8 For the equipment provided by NetCologne to the customer for the contract duration strict liability according to Article 536 a (1) German Civil Code (BGB) shall be excluded.

9.9 Binding legal regulations, such as the Product Liability Law, shall remain unaffected by the above mentioned provisions.

## 10. Termination

10.1 Any notice of termination must be in written form. The contractual minimum term and the right to give contractual notice of termination derives from the respective other basic terms of this contract. The right to give termination without notice for cause, as well as for other legally specified reasons, shall remain unaffected from this for both parties pertaining to this contract.

10.2 An important reason entitling NetCologne to give termination without notice is given in particular if

a) the customer defaults to pay the fees according to item 6.2 and 6.3 for two successive months or for a period longer than two months an amount which is equivalent to the average fee to be paid for two months; insofar as the contract is subject to the provisions of a special statutory regulation concerning the right to stoppage (e.g. Article 45 k of the German Telecommunications Act (TKG)) termination without notice is only admissible, if NetCologne is also authorised to stoppage; or

b) the customer violates against an essential obligation pertaining to this contract ("cardinal obligation") and in spite of a reminder does not take suitable measures within one week after receiving this reminder to immediately refrain from violating against the contract. A reminder shall not be necessary in case of behaviour that is grossly violating against the contract; or

c) the customer acts contrary to its obligations according to item 4.6, 4.8 or 5.3 pertaining to this contract (also cf. item 3.5).

(b) der Kunde eine wesentliche Verpflichtung aus diesem Vertrag („Kardinalpflicht“) verletzt und trotz schriftlicher Mahnung innerhalb einer Woche nach Zugang dieser Mahnung keine geeigneten Maßnahmen trifft, um diese Vertragsverletzung unverzüglich zu beheben. Eine Abmahnung ist bei grob vertragswidrigem Verhalten entbehrlich; oder

(c) der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 4.6, 4.8 oder 5.3 zuwiderhandelt (vgl. auch Ziff. 3.5).

10.3 Kündigt NetCologne den Vertrag aus einem wichtigen Grund, den der Kunde zu vertreten hat, so kann NetCologne vom Kunden als pauschalen Schadensersatz für entgangenen Gewinn 75 % der Summe der nutzungsunabhängigen Entgelte verlangen, die ohne Kündigung der NetCologne bis zu dem Zeitpunkt entstanden wären, zu dem der Kunde seinerseits den Anschluss hätte frühestens ordentlich kündigen können. Beiden Seiten bleibt das Recht vorbehalten nachzuweisen, dass der Schaden in Wirklichkeit niedriger oder höher ist.

## 11. Vertragsänderungen

11.1 NetCologne kann den Vertrag mit dem Kunden durch die Einbeziehung geänderter allgemeiner oder besonderer Geschäftsbedingungen, Leistungsbeschreibungen und/oder Preislisten mit einer Ankündigungsfrist von mindestens sechs Wochen zu deren Inkrafttreten ändern, wenn der Kunde nicht nach Maßgabe der Ziff. 11.2 bis 11.4 widerspricht. Der Kunde wird auf die Änderung in Textform hingewiesen. Der Hinweis muss nicht die geänderten Vertragsgrundlagen selbst enthalten; er muss jedoch mitteilen, wo die geänderten Vertragsbedingungen vom Kunden in zumutbarer Weise eingesehen oder erlangt werden können.

11.2 NetCologne wird den Kunden bei dem Hinweis auf die Änderung ausdrücklich darüber belehren, dass es als sein Einverständnis zu der Änderung gilt, wenn der Kunde nicht binnen sechs Wochen ab Bekanntgabe der Änderung schriftlich der Änderung widerspricht, wobei zur Wahrung der Frist die rechtzeitige Absendung genügt.

11.3 Widerspricht der Kunde trotz Hinweis und ausdrücklicher Belehrung nicht bzw. nicht rechtzeitig, so gilt dies als Einverständnis mit der Änderung und diese tritt mit Ablauf der sechs Wochen in Kraft, sofern nicht ausdrücklich ein späterer Zeitpunkt bestimmt ist.

11.4 Ein Widerspruchsrecht besteht nicht, soweit NetCologne die Preise bei einer Änderung des gesetzlich vorgeschriebenen Umsatzsteuersatzes gemäß Ziffer 6.1 anpasst. Hier tritt die Änderung mit Bekanntgabe in Kraft, sofern nicht ausdrücklich ein späterer Zeitpunkt bestimmt ist. Ein Widerspruchsrecht besteht ferner nicht, wenn aufgrund der Änderung der Kosten für besondere Netzzugänge anderer Anbieter, der Kosten für Zusammenschaltung anderer Anbieter und/oder für Dienste anderer Anbieter NetCologne die jeweilige Preisliste der Kostenänderung entsprechend anpasst. Ein Widerspruchsrecht besteht ferner nicht, wenn die Änderung keine Nachteile begründet, also für den Kunden lediglich vorteilhaft ist. Ein Nachteil besteht auch dann, wenn eine technische Änderung dazu führen kann, dass der Kunde zur weiteren Nutzung der vertraglichen Leistung auch nur im bisherigen Umfang Investitionen vornehmen muss (z.B. neue Endgeräte, leistungsstärkere PC).

## 12. Datenschutz/Fernmeldegeheimnis

NetCologne ist verpflichtet, die jeweils aktuellen gesetzlichen Bestimmungen des Datenschutzes und Fernmeldegeheimnisses zu beachten. Der Kunde kann sich über die beim Auftrag erteilten Datenschutzhinweise jederzeit auf der Homepage ([www.netcologne.de](http://www.netcologne.de)) oder in den Fachhandelsgeschäften der NetCologne über die aktuellen Datenschutzhinweise informieren.

## 13. Nutzung von Grundstücken

13.1 Soweit durch die vertraglichen Leistungen die Rechte des Eigentümers oder sonst dinglich Berechtigter eines Grundstückes berührt werden, kann NetCologne den Vertrag ohne Einhaltung einer Frist kündigen, wenn kein Nutzungsvertrag gemäß den telekommunikationsgesetzlichen Vorgaben (nachfolgend nur „Nutzungsvertrag“) oder Grundstückseigentümergeklärung (nachfol-

*10.3 If NetCologne terminates the contract for an essential cause that the customer is responsible for, then NetCologne shall be entitled to charge the customer as compensation for lost profit with 75 % of the amount of fees that, had there been no termination, would have accrued until the point in time at which the customer would have been entitled to terminate the contract himself. Both parties shall be entitled to provide evidence that higher or lower damages have occurred in reality.*

## 11. Changes to the contract

*11.1 NetCologne shall be entitled to change the contract with the customer by way of incorporating a changed version of the Terms and Conditions or Special Terms and Conditions, of the specification of services and/or price lists unless the customer files an objection according to items 11.2 to 11.4. The customer would be notified about such a change in text form. This notification must not necessarily contain the changed basic terms of this contract themselves, but it must notify, however, where the changed contractual conditions can be viewed or obtained from by the customer in a reasonable way.*

*11.2 When notifying any change to the customer, NetCologne will expressly inform the customer of the fact that it will be considered as his approval to the change(s) when the customer does not file a written objection to the change(s) within six weeks since notification of the change(s), whereby in order to observe the time limit it would be sufficient to mail the objection on time.*

*11.3 If the customer does not or not timely file an objection in spite of having been notified and expressly informed of the change(s), he shall then be considered to have approved of the change(s) which would then become effective after six weeks have elapsed, unless a later time has been expressly defined.*

*11.4 There is no right of objection if NetCologne adjusts the prices in case of a legally prescribed change of the sales tax rate according to item 6.1. The change takes effect upon its announcement, unless a later time has been expressly defined. There is also no right of objection if, due to a change in the costs for specific network accesses of other providers, the costs for interconnection of other providers and/or for services of other providers, NetCologne adapts the price list in accordance with the increased costs. Furthermore, there is no right of objection if the change does not constitute any disadvantage, i.e. it is solely to the customer's advantage. It is deemed a disadvantage if the consequence of a technical modification may be that the customer must make investments (e.g. new terminal equipment, PC with a higher performance) for the continued use of the contractual service, even if only to the same extent as previously.*

## 12. Data protection and secrecy of telecommunications

*NetCologne is obliged to adhere to the current legal provisions for data protection and the secrecy of telecommunications. The customer can read the details of data protection as concluded within the contract at any time on NetCologne's home page ([www.netcologne.de](http://www.netcologne.de)) or in NetCologne's specialised shops about current data protection advice.*

## 13. Real estate usage/Use of land

*If the rights of a property owner or persons who are otherwise entitled to a real right in land are affected by the contractual services, NetCologne shall be entitled to terminate the contract without notice if there exists no usage contract according to the provisions of telecommunications law (hereinafter referred to as "usage contract") or a property owner statement, or if an existent property owner statement is revoked by the person who holds a real right in land, and the customer, upon the request of NetCologne, does not provide the usage contract application by the person holding a real right in land within one month's time. Furthermore, NetCologne shall be entitled to terminate the contract without notice if the person entitled to a real right in land terminates the usage contract.*

*13.2 In the event that the customer submits in due time the usage contract application by the person holding a real right in land, the customer shall be entitled to terminate the contract without notice if NetCologne fails to accept the application towards the property owner within one month by sending the signed contract.*

gend kurz GEE) besteht bzw. eine GEE vom dinglich Berechtigten widerrufen wird und der Kunde auf Verlangen der NetCologne nicht binnen eines Monats den Antrag des dinglich Berechtigten auf Abschluss eines Nutzungsvertrages vorlegt. NetCologne ist ferner zur fristlosen Kündigung berechtigt, wenn der dinglich Berechtigte den Nutzungsvertrag kündigt.

13.2 Legt der Kunde binnen der Frist den Antrag des dinglich Berechtigten auf Abschluss des Nutzungsvertrages vor, kann der Kunde den Vertrag fristlos kündigen, wenn NetCologne den Antrag gegenüber dem Eigentümer nicht binnen eines Monats durch Übersendung des gegengezeichneten Vertrages annimmt.

13.3 Soweit und solange ein Nutzungsvertrag bzw. eine GEE nicht vorliegen, ist NetCologne von der Verpflichtung zur Leistung frei.

13.4 Ist der Kunde der Grundstückseigentümer und liegt kein Fall der Ziff. 13.2 vor, bleibt der Bestand des Vertrages von der Leistungsfreiheit der NetCologne nach Ziff. 13.3 unberührt und der Kunde hat bis zur ordnungsgemäßen Beendigung die nutzungsunabhängige Vergütung weiterzuleisten.

#### 14. Schlichtung, Gerichtsstand

14.1 Der Kunde kann bei einem Streit darüber, ob NetCologne ihren Pflichten gegenüber dem Kunden nach den gesetzlichen Regelungen des Telekommunikationsrechts nachgekommen ist, durch einen Antrag bei der Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (nachfolgend kurz Bundesnetzagentur) mit Sitz in Bonn ein Schlichtungsverfahren einleiten. Das Nähere regelt die jeweils aktuell gültige Schlichtungsordnung der Bundesnetzagentur. Informationen sind im Internet unter [www.bundesnetzagentur.de](http://www.bundesnetzagentur.de) einsehbar. Das Schlichtungsverfahren erfolgt nur auf Kundenantrag und hindert keine Seite, unabhängig von dem Schlichtungsverfahren seine Rechte gleichzeitig anderweitig, insbesondere gerichtlich, geltend zu machen. Die gerichtliche Geltendmachung kann die Unzulässigkeit bzw. Beendigung einer Schlichtung begründen.

14.2 Sofern der Kunde Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches, juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlichrechtliches Sondervermögen ist, ist Köln Erfüllungsort und Gerichtsstand. NetCologne behält sich jedoch vor, gerichtliche Schritte auch am allgemeinen Gerichtsstand des Kunden einzuleiten. Ein etwaiger ausschließlicher Gerichtsstand bleibt unberührt.

#### 15. Schlussbestimmungen

15.1 Abweichungen von diesen Vertragsbestimmungen bedürfen der Schriftform. Auch die Änderung dieser Schriftformbedarfe bedarf der Schriftform. Soweit in den Vertragsgrundlagen (vgl. Ziff. 1.3 der AGB) bzw. hier Schriftform vorgesehen wird, kann diese nicht durch die Textform ersetzt werden, soweit dies nicht ausdrücklich vorgesehen ist.

15.2 NetCologne ist berechtigt, die Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag auf einen Dritten zu übertragen. Dem Kunden steht jedoch das Recht zu, den Vertrag zum beabsichtigten Zeitpunkt des Vertragsüberganges durch Sonderkündigung zu beenden. Die Kündigung ist binnen vier Wochen nach Zugang der entsprechenden Mitteilung über die beabsichtigte Übertragung und Hinweis auf vorstehendes Sonderkündigungsrecht schriftlich zu erklären. Der Übergang wird frühestens mit Ablauf der Sonderkündigungsfrist wirksam.

15.3 Für die vertraglichen Beziehungen gilt deutsches Recht unter Ausschluss des UNKaufrechts und des internationalen Privatrechts.

15.4 Sollten einzelne Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen oder der sonstigen Vertragsgrundlagen (insbesondere der jeweils gültigen Leistungsbeschreibung oder Preisliste) unwirksam sein, so wird dadurch die Rechtswirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. An ihre Stelle tritt eine Regelung, die – soweit rechtlich zulässig – dem mit der unwirksamen Bestimmung Bezweckten bzw. Gewollten am ehesten entspricht.

#### 16. Ergänzende Bedingungen für den Verkauf von Waren

##### 16.1 Eigentumsvorbehalt, Vollstreckung Dritter

Die von NetCologne verkaufte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises Eigentum von NetCologne. Vollstrecken Gläubiger des Kunden

13.3 Unless and as long as NetCologne has not been provided with a usage contract and a property owner statement, it is exempted from the obligation to perform.

13.4 If the customer is the property owner and if item 13.2 is not applicable, the existence of the contract shall remain unaffected by NetCologne's exemption to perform according to item 13.3, and the customer must pay the charges independent of usage until the proper termination.

#### 14. Dispute resolution, place of jurisdiction

14.1 In the event of a dispute about whether NetCologne has fulfilled its obligations towards the customer according to the legal provisions of the German Telecommunications Act, the customer has the right to institute an arbitration procedure by submitting an application to the German Federal Network Agency for electricity, gas, telecommunications, postal and railway markets (hereinafter referred to as Federal Network Agency) located in Bonn. Further details shall be regulated by the rules of procedure of the respective current conciliation regulations of the Federal Network Agency. Information is available on the internet under [www.bundesnetzagentur.de](http://www.bundesnetzagentur.de). The arbitration procedure will be carried out only upon the request of the customer and shall not preclude either party, such arbitration procedure notwithstanding, from asserting its right in any other way, in particular by pursuing its claims by judicial process concurrently. Enforcement by the courts may cause inadmissibility or termination of an arbitration procedure.

14.2 If the customer is a merchant in the sense of the German Commercial Code, a legal entity under public law or a special public law fund, then Cologne shall be the place of performance and jurisdiction. However, NetCologne reserves the right to take legal proceedings also at the general place of jurisdiction of the customer. A possible exclusive place of jurisdiction remains unaffected.

#### 15. Final provisions

15.1 Deviations from these contractual provisions must be in written form. Also a change of this written form agreement must be in written form. Insofar as written form is stipulated in the contract (cf. item 1.3 of these Terms and Conditions) and here, respectively, this cannot be replaced by text form unless explicitly stipulated otherwise.

15.2 NetCologne shall be entitled to confer the rights and obligations pertaining to this contract to a third party. The customer has, however, the right to special termination of the contract at the intended point in time of the conferment, subject to four weeks written notice after receipt of the relevant notification about the intended conferment and the notification of the aforementioned right to special termination. The conferment takes effect at the earliest upon expiry of the special period of notice.

15.3 The contractual relations shall be governed by German law, excluding the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods and private international law.

15.4 Should any of the provisions of these Terms and Conditions or of any other basic terms of this contract prove to be invalid (in particular those of the respective valid specification of services or the price list), this shall not affect the validity of the remaining provisions. An appropriate regulation which – provided that it is legally allowed – best corresponds to the intended or desired purpose of the invalid provision will be employed in its place.

#### 16. Additional Terms and Conditions for the sale of goods

##### 16.1 Reservation of title, enforcement by third parties

The goods sold by NetCologne remain the property of NetCologne until the buyer pays the purchase price in full. In the event of seizure of the sold goods by a creditor of the customer the customer must inform NetCologne without delay. The customer must in this case indemnify NetCologne from any expense which NetCologne may incur due to the recourse to third parties to protection of proprietary rights towards the executing creditor inasmuch as they are necessary and appropriate and the creditor is not liable to make restitution.

in die verkaufte Ware, hat der Kunde NetCologne unverzüglich zu informieren. Der Kunde hat NetCologne in diesem Falle von allen Kosten freizustellen, die NetCologne durch die Inanspruchnahme Dritter mit der Wahrung der Eigentumsrechte gegenüber dem pfändenden Gläubiger entstehen, soweit diese erforderlich und angemessen sind und nicht vom pfändenden Gläubiger zu erstatten sind.

### 16.2 Gewährleistung beim Verkauf von Waren

16.2.1 Soweit nicht nachfolgend anderes bestimmt ist, richten sich die Gewährleistungsansprüche des Kunden wegen Mängeln der Ware nach den gesetzlichen Bestimmungen.

16.2.2 Sofern der Kunde kein Verbraucher ist, weil er keine natürliche Person ist oder im Rahmen seiner gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt, hat NetCologne das Recht, den Kunden zunächst auf die Geltendmachung von Nacherfüllungsansprüchen gegenüber einem Dritten zu verweisen. Ist diese fruchtlos, bleibt das Recht des Kunden unberührt, seine Gewährleistungsrechte nach Maßgabe der vorliegenden Regelungen unmittelbar gegenüber NetCologne geltend zu machen. Ferner beträgt die Verjährungsfrist für Gewährleistungsansprüche des Kunden, der nicht Verbraucher ist, ein Jahr. Der Beginn der Verjährung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen.

16.2.3 Schadensersatzansprüche wegen Mängeln der Ware sind nach Maßgabe der Ziff. 9.1, 9.2, 9.3, 9.6 und 9.9 dieser AGB beschränkt. § 444 BGB bleibt unberührt.

Stand 01.10.2007

## Allgemeine Mietbedingungen der Boels Verleih GmbH

### § 1 Allgemeines

1. Die nachfolgenden Bedingungen der Firma Boels Verleih GmbH (nachfolgend Vermieter) gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von diesen Geschäftsbedingungen abweichende Bedingungen des Mieters werden nicht anerkannt, es sei denn, der Vermieter hätte ausdrücklich ihre Geltung schriftlich anerkannt. Die Bedingungen des Vermieters gelten auch dann, wenn in Kenntnis entgegenstehender Bedingungen des Mieters die Lieferung/Vermietung an den Mieter vorbehaltlos durch den Vermieter ausgeführt wird.

2. Alle Vereinbarungen, die zwischen Vermieter und Mieter zwecks Ausführung des Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niedergelegt.

3. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch für zukünftige Geschäfte.

### § 2 Allgemeine Rechte und Pflichten der Vertragspartner im Allgemeinen

1. Der Vermieter verpflichtet sich, dem Mieter den Mietgegenstand für die vereinbarte Mietzeit gegen Zahlung des vereinbarten Entgeltes zu überlassen.

2. Der Mieter verpflichtet sich, sich bei Übernahme des Mietgegenstandes durch Vorlage eines gültigen Personalausweises gegenüber den Angestellten des Vermieters auszuweisen, den Mietgegenstand nur bestimmungsgemäß einzusetzen, die einschlägigen Unfallverhütungs- und Arbeitsschutzbestimmungen sowie Straßenverkehrsordnungsvorschriften zu beachten, den Mietgegenstand ordnungsgemäß zu behandeln und bei Ablauf der Mietzeit gesäubert und ggf. vollgetankt zurückzugeben und die vereinbarte Miete im Voraus zu entrichten.

3. Der Mieter verpflichtet sich, dem Vermieter den jeweiligen Stand- bzw. Einsatzort des Mietgegenstandes in dem Mietvertrag wahrheitsgemäß anzugeben.

4. Die zu diesem Vertrag gehörenden Abbildungen, Zeichnungen, Gewichts- und Maßangaben etc. sind nur Annäherungsangaben, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind.

### 16.2 Warranty for sale of goods

16.2.1 Unless otherwise stipulated below, warranty claims due to defects in the goods are governed by applicable legal provisions.

16.2.2 In the event that the customer is not at the same time the user because the customer is not a natural person or acts within the scope of their commercial or independent professional activity, NetCologne shall be entitled to refer the customer to claims for subsequent performance towards a third party in the first instance. If this is unsuccessful, the customer's right to claim warranty rights according to these provisions directly vis a vis NetCologne remains unaffected. Furthermore, the period of limitation for warranty claims by the customer, who is not at the same time the user, is one year. The beginning of the period of limitation is governed by the applicable legal provisions.

16.2.3 Claims for damages due to defects in the goods are limited according to items 9.1, 9.2, 9.3, 9.6, 9.9 of these Terms and Conditions. Article 444 of the Germany Civil Code (BGB) remains unaffected.

1 Oct. 2007

## General Terms and Conditions of Hire of Boels Verleih GmbH

### § 1 General

1. The following Terms and Conditions of Boels Verleih GmbH (hereinafter: the Lessor) shall apply exclusively; any terms and conditions of the Hirer to the contrary or which differ from these Terms and Conditions shall not be acknowledged, save where the Lessor has explicitly acknowledged their applicability in writing. The Terms and Conditions of the Lessor shall also apply in the case of unreserved delivery/hire to the Hirer by the Lessor where the existence of opposing terms and conditions of the Hirer is known.

2. All agreements entered into between the Lessor and the Hirer with the purpose of performing the Contract are laid down in writing in this Contract.

3. The General Terms and Conditions shall also apply to any future business conducted.

### § 2 General rights and obligations of the Contract Parties in general

1. The Lessor undertakes to provide the Hirer with the Plant for the agreed period of hire against payment of the agreed fee.

2. The Hirer undertakes to provide proof of his identity upon taking delivery of the Plant by showing a valid identity document to the employee of the Lessor, only to use the Plant in accordance with its intended use, to comply with the relevant regulations concerning accident prevention and health and safety at work as well as road traffic act regulations, to handle the Plant in accordance with the applicable regulations and to return the Plant at the end of the hiring period in a clean condition and, where necessary, with a full tank of fuel and to pay the agreed hire charge in advance.

3. The Hirer undertakes to inform the Lessor truthfully of the present location or operational location of the Plant in the Contract of Hire.

4. Any depictions, drawings, indications of weight and stated dimensions, etc. included in or forming part of this Contract are merely approximations to the extent that they are not explicitly stated as binding.

**§ 3 Übergabe des Mietgegenstandes, Verzug des Vermieters**

1. Der Vermieter hält den Mietgegenstand in einem ordnungsgemäßen, einwandfreien, betriebsfähigen und vollgetankten Zustand mit den erforderlichen Unterlagen zur Abholung durch den Mieter bereit. Mit der Abholung, auch wenn der Transport mit Fahrzeugen des Vermieters durchgeführt wird, gehen die Gefahr der Beschädigung, des Verlustes und die Gefahr der Beförderung auf den Mieter über.

2. Kommt der Vermieter mit der Übergabe des Mietgegenstandes in Verzug, so kann der Mieter nur dann vom Vertrag zurücktreten, wenn er dem Vermieter zunächst eine angemessene Nachfrist zur Bereitstellung des Mietgegenstandes gesetzt hat.

Eine Entschädigung für das nicht rechtzeitige Bereitstellen des Mietgegenstandes kann der Mieter aber nur dann verlangen, wenn dem Vermieter für die nicht rechtzeitige Bereitstellung des Mietgegenstandes ein Verschulden zur Last fällt. Die Entschädigung ist begrenzt auf den täglichen Nettomietpreis. Das Recht zum Rücktritt bleibt unberührt.

**§ 4 Reservierung und Vorbestellung**

1. Es besteht die Möglichkeit, Mietgegenstände zu reservieren. Beim Vertragsabschluss werden der Zeitpunkt und der Zeitraum, auf den sich die Reservierung bezieht und zu dem der Mietgegenstand für die Gegenpartei bereitsteht, schriftlich festgelegt. Falls der Mieter den reservierten Mietgegenstand nicht zum vereinbarten Zeitpunkt und für den vereinbarten Zeitraum abnimmt, ist der Mieter dennoch zur Zahlung des vollständigen Mietzinses verpflichtet.

2. Der Mieter kann aber unbeschadet vorstehender Bestimmung die Reservierung vor dem Zeitpunkt der Bereitstellung des Mietgegenstands schriftlich gegenüber dem Vermieter stornieren. Der Mieter hat dann als Entschädigung zu zahlen:

- 60% der Nettovertragssumme (vereinbarter Mietpreis ohne MwSt.), wenn die Stornierung zwischen dem 59. und 30. Tag vor dem Zeitpunkt der Bereitstellung des Mietgegenstands erfolgt;
- 70% der Nettovertragssumme (vereinbarter Mietpreis ohne MwSt.) bei Stornierung zwischen dem 29. und 10. Tag vor dem zuvor genannten Zeitpunkt;
- 80% der Nettovertragssumme (vereinbarter Mietpreis ohne MwSt.) bei Stornierung nach dem 10. Tag vor dem zuvor genannten Zeitpunkt.

Der Mieter kann sich bei Nichtabnahme gem. Ziff. 1 oder Stornierung gem. Ziff. 2 nicht auf den Einwand ersparter Aufwendungen des Vermieters berufen; ebenso ist der Einwand einer unterlassenen anderweitigen Vermietung ausgeschlossen.

**§ 5 Mängel des Mietgegenstandes**

1. Ein Mangel des Mietgegenstandes liegt dann vor, wenn die Tauglichkeit zum vertragsgemäßen Gebrauch aufgehoben oder eingeschränkt ist (fehlende Funktionstauglichkeit).

2. Der Mieter ist verpflichtet, den Mietgegenstand bei Übernahme zu untersuchen und festgestellte Mängel sofort zu rügen.

3. Bei Übergabe erkennbarer Mängel, welche den vorgesehenen Einsatz nicht unwesentlich beeinträchtigen, können nicht mehr gerügt werden, wenn sie nicht unverzüglich nach der Untersuchung dem Vermieter angezeigt werden. Unterläßt der Mieter die Anzeige, so gilt die Ware als genehmigt und mängelfrei.

4. Zeigt sich während der Mietzeit ein Mangel, so ist dieser unverzüglich schriftlich nach der Entdeckung dem Vermieter anzuzeigen; andernfalls gilt der Mietgegenstand auch in Ansehung eines später erkennbaren Mangels als vertragsgerecht.

5. Die mangelhaften Teile eines Mietgegenstandes kann der Vermieter unentgeltlich nach billigem Ermessen ausbessern oder neu liefern. Der Vermieter ist berechtigt, dem Mieter einen funktionellen gleichwertigen Mietgegenstand zur Verfügung zu stellen oder den mangelhaften Mietgegenstand zu reparieren. Ein Mangel des Mietobjekts berechtigt nicht zum Rücktritt vom Vertrag. Ein Rücktrittsrecht besteht nur dann, wenn der Vermieter von seinem Recht zum

**§ 3 Provision of the Plant, default by the Lessor**

1. The Lessor shall keep the Plant in a proper, fully operational condition, free from defects, with a full tank of fuel, together with the necessary documents, ready for collection by the Hirer. The risk of damage, loss and the risk of transportation shall pass to the Hirer upon collection, even where the Plant is transported using vehicles belonging to the Lessor.

2. In the event the Lessor fails to make the Plant available, the Hirer shall only be entitled to withdraw from the Contract if he has first given the Lessor a suitable additional period within which to provide the Plant.

The Hirer may only demand compensation for the failure to provide the Plant in good time, however, if culpability for the failure to provide the Plant in good time can be attributed to the Lessor. Any compensation shall be limited to the daily net hire charge. The right to withdraw from the Contract shall remain unaffected.

**§ 4 Reservation and advance booking**

1. Plants may be reserved in advance. The time and period to which the booking order relates and at which the Plant will be ready and available for the other party will be laid down in writing upon the conclusion of the Contract. In the event that the Hirer does not take receipt of the reserved Plant at the agreed time and for the agreed period of time, the Hirer shall nonetheless be liable for payment of the hire charge in full.

2. Notwithstanding the above provision, the Hirer may nonetheless cancel its order for the Plant prior to the moment the Plant is made available for the Hirer by giving notification in writing to the Lessor. The Hirer shall then be required to pay the following by way of compensation:

- 60% of the net contract sum (agreed hire charge, minus VAT), in the event of cancellation between 59 and 30 days before the time the Plant is made available for the Hirer;
- 70% of the net contract sum (agreed hire charge, minus VAT) in the event of cancellation between 29 and 10 days before the above-mentioned moment;
- 80% of the net contract sum (agreed hire charge, minus VAT) in the event of cancellation within 10 days before the above-mentioned moment.

In the event of nonreceipt in accordance with paragraph 1 above or cancellation in accordance with paragraph 2 above, the Hirer cannot rely on the objection that the Lessor has not incurred any expenses; the objection of not having hired a Plant elsewhere is similarly excluded.

**§ 5 Defects in the Plant**

1. A defect is deemed to exist in the Plant when its suitability for use in accordance with the Contract is nullified or diminished (lack of functional suitability).

2. The Hirer is obliged to inspect the Plant upon taking receipt and to complain immediately about any defects which are discovered.

3. No complaint may be made about any defects which are noticeable upon transfer and which do not impair the intended use to any insignificant degree if such defects are not reported to the Lessor immediately after the inspection. If the Hirer fails to make any report, the unit of Plant shall be deemed to be approved and free of defects.

4. If a defect appears during the hire period, it must be reported to the Lessor immediately in writing following its discovery; failing this the Plant shall be deemed to be compliant with the Contract, also with a view to any defect which is discovered at a later time.

5. The Lessor may repair or replace the defective parts of a Plant free of charge, whichever option is cheapest to it. The Lessor may provide the Hirer with a Plant of equivalent functionality or may repair the defective Plant. The presence of a defect in Plant shall not grant any entitlement to withdraw from the Contract. A right to withdraw only exists where the Lessor fails to exercise its right to exchange the Plant and two attempts at repair have failed. Furthermore, the

Austausch des Mietgegenstandes keinen Gebrauch macht und zwei Reparaturversuche fehlgeschlagen sind. Im Übrigen ist das Recht zur Mietminderung ausgeschlossen. Auch ist die Schadensersatzpflicht des Vermieters wegen eines Mangels am Mietgegenstand ausgeschlossen.

### § 6 Haftungsbegrenzung des Vermieters

1. Bei der Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit haftet der Vermieter für eigene vorsätzliche oder fahrlässige Pflichtverletzungen sowie für Verschulden seiner gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen. Im Übrigen sind jedoch Schadensersatzansprüche, gleich aus welchem Rechtsgrund ausgeschlossen, sofern dem Vermieter, seinen gesetzlichen Vertretern und Erfüllungsgehilfen einfache Fahrlässigkeit zur Last fällt. Die Vorstehende Beschränkung gilt jedoch nicht, wenn gegen wesentliche Vertragspflichten verstoßen wird. Im Falle der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beschränkt sich die Haftung des Vermieters dann auf den Ersatz des typischen vorhersehbaren Schadens.

2. Im Übrigen ist die Haftung des Vermieters ausgeschlossen. Soweit infolge unterlassener oder fehlerhafter Anleitung des Vermieters oder seines Erfüllungsgehilfen/gesetzlichen Vertreters der Mietgegenstand vom Mieter nicht vertragsgemäß verwendet werden kann, so gelten unter Ausschluss weiterer Ansprüche des Mieters die Regelungen von § 5/§ 6 entsprechend.

3. Die Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen gegen den Vermieter ist ausgeschlossen, wenn der Schaden nicht unverzüglich durch den Mieter angezeigt worden ist. Der Mieter hat dem Vermieter alle angeforderte Informationen und Unterlagen, die den Schaden belegen, unaufgefordert zur Verfügung zu stellen. Unterlässt der Mieter den Nachweis durch die Vorlage den Schaden nachweisende Unterlagen und/oder Dokumente, so entfällt die Haftung des Vermieters auch dann, wenn er nach § 6 Ziff. 1 grundsätzlich einstandspflichtig wäre.

### § 7 Mietpreis, Zahlung, Sicherungsübereignung

#### A. Maschinenvermietung

1. Es gelten die im Maschinenkatalog genannten Preise; diese verstehen sich als Tagespreise für die Vermietung und Nutzung für höchstens 24 Stunden bzw. die Wochenpreise für die Vermietung für längstens 168 Stunden ab Übernahme durch den Mieter (mit Ausnahme von Maschinen mit einem Betriebsstundenwerk, bei denen sich der Tagespreis auf 8 Betriebsstunden und der Wochenpreis auf 40 Betriebsstunden bezieht; weitere Betriebsstunden werden vom Vermieter zusätzlich berechnet). Neben der Miete werden Umsatzsteuer, Wartung, Treibstoff, Öl, Transport, Umweltschutzgebühren – soweit anfallend – Reinigung und ggf. Zuschlag für Haftungsbegrenzung A/B.

2. Der Wochenendpreis (Freitag bis Montag) bezieht sich auf die die Vermietung von höchstens 72 Stunden (Sonntage werden nicht mitgerechnet).

3. Für Mietverhältnisse, die länger als vier Wochen dauern, kann eine Preisangabe beim Vermieter angefordert werden.

#### B. Partyverleih

1. Die im Partykatalog des Vermieters genannten Mietpreise beziehen sich jeweils auf ein Wochenende oder drei Werktage. Die Abholung erfolgt am Tag vor Nutzungsanfang, die Rückgabe durch den Mieter am Tag nach Nutzungsende. Für jeden weiteren Tag ist ein Zuschlag von 15% auf den Wochenendpreis zu zahlen. Für eine Mietdauer von mehr als zwei Wochen gelten ausschließlich Preise auf Anfrage, d.h. nach Einzelvereinbarung.

2. Die Mietpreise gelten zzgl. Mehrwertsteuer, Wartung, Reinigung, Transport, Be- und Entladung, sowie ggf. Zuschlag für Haftungsbegrenzung A.

#### C. Allgemeines zu den Mietpreisen

1. Der Mietzins ist im Voraus in bar ohne Abzug zahlbar zzgl. Der jeweils gültigen Mehrwertsteuer.

2. Die in dem Katalog des Vermieters genannten Mietpreise beziehen sich ausschließlich auf den Zeitpunkt der Drucklegung dieses Katalogs. Ab diesem Zeitpunkt gelten die im Katalog genannten Preise für 30 Tage; danach sind die

right to a reduction in the hire charge is excluded. The Lessor is also excluded from any obligation to pay compensation due to a defect in the Plant.

### § 6 Limitation of Lessor's liability

1. In the event of injury to life, limb or health, the Lessor shall be liable for its own wilful or negligent breaches of duty as well as for the fault of its legal representatives and persons employed in performing an obligation. All other claims for damages or compensation, irrespective of their cause in law, are excluded, however, to the extent that ordinary negligence is attributable to the Lessor, its legal representatives and persons employed in performing an obligation. The aforementioned limitation does not apply, however, in the event that essential contractual obligations are violated. In the event of the violation of essential contractual obligations, the Lessor's liability shall then be limited to compensation for the typically predictable loss and/or damage.

2. Any other liability on the part of the Lessor is excluded. In so far as the Hirer is unable to use the Plant in accordance with the Contract as a result of a failure to provide instructions or the provision of faulty instructions by the Lessor or persons employed by it in performing an obligation/its legal representative, the provisions in clause 5/clause 6 shall apply accordingly under exclusion of any further claims by the Hirer.

3. No claims for compensation may be brought against the Lessor if the loss and/or damage has not been reported immediately by the Hirer. The Hirer shall be required to provide the Lessor with all requested information and documents proving the loss and/or damage without being asked to do so. If the Hirer omits to provide proof by submitting documents and/or other documentary evidence proving the loss and/or damage, the Lessor's liability shall lapse even where it would basically be required to warrant for the consequences under clause 6.1.

### § 7 Hire charge, payment, assignment as security

#### A. Hire of Plant/machinery/equipment

1. The prices stated in the Plant/machinery/equipment catalogue shall be applicable; the prices quoted are daily rates for the hire and use of a Plant for a maximum of 24 hours, or weekly rates for the hire of a Plant for a maximum of 168 hours from acceptance of delivery by the Hirer (with the exception of Plants equipped with a device for recording operating hours, in respect of which the daily rate applies to 8 operating hours and the weekly rate to 40 operating hours; additional operating hours will be charged separately by the Lessor). In addition to the hire charge, charges will also be made for value added tax, servicing, fuel, oil, transport, environmental levies – as far as accruing –, cleaning, and a surcharge as applicable for limitation of liability A/B (= Haftungsbegrenzung A/B).

2. The weekend rate (Friday to Monday) covers a hire of no more than 72 hours (Sundays are not included).

3. The Lessor can be requested to give a quotation for hire periods of more than four weeks.

#### B. Party hire

1. The hire charges quoted in the Lessor's party catalogue cover weekend hires or hire periods of three working days. Plants can be collected on the day before the commencement of the period of use and must be returned by the Hirer on the day after the end of the period of use. A 15% surcharge on the weekend rate will be payable for each additional day. Rates are available only on request for hire periods of more than two weeks, i.e. by separate agreement.

2. The hire charges are exclusive of VAT, servicing, cleaning, transport, loading and unloading as well as a surcharge, as applicable, for limitation of liability A (= Haftungsbegrenzung A).

#### C. General remarks with regard to hire charges

1. The hire charge is payable in advance in cash, without discount, plus the applicable VAT.

2. The hire charges quoted in the Lessor's catalogue are correct at the time of printing of this catalogue only. The rates quoted in the catalogue are correct for 30 days from this time; thereafter the rates quoted in the catalogue are non-

Preisangaben im Katalog unverbindliche Richtpreise. Mit dem Erscheinen eines neuen Katalogs werden die bis dahin geltenden Preise und Angebote unwirksam.

3. Der Vermieter das Recht, die Preise für die Vermietung zu ändern, wenn sich die preisbildenden Faktoren ändern, wie z.B. Frachtpreise, Gebühren, wie Ein- U. Ausfuhrzölle, und/oder Steuern, Löhne und Gehälter, Sozialabgaben und Wechselkurse. Dies gilt nicht für bereits vertraglich vereinbarte Preise während der Mietzeit.

4. Der Mieter tritt in Höhe des vereinbarten Mietzinses abzüglich einer erhaltenen Kautions, seine Ansprüche gegen seine Auftraggeber, für dessen Auftrag der Mietgegenstand verwendet wird, an den Vermieter zur Sicherheit mit der Übernahme dieses Mietgegenstandes ab. Der Vermieter stimmt dieser Abtretung zu.

5. Die Zurückbehaltung von Zahlungen sowie die Aufrechnung wegen etwaiger vom Vermieter bestrittener Gegenansprüche des Mieters sind nicht statthaft. Ebenso verzichtet der Mieter auf die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechtes an der Herausgabe des Mietgegenstandes wegen behaupteter Gegenansprüche gegen den Vermieter.

6. Vorbehaltlich anderslautender schriftlicher Vereinbarungen im Einzelfall hat der Mieter eine Kautions zu zahlen. Die Kautions wird vom Vermieter im Verhältnis der angegebenen Mietdauer und dem Wert des Mietgegenstandes festgesetzt. Falls der Mieter eine Vertragsverlängerung wünscht, ist er verpflichtet, spätestens am ersten Tag der Verlängerung die neu festgesetzte Kautions zahlen.

7. Falls der Mieter die Kautions nicht fristgerecht zahlt, kann der Vermieter vom Vertrag zurücktreten, ohne dass es zunächst einer Mahnung bedarf. Dem Vermieter bleibt in diesem Falle die Geltendmachung weiteren Schadens aus dem vertragswidrigen Verhaltens des Mieters vorbehalten.

8. Eine gezahlte Kautions darf mieterseits nicht als Vorauszahlung auf den fälligen Mietzins oder als Schadenersatzbetrag aus einem Schadensfall verrechnet werden. Bei Beendigung des Mietverhältnisses ist der Vermieter allerdings berechtigt, die von der Gegenpartei zu zahlenden Beträge mit der Kautions zu verrechnen. Die Kautions wird erstattet, wenn feststeht, dass die Gegenpartei ihre Verpflichtungen in vollem Umfang erfüllt hat.

## § 8 Mieterpflichten

1. Der Mieter ist verpflichtet und sichert zu,

a) den Mietgegenstand pfleglich zu behandeln, vor Überbeanspruchung in jeder Weise zu schützen sowie vor dem Zugriff Dritter. Der Mieter, sein Personal, seine Hilfskräfte und/oder andere Personen, die den Mietgegenstand im Auftrag und/oder unter Verantwortung des Mieters bedienen, müssen mit den an dem Mietgegenstand befestigten Bedienungsanleitungen und/oder (sonstigen) vermietenseitigen Anleitungen vertraut sein und entsprechend handeln. Der Mieter sichert zu, dass alle Personen, die den Mietgegenstand bedienen, im Hinblick auf diese Bedienung qualifiziert sind und über die eventuell (gesetzlich) vorgeschriebenen Zeugnisse, Befähigungsnachweise, Führerscheine usw. verfügen. Bei einem Verstoß gegen die zuvor genannten Bestimmungen können der Versicherungsschutz und/oder die Deckung infolge der Haftungsbegrenzungsregelung in Sinne von § 13 Abs. A/B entfallen;

b) die sach- und fachgerechte Wartung und Pflege des Mietgegenstandes auf seine Kosten vorzunehmen und dabei insbesondere die notwendigen Inspektions- und Instandsetzungsarbeiten fachgerecht unter Verwendung von Original- oder gleichwertigen Ersatzteilen auf seine Kosten vorzunehmen.

2. Der Mieter ist verpflichtet, dem Vermieter unverzüglich jede Beschädigung der Mietsache während der Mietzeit anzuzeigen und den Mietgegenstand nach Beschädigung dem Vermieter vorzulegen. Der Vermieter ist im Falle der Beschädigung des Mietgegenstandes berechtigt, die Reparatur selbst auf Kosten des Mieters oder durch ein ausgewähltes Fachunternehmen durchführen zu lassen.

*binding recommended prices. The publication of a new catalogue renders the rates and offers which have applied until such time ineffective.*

*3. The Lessor may alter the rates it charges for hires if the factors which determine the formation of its rates, such as freight charges, levies such as import and export duties and/or taxes, wages and salaries, social security contributions and exchange rates, change. This does not apply to rates which have already been agreed contractually during the hire period.*

*4. The Hirer shall assign to the Lessor its claims against its principal, on whose behalf and instructions the Plant is used, in an amount equal to the agreed hire charge, minus any deposit received, as security for the acceptance of this Plant. The Lessor shall agree to this assignment.*

*5. The retention of payments as well as the setting off of any counterclaims of the Hirer which are contested by the Lessor are not permissible. The Hirer shall similarly waive any enforcement or exercise of a right of retention in respect of the issuance of the Plant due to any counterclaims which are asserted against the Lessor.*

*6. The Hirer shall be required to pay a deposit, subject to individual written agreements to the contrary. The amount of the deposit will be determined by the Lessor in proportion to the specified hire period and the value of the Plant. In the event that the Hirer wishes to extend the Contract, he shall be required to pay the newly determined deposit by no later than the first day of the Contract extension.*

*7. In the event that the Hirer fails to pay the deposit on time, the Lessor may withdraw from the Contract without a reminder or demand note being required. In such case, the Lessor reserves the right to enforce a claim for further loss and/or damage due to the conduct of the Hirer which is contrary to the Contract.*

*8. A deposit which has been paid may not be set off by the Hirer as an advance payment on the hire charge which is due or as the sum of indemnity in respect of an event of damage or loss. The Lessor is, however, entitled to set off the amounts payable by the other party against the deposit upon the termination of the hire period. The deposit will be refunded once it has been established that the other party has fulfilled all its obligations in full.*

## § 8 Hirer's obligations

1. The Hirer shall be obliged to and warrants that it will:

a) handle the Plant with due care, and safeguard the Plant against overuse in any manner as well as against access by third parties. The Hirer, its members of staff, assistants and/or other persons operating the Plant under the direction and/or the responsibility of the Hirer must be familiar with the operating instructions attached to the Plant and/or (any other) instructions issued by the Lessor, and must act accordingly. The Hirer warrants that all persons operating the Plant are properly qualified in respect of such operation and hold the credentials, certificates of competence, driver's licences, etc. which may be (legally) prescribed. In the event of violation of the aforementioned provisions, the insurance protection and/or cover under the regulations on the limitation of liability within the meaning of clause § 13 A/B may lapse;

b) undertake the proper and competent maintenance and care of the Plant at its own expense, and in this respect will in particular undertake the necessary inspection and overhaul work in a competent manner using original or equivalent spare parts at its own expense.

2. The Hirer is obliged to notify the Lessor immediately of any and all damage occurring to the Plant during the hire period and to submit the Plant to the Lessor after any damage has occurred. The Lessor may, in the case of damage to the Plant, carry out the necessary repair(s) itself at the Hirer's expense or have such repair(s) carried out by a selected specialised company.

3. The Lessor may inspect the Plant at any time, and examine it or have it examined by an appointed representative by prior arrangement with the Hirer.



3. Der Vermieter ist berechtigt, den Mietgegenstand jederzeit zu besichtigen, nach vorheriger Abstimmung mit dem Mieter zu untersuchen oder durch einen Beauftragten untersuchen zu lassen.

4. Der Mieter verpflichtet sich zur Zahlung aller dem Vermieter entstehenden Aufwendungen, Steuern (einschließlich Steuern für die Nutzung von öffentlichen Flächen) und Bußgelder im Zusammenhang mit der Verwendung des Mietgegenstands durch den Mieter oder Dritte.

5. Falls dies aus rechtlichen Gründen notwendig ist, muss der Mieter auf eigene Kosten dafür sorgen, dass er rechtzeitig vor der Lieferung des Mietgegenstands über die erforderlichen Genehmigungen und Zulassungen verfügt.

6. Der Mieter verpflichtet sich, Ansprüche Dritter auf den Mietgegenstand auf eigene Kosten abzuwehren und den Vermieter sofort schriftlich hiervon zu unterrichten sowie den Vermieter von jeder Inanspruchnahme Dritter freizustellen, die in Zusammenhang mit der Nutzung des Mietgegenstands steht. Die Untervermietung und Bereitstellung an Dritte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Zustimmung des Vermieters gestattet. Bei einem Verstoß gegen die zuvor genannte Bestimmung entfällt bei unbefugter Untervermietung/Überlassung an Dritte im Schadens-/Verlustfall die Versicherungsdeckung und/oder die Deckung infolge der Haftungsbegrenzungsregelung in Sinne von § 13 Abs. A/B. Der Vermieter ist berechtigt, den Vertrag mit dem Mieter fristlos zu kündigen und als Schadensersatz den vereinbarten Mietzins zu verlangen, falls der Mieter gegen vorgenannte Verpflichtungen verstößt. Die Geltendmachung weiterer Schäden in den Fällen vorgenannter Vertragsverstöße bleibt dem Vermieter vorbehalten.

#### § 9 Haftung für Bedienungspersonal

Bei der Vermietung des Mietgegenstandes mit Bedienungspersonal des Vermieters darf das Bedienungspersonal nur zur Bedienung des Mietgegenstandes und nicht zu anderen Arbeiten eingesetzt werden. Bei Schäden, die durch das Bedienungspersonal verursacht werden, haftet der Vermieter nur dann, wenn er das Bedienungspersonal nicht ordnungsgemäß ausgewählt hat. Im Übrigen haftet der Mieter für Schäden, die das Bedienungspersonal am Mietgegenstand oder an Dritteigentum verursacht.

#### § 10 Rückgabe des Mietgegenstandes

1. Der Mieter ist verpflichtet, die Rückgabe des Mietgegenstandes zum vertraglich vereinbarten Zeitpunkt unaufgefordert und auf seine Kosten bei dem Vermieter vorzunehmen. Unter Rückgabe verstehen die Parteien die Übergabe des Mietgegenstandes an den Vermieter, bzw. einen Angestellten oder zur Annahme des Mietgegenstandes beauftragten Bevollmächtigten des Vermieters in der Weise das dieser ausschließliche Verfügungsgewalt über den Mietgegenstand erhält. Ist der Mietgegenstand für längere Zeit (ohne Enddatum) übergeben worden, so ist der Mieter verpflichtet, die beabsichtigte Rücklieferung des Mietgegenstandes dem Vermieter vorher rechtzeitig schriftlich anzuzeigen (schriftliche Freimeldung). Bis zur endgültigen Ablieferung bei dem Vermieter oder bis zur Abholung des Mietgegenstandes durch den Vermieter hat der Mieter die vertraglich vereinbarte Miete zu entrichten. Auch im Rahmen der Rückgabeverpflichtung gelten die Bestimmungen der § 8 Ziff. 2,4,5 sinngemäß.

2. Die Mietzeit endet an dem Tag, an dem der Mietgegenstand mit allen zu seiner Inbetriebnahme erforderlichen Teilen in ordnungs- und vertragsgemäßem Zustand an den Filialstandort des Vermieters, an dem der Mietgegenstand übernommen worden ist, zurückgegeben wird, oder bei der Rückgabe an einem anderen vereinbarten Bestimmungsort, frühestens jedoch mit Ablauf der vereinbarten Mietzeit.

3. Der Mieter ist verpflichtet, den Mietgegenstand am vereinbarten Datum und zum vereinbarten Zeitpunkt an den Vermieter in dem Zustand zurückgeben, in dem er den Mietgegenstand zu Beginn des Mietverhältnisses übernommen hat. Der Mieter muss den Mietgegenstand gereinigt und wie beim Erhalt sortiert und in Kisten usw. verpackt zurückgeben. Zusätzlicher Arbeitsaufwand infolge nicht erfolgter/nicht ausreichender Sortierung oder Reinigung wird dem Mieter durch den Vermieter Rechnung gestellt.

4. *The Hirer undertakes to pay all expenses, taxes (including taxes for use of public areas) and fines arising for the Lessor in connection with the use of the Plant by the Hirer or any third party.*

5. *Where necessary on legal grounds, the Hirer must ensure at its own expense that it holds the required permits and authorisations in good time prior to the delivery of the Plant.*

6. *The Hirer undertakes to contest any claims of third parties to the Plant at its own expense and to notify the Lessor thereof immediately in writing as well as to indemnify the Lessor against any claims or recourse by third parties related to the use of the Plant. The Plant may only be sublet or rehired and provided to third parties with the express written permission of the Lessor. In the event of violation of the aforementioned provision, the insurance protection and/or cover under the regulations on the limitation of liability within the meaning of clause 13 A/B shall lapse in the event of unauthorised subletting/transfer to third parties should any damage or loss occur. The Lessor may terminate the Contract with the Hirer without notice and demand payment of the agreed hire charge by way of compensation in the event that the Hirer violates the aforementioned obligations. The Lessor reserves the right to bring further claims for compensation in cases of the aforementioned breaches of contract.*

#### § 9 Liability for operating personnel

*Where an operator or operators employed by the Lessor is/are supplied with the Plant, such operator/operators may only be deployed for the operation of the Plant and not for other work. The Lessor shall only be liable for loss or damage caused by its operating personnel if it has not selected such operating personnel in a proper manner. The Hirer shall be liable for all other loss or damage caused by the operating personnel to the Plant or to property belonging to third parties.*

#### § 10 Return of the Plant

1. *The Hirer shall return the Plant to the Lessor at the contractually agreed time without being requested to do so and at its own expense. The parties interpret return as meaning the handing over of the Plant to the Lessor or an employee or to an authorised representative of the Lessor who has been charged with accepting the Plant in such a way that such authorised representative acquires the exclusive power of disposition over the Plant. Where the Plant has been hired out for an extended period (without a termination date or time), the Hirer shall notify the Lessor in writing (notification of availability) in advance when it intends to undertake return delivery of the Plant. The Hirer shall continue to pay the agreed hire charge until final delivery to the Lessor or until the Lessor has collected the Plant. The provisions in clause 8, subclauses 2, 4 and 5 shall also apply mutatis mutandis with respect to the obligation to return the Plant.*

2. *The hire period ends on the day when the Plant, together with all parts necessary for putting it into operation, is received back in a proper condition and as provided in the Contract at the Lessor's place of business where delivery was taken of the Plant, or upon return at another agreed location, at the earliest however upon the expiry of the agreed hire period.*

3. *The Hirer shall return the Plant to the Lessor at the agreed time on the agreed date in the condition in which he took delivery of the Plant upon commencement of the hire. The Hirer must return the Plant in a clean condition, and sorted and in boxes, etc. as the Plant was when first received. The Lessor will charge the Hirer for any additional work arising from a failure to sort or clean, or from the insufficient sorting or cleaning of, the Plant.*

4. *Return delivery of the Plant must take place during the Lessor's normal business hours so that the Lessor has sufficient time to inspect the Plant on the same day. Failing this, the Hirer shall remain responsible for the Plant for a further two working days and shall be required to pay a hire charge for this period on a proportional basis. To the extent that the Lessor receives the Plant back at another location than the place of business or distribution according to the provisions in the Contract, the Hirer shall ensure, after written notification, that the Plant can be collected daily between 8 am and 6 pm at the stated location. The Hirer shall also ensure that a suitably authorised person is present*

4. Die Rücklieferung hat während der normalen Geschäftszeiten des Vermieters so rechtzeitig zu erfolgen, dass der Vermieter in der Lage ist, den Mietgegenstand noch an diesem Tag zu überprüfen. Ansonsten bleibt der Mieter noch zwei Werktage für den Mietgegenstand verantwortlich und hat für diese Zeit anteilig Miete zu zahlen. Soweit der Mietgegenstand vom Vermieter an einem anderen Ort als der Vertriebsstätte nach den vertraglichen Bestimmungen übernommen wird, hat der Mieter nach schriftlicher Mitteilung die Abholung täglich zwischen 8.00 und 18.00 Uhr am angegebenen Ort sicherzustellen. Dabei hat der Mieter auch sicherzustellen, dass eine verantwortliche Person bei der Übergabe des Mietgegenstandes an den Vermieter anwesend ist; Falls niemand beim Abholen anwesend ist, kann der Vermieter den Mietgegenstand dennoch an sich nehmen. In diesem Fall trägt der Mieter die Beweislast für den Zustand des Mietgegenstandes bei Übernahme durch den Vermieter.

5. Die Mietgegenstände müssen sortiert, gereinigt, geordnet und gestapelt im Erdgeschoss bereitstehen. Die zum Mietgegenstand gehörende Verpackung bleibt zur Gewährleistung der Qualität bei dem Mieter. Falls der Mietgegenstand/die Mietgegenstände nicht transportbereit sind, hat der Mieter eine Kostenpauschale in Höhe von € 150,- zu zahlen.

6. Der Mietgegenstand wird nach der Rückgabe im Unternehmen des Vermieters oder des Drittvermieters kontrolliert. Die Übernahme durch eine vom Vermieter beauftragte Spedition oder einen beauftragten Drittvermieter gilt nicht als Kontrolle in diesem Sinne. Will der Mieter bei der Kontrolle anwesend sein, muss er dies bei Vertragsschluss angeben, damit ein Termin für die Kontrolle (innerhalb von 24 Stunden nach Rückgabe) vereinbart werden kann. Falls in Abwesenheit des Mieters eine Verschmutzung/Verunreinigung oder falsche Verpackung festgestellt wird, ist die Kontrolle des Vermieters oder den Drittvermieter verbindlich und er ist berechtigt, dem Mieter die damit verbundenen Kosten in Rechnung zu stellen.

7. Falls bei der Kontrolle eine Beschädigung des Mietgegenstands festgestellt wird, wird der Mieter in Kenntnis gesetzt. In der Schadensmeldung bestimmt der Vermieter eine Frist, in der der beschädigte Mietgegenstand zwecks Erstellung eines (Gegen-) Gutachtens für den Mieter bereitgehalten wird. Nach ungenutztem Fristablauf erfolgt die Reparatur oder eine Ersatzbeschaffung durch den Vermieter. Falls der Mieter nicht die Möglichkeit eines Gegengutachtens nutzt, erfolgt die Schadensermittlung durch den Vermieter, die für den Mieter verbindlich ist. Im übrigen richtet sich die Schadensabwicklung nach den Regelungen zu § 12 dieser Geschäftsbedingungen.

### § 11 Weitere Pflichten des Mieters

1. Der Mieter darf einem Dritten den Mietgegenstand weder überlassen noch Rechte aus diesem Vertrag abtreten oder Rechte irgendwelcher Art an dem Mietgegenstand einräumen. Bei einem Verstoß gegen die zuvor genannte Bestimmung im Schadens-/Verlustfall entfällt der Versicherungsschutz und/oder Deckung infolge Haftungsbegrenzung A/B im Sinne von § 13 Abs. A/B. Der Mieter hat für aus dieser Vertragsverletzung folgenden Schaden einzustehen.

2. Sollten Dritte durch Pfändung, Beschlagnahme oder aufgrund sonstiger behaupteter Ansprüche, Rechte an dem Mietgegenstand geltend machen oder befugt oder unbefugt den Mietgegenstand in Besitz nehmen, ist der Mieter verpflichtet, den Vermieter unverzüglich spätestens innerhalb von drei Tage zu unterrichten; die Unterrichtung hat schriftliche durch Brief oder mittels Telefax oder mittels E-Mail Schreiben zu erfolgen. Zugleich ist der Mieter verpflichtet, auf das Eigentum des Vermieters schriftlich hinzuweisen und dem Vermieter eine Abschrift dieses Hinweises zukommen zu lassen. Der Mieter ist verpflichtet, dem Vermieter sämtliche Kosten zur Wiedererlangung zu ersetzen und auf Verlangen des Vermieters für die Rechtsverfolgungskosten auf einmalige Aufforderung einen angemessenen Vorschuss zu zahlen. Der Vermieter ist berechtigt, das Vertragsverhältnis außerordentlich und fristlos zu kündigen, falls der Mieter die Rechte des Vermieters entsprechend den Vorstehenden Bestimmungen nicht oder nicht ausreichend wahrnimmt.

3. Der Mieter hat geeignete Maßnahmen zur Sicherung gegen Diebstahl des Mietgegenstandes zu treffen.

*when the Plant is handed over to the Lessor; if no one is present during collection, the Lessor shall nonetheless be entitled to take possession of the Plant. Responsibility for proving the condition of the Plant upon return receipt by the Lessor shall then lie with the Hirer.*

*5. The Plant must be available for collection on the ground floor and must be sorted, cleaned, arranged and stacked. The packaging belonging to the Plant shall remain with the Hirer as a warranty of quality. In the event that the Plant is not ready for transportation, the Hirer shall be required to pay a flatrate charge in the amount of EUR 150.*

*6. Following its return, the Plant will be inspected at the business premises of the Lessor or the third-party lessor. Acceptance of the Plant by a haulage firm commissioned by the Lessor or a third-party lessor acting on the instructions of the Lessor shall not be considered as constituting inspection in this sense. If the Hirer wishes to be present at the inspection, he must indicate this when entering into the Contract so that an appointed time can be agreed for the inspection (within 24 hours after return). In the event that fouling or contamination or incorrect packaging is established in the absence of the Hirer, the inspection carried out by the Lessor or the third-party lessor shall be binding and the Lessor shall be entitled to charge the Hirer the related costs.*

*7. The Hirer will be notified in the event of any damage being discovered in or to the Plant during the inspection. The Lessor will specify a period of time in the damage report within which the damaged Plant will be made available in order to allow an expert (counter) opinion to be furnished for the Hirer. If this term expires without being used, the Lessor will undertake the repair or replacement of the Plant. If the Hirer does not use the opportunity to obtain a counter opinion, the Lessor will ascertain the loss, which ascertainment of loss shall be binding on the Hirer. The loss will otherwise be further adjusted in accordance with the provisions in clause 12 of these terms and conditions.*

### § 11 Further obligations of the Hirer

*1. The Hirer may not consign the Plant to a third party nor may it assign any rights under this Contract or grant any rights whatsoever in respect of the Plant to any third party. In the event of violation of the aforementioned provision in the case of loss and/or damage, the insurance protection and/or cover under the regulations on the limitation of liability A/B within the meaning of clause 13 A/B shall lapse. The Hirer shall be liable for any loss and/or damage arising from such breach of contract.*

*2. In the event that any third party should enforce any rights in respect of the Plant by attachment, seizure or pursuant to any other alleged claims or should take authorised or unauthorised possession of the Plant, the Hirer shall be obliged to notify the Lessor thereof without delay and in any event within three days; such notification must be made in writing by letter or fax or by e-mail. The Hirer shall likewise be obliged to draw attention in writing to the Lessor's ownership and to furnish the Lessor with a copy of such notification. The Hirer shall be obliged to make good to the Lessor all the costs associated with the recovery of the Plant and to pay a reasonable and suitable advance for the costs of litigation on first demand by the Lessor. The Lessor may terminate the hire for exceptional reasons without notice in the event that the Hirer fails to safeguard the Lessor's rights, or fails to safeguard them sufficiently, in accordance with the aforementioned provisions.*

*3. The Hirer shall take suitable measures to protect the Plant against theft.*

### § 12 Damage and loss

*1. Any damage to the Plant which arises during the period when the Plant has been assigned to the Hirer must be reported to the Lessor in writing immediately after its discovery, and in any event within 48 hours.*

*2. In the event of the theft/loss of the Plant, the Hirer shall inform the Lessor immediately following the discovery thereof, and in any event within 24 hours, and shall report the theft to the police without delay. The Hirer must then submit a copy of the police report to the Lessor. In the event of loss or theft, the expiry date of the Contract of Hire shall be the time which is indicated as*

## § 12 Schaden und Verlust

1. Beschädigungen des Mietgegenstandes, die innerhalb des Zeitraumes der Überlassung des Mietgegenstandes an den Mieter entstehen, müssen unmittelbar nach der Feststellung, spätestens innerhalb von 48 Stunden dem Vermieter schriftlich gemeldet werden.

2. Im Falle des Diebstahls/Verlustes des Mietgegenstandes ist der Mieter verpflichtet, unmittelbar nach der Entdeckung, spätestens innerhalb von 24 Stunden dem Vermieter zu unterrichten und den Diebstahl unverzüglich bei der Polizei anzuzeigen. Danach hat der Mieter dem Vermieter eine Kopie der polizeilichen Anzeige vorzulegen. Als Enddatum des Mietvertrages gilt bei Verlust oder Diebstahl der Zeitpunkt, der laut polizeilicher Anzeige als Verlustdatum angegeben wurde. Das Mietverhältnis für weitere Gegenstände, die demselben Mietvertrag unterliegen, wird indes fortgesetzt.

3. Falls der Mieter es versäumt, Anzeige zu erstatten und dem Vermieter eine Kopie der Anzeige vorzulegen, gilt der Diebstahl als Unterschlagung. In diesem Falle deckt die in § 13 dieser Geschäftsbedingungen genannte Haftungsbeschränkung B nicht den Schaden.

4. Im Falle von Diebstahl oder wirtschaftlichem Totalschaden des Mietgegenstandes verpflichtet sich der Mieter, dem Vermieter den Schaden zum Wiederbeschaffungswert zu ersetzen. Falls eine Reparatur des beschädigten Mietgegenstandes möglich ist, verpflichtet sich der Mieter zur Erstattung des damit verbundenen Reparaturkostenaufwandes. Das Gleiche gilt für Beschädigung/Diebstahl von Bauteilen und/oder Zubehörteilen des Mietgegenstandes. Darüber hinaus ist der Mieter für alle weiteren den Vermieter dadurch entstandenen Schaden haftbar (wie etwa Sachverständigenkosten und/oder entgangenen Umsatz/Gewinn).

5. Wird ein verlorengegangener Mietgegenstand später zurückgegeben, so ist der Mieter verpflichtet, den Mietzins bis zum Rückgabedatum zu zahlen. In diesem Falle verrechnet der Vermieter den vom Mieter ggf. gezahlten Wiederbeschaffungswert mit dem Mietzins.

6. Die Kosten eines Sachverständigen, der vom Vermieter zur Feststellung des Schadens und/oder der Reparatur und/oder der Reinigungskosten des Mietgegenstandes beauftragt wurde, gehen zu Lasten des Mieters. Der Mieter erklärt sich damit einverstanden, dass der Vermieter berechtigt ist, einen geeigneten Sachverständigen auf Kosten des Mieters mit der Schadensfeststellung zu beauftragen.

## § 13 Versicherung und Haftungsbeschränkung

1. Der Mieter haftet in jedem Falle für Verlust, Schaden oder Diebstahl sowie Untergang des Mietgegenstandes.

2. Der Mieter kann im Rahmen der unten stehenden Regelungen eine Haftungsbeschränkung (A/B) für die zuvor genannten Risiken in Anspruch nehmen. Soweit dies in Bezug auf den angemieteten Mietgegenstand nach den Bedingungen der Haftungsbeschränkungsregelung (A/B) möglich ist, ist er verpflichtet, diese in Anspruch zu nehmen.

3. Hinsichtlich Inhalt oder Preis wird auf die Bedingungen der Haftungsbeschränkungsregelungen (A/B), die auf der Rückseite des Mietvertrages abgedruckt sind, verwiesen. Diese Bedingungen sind auch für den bei jeder Vermieter-Filiale erhältlich und können im Internet unter [www.boels.com](http://www.boels.com) eingesehen werden. Bei Bedarf kann auch ein Exemplar übersandt werden.

### A. Haftungsbeschränkungsregelung für Privatpersonen und Unternehmen (= Haftungsbeschränkung A)

4. Der Vermieter ist berechtigt, vom Mieter den Abschluss der Haftungsbeschränkungsregelung für Schäden am Mietgegenstand zu verlangen. Die Deckung der Haftungsbeschränkung A gilt ausschließlich für den Mieter.

Von

der Deckung ausgeschlossen sind: Schäden infolge von Feuer, Diebstahl, unsachgemäßer oder unsorgfältiger Behandlung und/oder Fahrlässigkeit und Beschädigung von Artikeln von Drittvermietern.

the date of loss according to the police report. The hire of any further Plants included in the same Contract of Hire will meanwhile continue.

3. In the event that the Hirer fails to report the matter to the police and to provide the Lessor with a copy of the police report, the theft shall be considered as misappropriation. In such case, the limitation of liability B referred to in clause 13 of these terms and conditions shall not cover the loss and/or damage.

4. In the event of the theft or write-off of the Plant, the Hirer undertakes to make good the loss to the Lessor on a full new replacement basis. In the event that the damaged Plant can be repaired, the Hirer undertakes to reimburse the associated costs of repair. The same applies in the case of damage to/theft of component parts and/or accessories belonging to the Plant. Moreover, the Hirer shall be liable for all further resulting loss and/or damage suffered or incurred by the Lessor (such as, for example, the costs of an expert and/or loss of revenue/profit).

5. If the Plant which was lost is later recovered and returned, the Hirer shall be required to pay the hire charge until the date of restitution. In that case the Lessor will set off any replacement value which may have been paid by the Hirer against the hire charge.

6. The costs of an expert who was commissioned by the Lessor to assess the loss and/or damage and/or costs of repair and/or the costs of cleaning of the Plant shall be for the Hirer's account. The Hirer declares that it agrees that the Lessor is entitled to instruct a competent expert to undertake a loss assessment at the Hirer's expense.

## § 13 Insurance and limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung")

1. The Hirer shall in any event be liable for the loss, damage or theft as well as for the destruction of the Plant.

2. The Hirer may claim a limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") (A/B) in respect of the abovementioned risks within the framework of the provisions set out below. To the extent that this is possible with respect to the hired Plant according to the conditions in the regulations on the limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") (A/B), the Hirer shall be obliged to claim such limitation of liability.

3. For information regarding content and cost, reference should be made to the conditions in the regulations on the limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") (A/B), which are printed on the reverse of the Contract of Hire. These conditions can also be obtained from any hire office and are also available on the Boels website: [www.boels.com](http://www.boels.com). A copy of the conditions can also be forwarded on request.

### A. Regulations on the limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") for private individuals and businesses (= limitation of liability A = "Haftungsbeschränkung A")

4. The Lessor may require the Hirer to contract for a limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") for damage to or loss of Plant. Cover under the limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") A applies solely to the Hirer. Not covered are: damage and/or resulting from fire, theft, improper or careless handling and/or negligence and damage to articles belonging to third-party lessors.

5. The limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") A shall be subject to a surcharge of 10% on the agreed hire charge, unless another percentage figure is stated in writing. The limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") A shall be subject to an excess as stated in the conditions of the limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") A.

### B. Fire-/theft provisions for businesses (= limitation of liability B = "Haftungsbeschränkung B")

6. The limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") B can only be claimed by commercial Hirers. The limitation of liability (= "Haftungsbeschränkung") B covers loss and/or damage resulting from fire or theft. Cover does not include

5. Für die Haftungsbegrenzung A gilt ein Zuschlag von 10% auf den vereinbarten Mietzins, es sei denn, von diesem Prozentsatz wird schriftlich abgewichen. Für die Haftungsbegrenzung A gilt eine Selbstbeteiligung laut Angabe in den Bedingungen der Haftungsbegrenzung A.

#### **B. Feuer-/Diebstahlregelung für Unternehmen (= Haftungsbegrenzung B)**

6. Die Haftungsbegrenzung B kann ausschließlich von gewerblichen Mietern in Anspruch genommen werden. Die Haftungsbegrenzung B deckt den Schaden infolge von Feuer oder Diebstahl. Von der Deckung ausgeschlossen sind u. a.: Schäden infolge von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, unsachgemäßer oder unsorgfältiger Verwendung, unerlaubter Weitervermietung oder Bereitstellung des Mietgegenstandes zu Gunsten Dritter, Beschädigungen von Artikeln von Drittvermietern, oder wenn der Schaden bereits aufgrund einer Versicherung, die der Mieter in Anspruch nimmt, gedeckt ist. Die Haftungsbegrenzung B gilt nicht für die Abteilungen Partyverleih.

7. Für die Haftungsbegrenzung B gilt ein Zuschlag in Form eines Prozentsatzes des Mietzinses. Für die Haftungsbegrenzung B gilt eine Selbstbeteiligung laut Angabe in den Bedingungen der Haftungsbegrenzung B.

#### **C. Versicherung**

8. Falls der Mieter eine eigene Versicherung für den Mietgegenstand abschließen möchte, ist der Vermieter berechtigt, die versicherungsrechtliche Benennung als Begünstigter und die Vorlage des Versicherungsvertrags zu verlangen. Eventuelle Selbstbeteiligungen gehen zu Lasten des Mieters.

9. Der Mieter erklärt vorab, dass Boels, für den Fall es eine Bauleistungsversicherung gibt, als (Mit)Versicherte Ansprüche auf dieser Bauleistungsversicherung geltend machen kann und darf. Eventuelle Selbstbeteiligungen gehen zu Lasten des Mieters.

#### **§ 14 Besondere Pflichten bei Schadensfällen oder Pannen**

Bei einem Schadensfall ist der Mieter verpflichtet, dafür zu sorgen, dass – nach Absicherung vor Ort und Leistung Erster Hilfe – alle zur Schadensminderung und Beweissicherung erforderlichen Maßnahmen getroffen werden, nämlich dass

- a) sofort die Polizei hinzugezogen wird, auch bei Unfällen ohne Beteiligung Dritter,
- b) zur Weiterleitung an den Vermieter die Namen und Anschriften von Unfallbeteiligten und Zeugen sowie die amtlichen Kennzeichen beteiligter Fahrzeuge notiert werden sowie eine Skizze angefertigt wird,
- c) von dem Mieter kein Schuldanerkennnis abgegeben wird und
- d) angemessene Sicherheitsvorkehrungen für den Mietgegenstand getroffen werden.

Der Mieter darf sich solange nicht vom Unfallort entfernen, bis er seiner Pflicht zur Aufklärung des Geschehens und zur Feststellung der erforderlichen Tatsachen nachgekommen ist. Nach einem Diebstahl des Mietgegenstandes, von Teilen des Mietgegenstandes oder von Zubehör des Mietgegenstandes hat der Mieter sofort Anzeige bei der zuständigen Polizeidienststelle zu erstatten. Für den Abstellort des Mietgegenstandes sind – soweit vorhanden – Zeugen zu benennen und eine entsprechende Skizze zu fertigen. Der Mieter ist verpflichtet, jeden Schadensfall unverzüglich und persönlich bei der nächsten erreichbaren Boels-Vertretung vollständig und wahrheitsgemäß anzugeben. Auch bei der Bearbeitung des Schadensfalls ist der Mieter verpflichtet, den Vermieter und deren Versicherer zu unterstützen und jede Auskunft zu erteilen, die zur Aufklärung des Schadensfalls und zur Feststellung der Schadenslage zwischen Vermieter und dem Mieter erforderlich ist.

#### **§15 Haftung des Mieters**

1. Der Mieter haftet für während der Dauer des Mietvertrages an dem Mietgegenstand entstehende oder durch seinen Betrieb schuldhaft verursachte Schäden oder den Verlust des Mietgegenstandes/Fahrzeuges (einschließlich Mietgegenstandsteilen- und Zubehör). Die Pflicht zur Erstattung von Schäden

*inter alia damage resulting from intent or gross negligence, improper or careless use, unauthorised subletting or rehire or provision of the Plant for the benefit of third parties, damage to articles belonging to third-party lessors or when the loss and/or damage is already covered under a policy of insurance under which the Hirer may claim. The limitation of liability (= "Haftungsbegrenzung") B does not apply to the Party Rental departments.*

*7. The limitation of liability (= "Haftungsbegrenzung") B shall be subject to a surcharge in the form of a percentage of the hire charge. The limitation of liability (= "Haftungsbegrenzung") B shall be subject to an excess as stated in the conditions of the limitation of liability (= "Haftungsbegrenzung") B.*

#### **C. Insurance**

*8. If the Hirer wishes to take out his own insurance for the Plant, the Lessor shall be entitled to demand that he be named as beneficiary in the insurance and that the policy of insurance be submitted to him. Any excesses shall be for the account of the Hirer.*

*9. The Hirer declares in advance that Boels, in the event that a construction all risks insurance has been taken out, can and may as (co-)insured enforce claims under this construction all risks insurance. Any excesses shall be for the account of the Hirer.*

#### **§ 14 Special obligations in the event of loss and/or damage or breakdowns**

*In the event of damage, the Hirer shall ensure that, once the scene has been secured and first aid has been provided, all measures necessary for mitigation and to secure evidence are taken, namely that*

- a) *the police are immediately called in, even in the case of accidents where no third party is involved,*
- b) *the names and addresses of persons involved in the accident and witnesses as well as the registration numbers of vehicles involved in the accident are noted and that a sketch is made, for forwarding to the Lessor,*
- c) *the Hirer does not admit guilt or responsibility, and*
- d) *appropriate safety precautions are taken for the Plant.*

*The Hirer may not leave the scene of the accident until he has fulfilled his obligation to provide an explanation of what happened and to establish the necessary facts. Following the theft of the Plant, parts of the Plant or accessories belonging to the Plant, the Hirer must immediately report the theft to the appropriate police station. Where available, witnesses must be named and a corresponding sketch made for the location where the Plant has been secured. The Hirer is obliged to report every event of loss and/or damage truthfully and in full to the nearest Boels (representative) office without delay and in person. The Hirer is also required to assist the Lessor and its insurer in the handling of the event of loss or damage and to provide them with any and all information which may be needed to clarify what happened in relation to the event of loss or damage and to assess or adjust the damage and/or loss between the Lessor and the Hirer.*

#### **§15 Hirer's liability**

*1. The Hirer shall be liable for any damage to the Plant arising or which is culpably caused by its operation of such Plant or for the loss of the Plant/ vehicle (including parts of and accessories belonging to the Plant) during the term of the Contract of Hire. The Hirer shall also be obliged to compensate any and all damage to the Plant or compensate for the loss of the Plant where the Hirer has consigned the Plant to any third-party, e.g. a haulier. He may not invoke the guilt of any third party vis-à-vis the Hirer. The Hirer's duty to provide compensation also extends to the costs of repair plus any depreciation or, in the event the Plant is written off, to the replacement value of the vehicle minus the residual value. The Hirer shall further be liable – to the extent incurred – for towing charges, expert's fees and any further costs and loss of hire charge arising for the Lessor. Where a Plant/vehicle is consigned to a third party, the Hirer shall be liable for compliance with the provisions in this Contract of Hire and for the conduct of the third party or third parties as well as for his own*

am Mietgegenstand und oder für den Verlust des Mietgegenstandes tritt auch dann ein, wenn der Mieter den Mietgegenstand Dritten, z.B. einem Frachtführer, überlässt. Der kann sich nicht auf eine Verschulden Dritter dem Mieter gegenüber berufen. Die Schadensersatzpflicht des Mieters erstreckt sich auch auf die Reparaturkosten zuzüglich einer eventuellen Wertminderung oder bei einem Totalschaden des Mietgegenstandes auf den Wiederbeschaffungswert des Fahrzeuges abzüglich des Restwertes. Weiter haftet der Mieter – soweit angefallen – für Abschleppkosten, Sachverständigengebühren und etwaige weitere dem Vermieter entstehenden Kosten und Mietausfall. Bei der Überlassung eines Mietgegenstandes/Fahrzeugs an Dritte haftet der Mieter für die Einhaltung der Bestimmungen dieses Mietvertrages und für das Verhalten des Dritten wie für eigenes Verhalten. Der Mieter ist für die Folgen von Verkehrsverstößen oder Straftaten, die im Zusammenhang mit der Nutzung eines gemieteten Fahrzeuges festgestellt werden, verantwortlich und haftet dem Vermieter für entstehende Gebühren und Kosten. Vermieter ist berechtigt, den Behörden in einem solchen Fall den Mieter als Fahrer zu benennen.

2. Im Mietpreis enthalten ist eine Haftpflichtversicherung – bei der Vermietung von Fahrzeugen zur Benutzung im öffentlichen Straßenverkehr nach dem Pflichtversicherungsgesetz, mindestens in dem Umfang, der im Zulassungsland des Fahrzeuges oder im Vermietland gesetzlich vorgeschriebenen Deckungssumme –. Im oder auf dem Fahrzeug/Mietgegenstand befindliche Sachen sind hierdurch nicht gedeckt. Eine erweiterte Insassenunfallversicherung besteht nicht. Versichert sind zudem nicht:

- Schäden bei Dritten, die aufgrund versicherungsrechtlichen Gründen nicht gedeckt sind, etwa bei Alkoholenuss oder grober Fahrlässigkeit,
- die Beschädigung von oberirdischen und unterirdischen Leitungen oder Kabeln und/oder dadurch verursachte Folgeschäden.

Im Umfang des Eintrittes der Haftpflichtversicherung entfällt die Haftung des Mieters.

### § 16 Kündigung

1. Der Vermieter ist berechtigt, den Mietvertrag außerordentlich, fristlos bei Vorliegen eines wichtigen Grundes zu kündigen. Ein wichtiger Grund zur Kündigung liegt immer dann vor, wenn der Mieter seine aus dem Vertragsverhältnis oder dem Gesetz folgenden Pflichten verletzt.

2. Macht der Vermieter von dem ihm eingeräumten Kündigungsrecht Gebrauch, findet § 6 Nr. 5 i. V. m. §§ 10,11 entsprechende Anwendung.

3. Der Mieter kann den Mietvertrag nach Ankündigung ohne Einhaltung einer Frist schriftlich kündigen, wenn die Benutzung des Mietgegenstandes längerfristig nicht möglich ist, es sei denn im Falle lange laufender Mietverträge haben die Parteien schriftlich etwas anderes vereinbart.

### § 17 Fälligkeit, Zahlung, Verzug

1. Soweit der Mietpreis nicht bereits im Voraus (vollständig) bei Übernahme des Mietgegenstandes bezahlt worden ist (§ 6 C) erfolgt die Endabrechnung des Mietzinses und sonstiger Forderungen zzgl. der jeweils geltenden MwSt. durch den Vermieter bei Rückgabe des Mietgegenstandes oder sobald dies möglich ist. Die abgerechneten Beträge sind mit der Rechnungsübergabe bzw. – Zustellung sofort ohne Abzug fällig und zahlbar.

2. Die Rechnungen werden auf Ersuchen des Mieters mit einer Auftrags- und/oder Projektnummer bzw. einer anderen Kennzeichnung versehen, falls der hierfür verfügbarer Platz ausreicht. Die Rückgabe des Auftrags Scheins am Ende einer Vermietung zusammen mit der Rechnung ist aufgrund der vollautomatisierten Rechnungsstellung nicht möglich.

3. Bei einer Vermietung für einen längeren Zeitraum von mindestens 4 Wochen wird die Miete per 4 Wochen im Voraus an Boels bezahlt.

4. Gerät der Mieter mit der Zahlung in Verzug, ist seine Verbindlichkeit in Höhe der vom Vermieter berechneten Kreditzinsen, mindestens aber .H. v. fünf Prozentpunkten über dem Basiszins bei Kunden, die keine Kaufleute sind und mindestens i.H.v. acht Prozentpunkten über dem Basiszins bei Kaufleuten zu verzinsen. Die Geltendmachung weiteren Schadens aus Gründen des Verzuges bleibt dem Vermieter vorbehalten.

conduct. The Hirer shall be responsible for the consequences of traffic violations or (criminal) offences which are established in connection with the use of a hired vehicle and shall indemnify the Lessor against any charges and costs which may arise. The Lessor may name the Hirer as the driver to the authorities in such a case.

2. The hire charge includes third-party liability insurance – in the case of vehicle rentals for use on public roads according to the Obligatory Insurance Act (Pflichtversicherungsgesetz), to at least the limit of liability legally prescribed in the country where the vehicle is authorised for use or in the country of hire. This cover does not extend to any objects which are placed in or on the vehicle/ Plant. No extended passenger insurance exists. Moreover, no cover is provided for the following:

- damage and/or loss to third parties which is not covered on insurance legal grounds, for example where consumption of alcohol is a factor or in the case of gross negligence,
- damage caused to overground or underground lines or cables and/or the resulting consequential loss and/or damages.
- The Hirer's liability lapses to the extent that the third-party liability insurance becomes effective.

### § 16 Termination

1. The Lessor may terminate the Contract of Hire for exceptional reasons without notice for serious cause. A serious cause for termination is always deemed to exist if the Hirer is in breach of his obligations under the Contract of Hire or under the law.

2. Where the Lessor exercises the right of termination granted to him, the provisions in clause 6.5 in conjunction with clauses 10 and 11 shall apply accordingly.

3. The Hirer may terminate the Contract of Hire in writing after giving notice without observing any period of time if the Plant cannot be used for an extended period of time, unless in the case of longterm Contracts of Hire the parties have agreed otherwise in writing.

### § 17 Due date, payment, default

1. To the extent that the hire charge has not already been paid in advance (in full) upon receipt of the Plant (clause 6 C), the final invoice for the hire charge and any other amounts receivable plus the VAT applicable at that time will be drawn up by the Lessor upon the return of the Plant or as soon as this is possible. The invoiced amounts shall be due and payable upon the submission or delivery of the invoice.

2. The invoices shall be provided with an order and/or project number or with another form of identification at the Hirer's request provided that the space provided for doing so is sufficient. It is not possible to return the order note at the end of a hire period together with the invoice due to the fully automated nature of the invoicing process.

3. In the case of extended hires for periods of at least 4 weeks, the hire charge shall be payable to Boels every 4 weeks in advance.

4. In the event that the Hirer defaults on payment, interest shall be payable by him on the amounts due in the amount of the interest on credits calculated or charged by the Lessor, at the minimum however at a rate of five percentage points above the base interest rate for customers who are not business clients and at a rate of at least eight percentage points above the base interest rate for business clients. The Lessor reserves the right to enforce further claims for default.

5. Sums paid by the Hirer shall first be used to settle any expenses and costs, then to settle the interest due and finally to settle the hire charge or any other outstanding amounts receivable by the Lessor.

### § 18 Final provisions, applicable law; choice of forum

1. Any agreements deviating from or additions to the Contract shall only be effective if agreed in writing. This shall also apply to any waiver of this agreement on written form itself.

5. Zahlungen des Mieters werden zunächst auf etwaige Auslagen und Kosten verbucht, auf die Zinsen und zuletzt auf den Mietzins oder die sonstige offen stehende Forderung des Vermieters.

#### § 18 Schlussbestimmungen, anwendbares Recht; Gerichtsstand

1. Abweichende Vereinbarungen oder Ergänzungen des Vertrages sind nur wirksam, wenn sie schriftlich erfolgt sind. Dies gilt auch für ein Abstandnehmen von dieser Schriftformabrede selbst.
2. Sollte irgendeine Bestimmung dieses Vertrages unwirksam sein, so werden davon die übrigen Bestimmungen des Vertrages nicht berührt.
3. Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand – auch für Klagen im Urkunden- und Wechselprozeß – ist, wenn der Mieter Kaufmann, eine juristische Person des privaten oder des öffentlichen öffentlichen Rechts ist, für beide Teile und für sämtliche Ansprüche der Hauptsitz des Vermieters, der Fa. Boels Verleih GmbH, Willich. Der Vermieter kann auch am allgemeinen Gerichtsstand des Mieters klagen.
4. Es findet ausschließlich deutsches Recht Anwendung.

© Boels Verleih GmbH 01.2009

## Mietbedingungen Valentin Internationaler Messeservice GmbH

### Allgemeine Mietbedingungen

1. Alle Preise sind Nettopreise, auf die die Mehrwertsteuer in der gesetzlich festgesetzten Höhe ausgewiesen wird und zu entrichten ist. Ausländische Unternehmen sind ab 1.1.1985 umsatzsteuerpflichtig. Auf Antrag wird diese Umsatzsteuer vom Bundesamt für Finanzen erstattet. Die Preise verstehen sich frei Anlieferung und Abholung am Messestand. Dies gilt für alle Messeorte, die im Rahmen unserer Verpflichtungen regelmäßig bedient werden. Für Extralieferungen, große Distanzen und Auslandslieferungen mit Zollabwicklung etc. müssen von Fall zu Fall Sonderkonditionen vereinbart werden.
2. Der Mietpreis gilt für die gesamte Dauer der Veranstaltung. Für längere Mietdauer werden Sonderkonditionen vereinbart. Ein Rücktritt seitens des Mieters ist nur bis spätestens 14 Tage vor Beginn der Veranstaltung zulässig. Bei späterem Rücktritt wird die volle Mietgebühreberechnet. Das Mietgut wird nur für die vereinbarte Zeit, d.h., die Dauer der Veranstaltung, zur Verfügung gestellt.
3. Die Haftung des Ausstellers für das Leihgut beginnt mit Anlieferung an den Messestand und endet mit der Abholung. Dies gilt auch, wenn der Stand nicht besetzt ist. Die Mietmöbel sind bei Veranstaltungsschluss abholfertig und komplett (inkl. Gitterroste und Gemüseschalen) bereitzustellen und auf keinen Fall in den Kabinen einzuschließen. Falls der Zugriff auf unser Eigentum nach Veranstaltungsschluss vertragswidrig nicht gewährleistet ist, d. h., dass die geliehenen Gegenstände eingeschlossen sind, haftet der Aussteller unbegrenzt und ist verpflichtet, die Gegenstände sicherzustellen und an den Vermieter spesenfrei zurückzugeben. Das Leihgut ist nicht versichert. Der Abschluss einer Diebstahlversicherung ist daher unbedingt erforderlich.
4. Eine Reklamation seitens des Mieters muss innerhalb von 24 Stunden erfolgen. Spätere Beanstandungen werden nicht anerkannt. Andererseits ist der Mieter verpflichtet, bei Beschädigungen des Mobiliars durch ihn oder Dritte, Anzeige zu erstatten. Das gleiche gilt ebenso für den Fall eines Diebstahls. Der Vermieter behält sich vor, in Ausnahmefällen dem Mieter anstelle der bestellten Möbel gleichwertiges Mobiliar in der entsprechenden Preisklasse zur Verfügung zu stellen. Im Übrigen gilt dies auch bei verspätet eingehenden Bestellungen.
5. Das Mietmobiliar ist und bleibt Eigentum des Vermieters und ist unpfändbar. Es dient nur dem vorgesehenen Zweck auf der jeweiligen Veranstaltung. Eine anderweitige Verwendung in dem gleichen Zeitraum oder im Anschluss

2. In the event that any provision in this Contract should become void or be rendered ineffective, this shall not affect the validity of the other provisions in the Contract.

3. The place of performance and court having exclusive jurisdiction – also for proceedings involving claims relating to documents, bills of exchange or cheques – shall be, in the event that the Hirer is a businessman, a legal entity under private or public law, for both parts and for all claims the registered office of the Lessor, the firm of Boels Verleih GmbH, Willich. The Lessor may also institute a claim at the Hirer's place of general jurisdiction.

4. These Terms and Conditions shall be governed by and construed solely in accordance with German law.

© Boels Verleih GmbH 01-2009

## Rental conditions Valentin Internationaler Messeservice GmbH & Co. KG

### General Rental Conditions

1. All prices are net prices with state and local taxes. As of January 1. 1985, all foreign customers are subject to V.A.T.. Taxes will be reimbursed by the German Revenue upon request. Prices include delivery to and pickup from the exhibit stand. This applies to our general trade show area. Special deliveries outside of our normal delivery zone requiring customs are subject to special terms on a case by case basis.
2. The rent for the general stand equipment will be charged for the entire duration of the fair. For longer rental periods, special conditions can be arranged. Rental cancellations can be made only up to 14 days prior to the beginning of the fair. The whole rental price will be charged for late cancellations. The rental equipment is available only for the duration of the trade show.
3. The exhibitor's liability for rental equipment will begin upon delivery to the stand and will end with the rental equipment collection. These terms apply even if the stand is unmanned. The complete rental equipment should be prepared for collection (including shelves, ice cube trays, glass platters, etc.) and under no circumstances locked up on the collection date. In the event the rental equipment is not available of collection day, contrary to rental agreement, the exhibitor's liability is continued. In this case, it is the exhibitor's obligation to return the merchandise at his own expense. The rental equipment is not insured. It is the responsibility of the renter to provide insurance.
4. Claims of incomplete delivery and/or delivery of equipment not in compliance with the contract terms must be submitted within 24 hours of receipt of rental equipment. Later claims will not be accepted. The customer is obligated to report any damage to the equipment caused by the tenant or a third party. This also applies in the case of theft. The rental company reserves the right to substitute equivalent merchandise in exceptional cases. This also applies to late orders.
5. The rental equipment remains the property of the rental company and is not subject to seizure. It can be used only for the intended purpose. Any different or extended use is not allowed. The rental company must be notified of any transfer of rental equipment to other locations. Failure to do so will result in the renter accepting all liability. This applies to any damages caused by moving or construction companies contracted by the exhibitors. If any other companies

daran ist unstatthaft. Ein Verbringen der Mietgegenstände an einen anderen Platz (Messestand) oder Ort ist unverzüglich anzuzeigen, da bei Verlust der Mieter haftbar gemacht werden muss. Das gleiche gilt bei Verladen durch vom Ausstellerbeauftragte Messebauer, Standgestalter, oder ähnliche Unternehmen. Falls Fremdfirmen den Gerätetransport übernehmen sind diese für alle Schäden am Leihgut (Beschädigung, Verlust, etc.) haftbar.

6. Bei der Aufstellung von Kühl-, und Tiefkühlmöbeln ist zu beachten, dass diese genügend Luftzufuhr erhalten. Einbau und Verkleidung der Geräte, sowie Abdecken der Lüftungsschlitze muss vermieden werden. Für Kühl- und Tiefkühlmöbel ist ein Nachtstromanschluss erforderlich. Das regelmäßige Entleeren der Tauwasserbehälter ist sicherzustellen. Der Vermieter übernimmt keine Haftung für Tauwasserschäden. Nach Veranstaltungsschluss ist das Kühlgut aus den Geräten rechtzeitig zu entnehmen. Bei Abholung werden die darin noch enthaltenen Getränke und Waren auf die Gefahr des Mieters am Stand abgestellt. Jegliche Haftung seitens des Vermieters für deren Abhanden kommen ist ausgeschlossen. Jede Haftung der Firma Valentin Internationaler Messeservice GmbH & Co. KG für Schäden an Kühlgut, Betriebsausfall, entgangenen Gewinn ist ausgeschlossen.

7. Für alle Bestellungen, auch für telefonisch, per Fax, e-Mail, oder mündlich erteilte Aufträge, gelten in jedem Falle die Allgemeinen Miet- und Geschäftsbedingungen.

8. Als Gerichtsstand wird Mettmann vereinbart. Soweit zulässig vereinbaren die Parteien Deutsches Recht.

## Allgemeine Geschäftsbedingungen der Fa. Messerfotografie Andreas Buchwald und Frank Jankowski GbR, Hansaring 21, 50670 Köln

### I Allgemeines

1. Die nachfolgenden AGB gelten für alle den Fotografen der oben genannten GbR erteilten Aufträge. Sie gelten als vereinbart, wenn ihnen nicht umgehend widersprochen wird.

2. „Lichtbilder“ im Sinne dieser AGB sind alle vom Fotografen hergestellten Produkte, gleich in welcher technischen Form oder in welchem Medium sie erstellt wurden oder vorliegen. (Digitalfotos, Negative, Diapositive, Papierbilder, Still-Videos, elektronische Stehbilder in digitalisierter Form, Videos etc.)

### II Urheberrecht

1. Dem jeweiligen Fotografen steht das Urheberrecht an den Lichtbildern nach Maßgabe des Urheberrechtsgesetzes zu.

2. Die vom Fotografen hergestellten Lichtbilder sind grundsätzlich nur für den eigenen Gebrauch des Auftraggebers bestimmt.

3. Überträgt der Fotograf Nutzungsrechte an seinen Werken, ist – sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde – jeweils nur das einfache Nutzungsrecht übertragen. Eine Weitergabe von Nutzungsrechten bedarf der besonderen Vereinbarung.

4. Die Nutzungsrechte gehen erst über nach vollständiger Bezahlung des Honorars an die Fotografen.

5. Der Besteller eines Bildes i. S. vom § 60 UrhG hat kein Recht, das Lichtbild zu vervielfältigen und zu verbreiten, wenn nicht die entsprechenden Nutzungsrechte übertragen worden sind. § 60 UrhG wird ausdrücklich abgedungen.

6. Bei der Verwertung der Lichtbilder kann der Fotograf, sofern nichts anderes vereinbart wurde, verlangen, als Urheber des Lichtbildes genannt zu werden. Eine Verletzung des Rechts auf Namensnennung berechtigt den Fotografen zum Schadensersatz.

7. Die Negative verbleiben beim Fotografen. Eine Herausgabe der Negative an den Auftraggeber erfolgt nur bei gesonderter Vereinbarung.

*transport the appliances, they will assume all responsibilities for any damages and losses of rental equipment.*

*6. It is the obligation of the renter to provide adequate ventilation space when setting up refrigeration equipment. Blocking or covering the cooling vent slits of the equipment must be avoided. For refrigerated and deep-freeze display equipment night tariff electric connection is essential. The defrosting tanks must be emptied regularly. The lessor is not liable for any water damages. Any contents of cooling equipment must be removed and become the responsibility of the tenant. There will be no liability for leftover merchandise. The rental company Valentin Internationaler Messeservice GmbH & Co. KG is not liable for any damages to the renter's refrigerated merchandise, failures of the equipment, or loss of profit.*

*7. General Rental Conditions apply to all orders whether verbal, telephoned, faxed, e-mailed or written.*

*8. The venue of judicial action will be Mettmann, Germany. German laws apply to all foreign orders regardless of any differences between laws.*

## General Terms and Conditions of Fa. Messerfotografie Andreas Buchwald und Frank Jankowski GbR Hansaring 21, D-50 670 Cologne

### I. General

*1. The following Terms and Conditions (TC) apply for all orders given to the photographers of the abovementioned GbR (Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR) or BGB-Gesellschaft – "Civil Code Company"). They are assumed valid if they are not contradicted immediately.*

*2. "Photos" for the purposes of these Terms and Conditions are all products made by the photographers no matter in what technical form or in which media they were created or are given. (Digital photo, negatives, slides, paper pictures, still videos, electronic still pictures in digitized form, videos etc.)*

### II. Copyright

*1. The copyright is entitled to the respective photographer of the photos in accordance with the Copyright Act.*

*2. The photos produced by the photographers are determined only for own use of the client.*

*3. If the photographer transfers rights of use of its works, – unless expressly agreed otherwise – in each case only the ordinary right of use shall be transferred. Passing on of rights of use requires a special agreement.*

*4. The rights of use are passed on to the photographers only after entire payment of the fee.*

*5. The customer of a picture under §60 Copyright Act has no right to copy and circulate the photo if the corresponding rights of use have not been transferred. Explicit provisions of §60 Copyright Act applies.*

*6. For the commercialization of the photos the photographer, unless agreed otherwise, may ask to be called the originator of the photo. Any violation of the right on mentioning the name entitles the photographer to the damages.*

*7. The negatives remain with the photographer. A publication of the negatives to the client follows only under a separate agreement.*

**III Vergütung, Eigentumsvorbehalt**

1. Für die Herstellung der Lichtbilder wird ein Honorar als Stundensatz, Tagesatz oder vereinbarte Pauschale zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer berechnet; Nebenkosten (Reisekosten, Modellhonorare, Spesen, Requisiten, Labor- und Materialkosten, Studiomieten etc.) sind zusätzlich vom Auftraggeber zu tragen, sofern sie nicht ausdrücklich im jeweiligen Angebot bereits enthalten sind. Gegenüber Endverbrauchern weist der Fotograf die Endpreise inkl. des gültigen Mehrwertsteuersatzes aus.
2. Fällige Rechnungen sind innerhalb von 14 Tagen ohne Abzug zu zahlen. Der Auftraggeber gerät in Verzug, wenn er fällige Rechnungen nicht spätestens 30 (in Worten: dreißig) Tage nach Zugang einer Rechnung oder gleichwertigen Zahlungsaufforderung begleicht. Den Fotografen bleibt vorbehalten, den Verzug durch Erteilung einer nach Fälligkeit zugehenden Mahnung zu einem früheren Zeitpunkt herbeizuführen. Nach Ablauf der Zahlungsfrist ist die GbR als Rechnungssteller berechtigt, Verzugszinsen ohne weitere Ankündigung zu berechnen. Der Rechnungsempfänger hat außerdem dafür Sorge zu tragen, daß der von der GbR in Rechnung gestellte Betrag den Fotografen der GbR in voller Höhe gutgeschrieben wird. Dazu gehört im Besonderen die Nutzung der IBAN/Swift Codes, sowie die Übernahme sämtlicher Bankgebühren beiderseits. Die Fotografen sind berechtigt vom Rechnungsbetrag abgezogene Bankspesen nachträglich vom Auftraggeber einzufordern. Kreditkarten werden nicht zur Zahlung akzeptiert.
3. Bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises bleiben die gelieferten Lichtbilder Eigentum der GbR.
4. Hat der Auftraggeber den Fotografen keine ausdrücklichen Weisungen hinsichtlich der Gestaltung der Lichtbilder gegeben, so sind Reklamationen bezüglich der Bildauffassung sowie der künstlerisch-technischen Gestaltung ausgeschlossen. Wünscht der Auftraggeber während oder nach der Aufnahme Änderungen, so hat er die Mehrkosten zu tragen. Der Fotograf behält den Vergütungsanspruch für bereits begonnene Arbeiten.

**IV Haftung**

1. Für die Verletzung von Pflichten, die nicht in unmittelbarem Zusammenhang mit wesentlichen Vertragspflichten stehen, haftet der Fotograf für sich und seine Mitarbeiter nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit.
2. Der Fotograf verwahrt das Aufnahmemedium sorgfältig. Er ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, von ihm aufbewahrte Negative und gesicherte Dateien nach drei Jahren seit Beendigung des Auftrags zu vernichten. Der Fotograf haftet für Lichtbeständigkeit und Dauerhaftigkeit der Lichtbilder nur im Rahmen der Garantieleistungen der Hersteller des Fotomaterials. Bei digital erstellten Aufnahmen ist eine einfache Sicherung auf externer Festplatte ausreichend. Für den Ausfall einer Festplatte durch Defekt oder äußere Einwirkungen (Diebstahl, Feuer, Wasser etc.) haften die Fotografen nicht. Der Auftraggeber ist verpflichtet, bei Erhalt von digitalen Daten für die Sicherung eigene Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.
3. Die Zusendung und Rücksendung von CDs, DVDs, Filmen, Bildern und Vorlagen erfolgt auf Kosten und Gefahr des Auftraggebers. Der Auftraggeber kann bestimmen, wie und durch wen eine evtl. Rücksendung erfolgt.

**V Nebenpflichten**

1. Der Auftraggeber versichert, dass er an allen dem Fotografen übergebenen Vorlagen das Vervielfältigungs- und Verbreitungsrecht sowie bei Personenbildnissen die Einwilligung der abgebildeten Personen zur Veröffentlichung, Vervielfältigung und Verbreitung besitzt oder es sich beschaffen wird. Ersatzansprüche Dritter, die auf der Verletzung dieser Pflicht beruhen, trägt der Auftraggeber. Dies gilt im Besonderen bei Publikums- und Porträtaufnahmen, die im Rahmen einer Messe erstellt werden.
2. Der Auftraggeber verpflichtet sich, bei Studioaufnahmen die Aufnahmeobjekte rechtzeitig zur Verfügung zu stellen und unverzüglich nach der Aufnahme wieder abzuholen. Holt der Auftraggeber nach Aufforderung die Aufnahmeobjekte nicht spätestens nach zwei Werktagen ab, ist der Fotograf

**III. Reimbursement, Retention of Title**

1. For the production of the photos a fee is computed on hourly rate, daily rate or agreed all-inclusive price plus value added tax; additional costs (travel expenses, model fees, business expenses, equipment, laboratory expenses and cost of materials, studio rents etc.), in addition, are on account of the client, provided that they are not already included expressly in the respective offer. The photographer declares the final prices incl. VAT to the final clients.
2. Due invoices are to be paid within 14 days without deduction. The client will be in default, if it does not pay the due invoices within latest 30 (in words: thirty) days after receipt of an invoice or equivalent request for payment. The photographer has the right to call at notice all remaining invoices due and immediately payable, if a single payment falls into default. At the end of the period allowed for payment the GbR is entitled as the invoicing party to accrue interest for the delay in payment without notice. Moreover, the recipient of invoices has to take care that the amount accrued by GbR is credited to the photographers of the GbR in full amount. This includes especially use of the IBAN/Swift codes, as well as taking on of all bank charges on both sides. The photographers are entitled to eventual payment by the client of bank charges deducted from the invoice amount. Payments may not be made by credit card.
3. Up to the entire payment of the purchase price the delivered photos remain property of GbR.
4. If the client has not issued any explicit instructions to the photographers concerning the creation of the photos, any complaint with regard to the conception of the picture as well as artistic-technical creation will not be accepted. If the client wishes to make changes during or after the acceptance of the production, it has to carry the additional costs. The photographer may claim for reimbursement for works already started.

**IV. Liability**

1. The photographer is personally and for his employees liable only for action with intention and culpable negligence for the injury of the duties, which do not stand in immediate connection with essential contractual obligations.
2. The photographer keeps recordings in a safe place. It is entitled, but is not obliged to destroy stored negatives and saved files after three years after the conclusion of the order. The photographer is liable for fastness to light and durability of the photos only within the scope of the guarantee of the manufacturers of the photo material. With digitally produced recordings a simple storage on external hard disk is sufficient. The photographers are not liable for the financial loss of a hard disk by fault or external effects (theft, fire, water, etc.). The client is obliged to take own precautions of protection for the preservation of digital data.
3. The sending and return of CDs, DVDs, films, pictures and templates is at the expense and risk of the client. The client can determine how and by whom a likely return occurs.

**V. Accessory Obligations**

1. The client guarantees that it owns or will purchase the right of reproduction and distribution as well as for personal portraits, the approval of the illustrated people for the publication, duplication and circulation of all submissions passed to the photographer. The client shall be liable for all claims for damages of third, which are based on the injury of this duty. This applies in particular to public recordings and portraits, which are created within the scope of a fair.
2. The client undertakes to make available for the studio recordings, the objects to be pictured on time and to collect again immediately after the recordings. If the client does not pick up at request the recorded objects within two working days at the latest, the photographer is entitled to accrue necessary storage charges or to take the objects out of the warehouse at the expense of the client to free space in its studio rooms. Transportation costs and storage charges are because of the client. Furthermore the client has to take care that the objects to be photographed are insured at its expense for the period of transportation, photographing and storing in the studio.



berechtigt, gegebenenfalls Lagerkosten zu berechnen oder bei Blockierung seiner Studioräume die Gegenstände auf Kosten des Auftraggebers auszulagern. Transport- und Lagerkosten gehen zu Lasten des Auftraggebers. Der Auftraggeber hat weiterhin dafür Sorge zu tragen, dass die zu fotografierenden Objekte auf seine Kosten für den Zeitraum der Transporte, der Fotografie und der Lagerung im Studio versichert sind.

#### **VI Leistungsstörung, Ausfallhonorar**

1. Überlässt der Fotograf dem Auftraggeber mehrere Lichtbilder zur Auswahl, hat der Auftraggeber die nicht ausgewählten Lichtbilder innerhalb einer Woche nach Zugang – wenn keine längere Zeit vereinbart wurde – auf eigene Kosten und Gefahr zurücksenden. Für verlorene oder beschädigte Lichtbilder kann der Fotograf, sofern er den Verlust oder die Beschädigung nicht zu vertreten hat, Bezahlung verlangen.

2. Wird die für die Durchführung des Auftrages vorgesehene Zeit aus Gründen, die der Fotograf nicht zu vertreten hat, wesentlich überschritten, so erhöht sich das Honorar des Fotografen, sofern ein Pauschalpreis vereinbart war, entsprechend. Ist ein Zeithonorar vereinbart, erhält der Fotograf auch für die Wartezeit den vereinbarten Stunden- oder Tagessatz, sofern nicht der Auftraggeber nachweist, dass dem Fotografen kein Schaden entstanden ist. Bei Vorsatz oder Fahrlässigkeit des Auftraggebers kann der Fotograf auch Schadensersatzansprüche geltend machen.

3. Liefertermine für Lichtbilder sind nur dann verbindlich, wenn sie ausdrücklich von den Fotografen bestätigt worden sind. Die Fotografen haften für Fristüberschreitung nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Lieferkosten, die sich durch eine Expresslieferung, sofern sie nicht vorher ausdrücklich festgelegt wurde, ergeben, trägt der Kunde. Dazu zählt auch die Vorabübertragung per Mail, ftp-Server oder ähnlichem, die dem Aufwand entsprechend nachberechnet werden.

4. Bei Lieferungen während der Laufzeit einer Messe auf dem Gelände der Koelnmesse GmbH erfolgt ein Aufschlag von 20% auf den Gesamtpreis, sofern die Rechnung nicht vor Ort in bar beglichen wird.

5. Stornierungskosten bei kurzfristig stornierten Aufträgen im Rahmen einer Messe betragen 20% des vereinbarten Auftragshonorars, mindestens aber 80,- € (Basispreis für eine Einzelaufnahme). Dies gilt im Besonderen, wenn erteilte Aufträge kurz vor Messebeginn oder während der Messelaufzeit aus nicht nachvollziehbaren Gründen storniert werden.

#### **VII Datenschutz**

Zum Geschäftsverkehr erforderliche personenbezogene Daten des Auftraggebers können gespeichert werden. Der Fotograf verpflichtet sich, alle ihm im Rahmen des Auftrages bekannt gewordenen Informationen vertraulich zu behandeln.

#### **VIII Digitale Fotografie**

1. Die Digitalisierung, Speicherung und Vervielfältigung der Lichtbilder des Fotografen auf Datenträgern aller Art bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Fotografen, sofern diese Vorgänge nicht der ausschließlichen Sicherung der Medien dienen.

2. Die Übertragung von Nutzungsrechten beinhaltet nicht das Recht zur Speicherung und Vervielfältigung, wenn dieses Recht nicht ausdrücklich übertragen wurde.

#### **IX Bildbearbeitung**

1. Die Bearbeitung von Lichtbildern des Fotografen und ihre Vervielfältigung und Verbreitung, analog oder digital, bedarf der vorherigen Zustimmung des Fotografen. Entsteht durch Foto-Composing, Montage oder sonstige elektronische Manipulation ein neues Werk, ist dieses mit [M] zu kennzeichnen. Die Urheber der verwendeten Werke und der Urheber des neuen Werkes sind Miturheber im Sinne des § 8UrhG.

2. Der Auftraggeber ist verpflichtet, Lichtbilder des Fotografen digital so zu speichern und zu kopieren, dass der Name des Fotografen mit den Bilddaten elektronisch verknüpft wird.

#### **VI. Breach of Contract in Performance, Fee for Failure**

1. If the photographer leaves several photos at the client for selection, the client has to send back the photos it has rejected within a week after date of receipt – unless agreed otherwise – at own risk and expense. The photographer may claim payment for lost or damaged photos, if it is not responsible for the loss or the damage.

2. If the intended time is outrun substantially for the realization of the order for reasons for which the photographer is not responsible, the fee of the photographer increases, if an all-inclusive price was agreed, accordingly. If a time fee is agreed, the photographer receives also the agreed hourly rate or daily rate for the waiting period; provided the client proves that no damage is done to the photographer. In the case of intent or negligence on the part of the client, the photographer may also claim for indemnity.

3. Delivery dates for photos are obliging only if they have been expressly confirmed by the photographers. The photographers are liable for passing the deadline only with intention and culpable negligence. The delivery expenses, which arise in the case of an express train delivery, are to be born by the client, unless otherwise openly agreed before. This includes also communication by mail, ftp server or similar which are to be appropriated to the types of expenses.

4. For the deliveries during the period of a fair on the location of the Koelnmesse GmbH there will be an extra charge of 20% on the total price, provided the invoice is not paid on site in cash.

5. Cancellation expenses with orders reversed at short notice within the scope of a fair amount to 20% of the agreed order fee, at least, however, 80 € (basic price for a single recording). This applies in particular, if issued orders are revoked shortly before the beginning or during the fair for not understandable reasons.

#### **VII. Data Protection**

Personal data of the client necessary for the business may be saved. The photographer undertakes to treat confidential all information given to it within the scope of the order.

#### **VIII. Digital Photography**

1. The digitization, saving and duplication of the photos of the photographer on data carriers of all kind needs prior written approval of the photographer, unless these processes are for the sole purpose of saving of the media.

2. The assignment of rights of use does not include the right to save and duplicate, unless this right was transferred for this purpose.

#### **IX. Processing of Pictures**

1. Processing of photos of the photographer and their duplication and circulation, analogously or digitally, needs prior approval of the photographer. If a new work originates from Photocomposing, assembly or other electronic manipulation, this is to be marked with [M]. The originators of the used works and the originators of the new work are co originators under §8UrhG.

2. The principal is obliged to save and copy photos of the photographer digitally in such a way that the name of the photographer is electronically linked with the picture data.

3. The client is obliged to carry out this electronic linkage in such a way that it is preserved with every kind of data transmission, with every reproduction on screens, with all kinds of projections, in particular with every public reproduction and the photographer is clearly displayed and is unambiguously identifiable as an originator of the pictures.

4. The client accepts that it is entitled to instruct the photographer for the electronic treatment of outside photos if it issues such an order. It releases the photographer free from all claims of third for the injury of this duty.

#### **X. Utilization and Circulation**

1. The circulation of photos of the photographer on data carriers of every kind in the Internet and the intranets, online data banks, electronic archives which

3. Der Auftraggeber ist verpflichtet, diese elektronische Verknüpfung so vorzunehmen, dass sie bei jeder Art von Datenübertragung, bei jeder Wiedergabe auf Bildschirmen, bei allen Arten von Projektionen, insbesondere bei jeder öffentlichen Wiedergabe, erhalten bleibt und der Fotograf als Urheber der Bilder klar und eindeutig identifizierbar ist.

4. Der Auftraggeber versichert, dass er dazu berechtigt ist, den Fotografen mit der elektronischen Bearbeitung fremder Lichtbilder zu beauftragen, wenn er einen solchen Auftrag erteilt. Er stellt den Fotografen von allen Ansprüchen Dritter frei, die auf der Verletzung dieser Pflicht beruhen.

#### **X Nutzung und Verbreitung**

1. Die Verbreitung von Lichtbildern des Fotografen im Internet und in Intranets, in Online-Datenbanken, in elektronischen Archiven, die nicht nur für den internen Gebrauch des Auftraggebers bestimmt sind, auf Datenträgern jeglicher Art ist nur aufgrund einer besonderen Vereinbarung zwischen dem Fotografen und dem Auftraggeber gestattet.

2. Die Weitergabe digitalisierter Lichtbilder im Internet und in Intranets und auf Datenträgern und Geräten, die zur öffentlichen Wiedergabe auf Bildschirmen oder zur Herstellung von Soft- und Hardcopies geeignet sind, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Fotografen.

3. Die Vervielfältigung und Verbreitung von Bearbeitungen, die der Fotograf auf elektronischem Wege hergestellt hat, bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Fotografen.

4. Der Fotograf ist nicht verpflichtet, alle Datenträger, Dateien und Daten an den Auftraggeber herauszugeben, wenn dies nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde.

5. Wünscht der Auftraggeber, dass der Fotograf ihm alle Datenträger, Dateien und Daten zur Verfügung stellt, ist dies zu vereinbaren und gesondert zu vergüten.

6. Hat der Fotograf dem Auftraggeber Datenträger, Dateien und Daten zur Verfügung gestellt, dürfen diese nur mit vorheriger Einwilligung des Fotografen verändert werden.

7. Gefahr und Kosten des Transports von Datenträgern, Dateien und Daten online und offline liegen beim Auftraggeber; die Art und Weise der Übermittlung kann der Auftragnehmer bestimmen.

#### **XI Fotografie auf der koelnmesse**

1. Offizieller Partner der Koelnmesse GmbH ist die Fotografen-Innung Köln. Die Fa. Andreas Buchwald und Frank Jankowski GbR sind von der Fotografen-Innung bestimmt worden, den fotografischen Service auf dem Gelände der Koelnmesse auszuführen. Die von der Innung bestimmten Fotografen handeln auf eigenen Namen im Auftrag der Koelnmesse GmbH, Rechnungsstellung erfolgt auf Namen der GbR.

2. Der Auftraggeber erkennt die AGB der Koelnmesse GmbH als erstrangig an.

3. Bei Aufnahmen, die auf Messeständen auf dem Gelände der Koelnmesse GmbH stattfinden, haftet der Aussteller für alle eventuellen Schäden über seine eigene Versicherung. Der Fotograf ist berechtigt, zur Gestaltung eines Bildes, Dinge auf dem zu fotografierenden Messestand zu bewegen und/oder für die Dauer der Aufnahme vom Stand zu entfernen. Der Fotograf verpflichtet sich, diese Veränderungen mit der gebotenen Sorgfalt auszuführen, übernimmt aber keine Haftung, außer bei nachweislich grob fahrlässigen Verhalten. Das Recht zur Gestaltung gilt generell, es sei denn, daß der Aussteller diesem bei Auftragsvergabe schriftlich widersprochen hat.

#### **XII Gerichtsstand**

Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Vertragsverhältnis ist der Sitz der Fotografen GbR, wenn der Vertragspartner nicht Verbraucher ist. Sind beide Vertragsparteien Kaufleute, juristische Personen des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich rechtliches Sondervermögen, so ist der Geschäftssitz der GbR als Gerichtsstand vereinbart. Geschäftssitz der Andreas Buchwald und Frank Jankowski GbR ist Köln.

*are intended not only for internal use of the client is permitted only on account of a special agreement between the photographer and the client.*

*2. The transmission of digitized photos in the Internet and in intranets and on data carriers and devices which are suitable for public reproduction on displays or for production of Softly and Hardcopies needs prior written approval of the photographer.*

*3. The duplication and circulation of processes the photographer has produced electronically require prior written approval of the photographer.*

*4. The photographer is not obliged to publish all data carriers, files and data to the client, unless expressly agreed otherwise in writing.*

*5. If the client wishes that the photographer made available to it all data carriers, files and data, this is to be agreed and to be reimbursed separately.*

*6. If the photographer has made data carrier, files and data available to the client, these may be changed only with prior approval of the photographer.*

*7. Risks and costs associated with the transmission of data carriers, files and data online and off-line lie with the client; the contractor may determine the form of the transmission.*

#### **XI. Photography at the Cologne Fair**

*1. Official partner of the Kölnmesse GmbH is the photographer's guild of Cologne. The company Andreas Buchwald and Frank Jankowski GbR have been intended to execute the photographic service on the area of the Cologne fair by the photographer's guild. The photographers assigned by the guild trade under own name by the order of the Kölnmesse GmbH, invoicing is done on the name of the GbR.*

*2. The client accepts hereby the Terms and Conditions of the Koelnmesse GmbH as priority item.*

*3. For the recordings, which take place in the exhibition stands on the area of the Kölnmesse GmbH the exhibitor, is liable for all possible damages on its own insurance. The photographer is entitled to move things on the exhibition stand to appear in a photo for the creation of a picture, and/or to move away from the stand for the duration of the recordings. The photographer undertakes to execute handling of the objects to be photographed with utmost care, however, takes no liability, except as proven for damages resulting from gross negligent behavior. The right for the creation applies in general, unless the exhibitor contradicts this in writing when issuing the order.*

#### **XII. Jurisdiction**

*Place of settlement for all disputes arising from the liabilities under the contract are the seat of the photographers GbR, if the contract partner is not a consumer. If both contract parties are businesspeople, legal persons under the public law or a publicly juridical special legal estate, the business place of the GbR is agreed as a jurisdiction. Business place of Andreas Buchwald and Frank Jankowski GbR is Cologne.*

## Allgemeine Geschäftsbedingungen über den Erwerb und die Nutzung von LeadSuccess

Für alle Geschäfte im Zusammenhang mit LeadSuccess gelten die nachstehenden Bedingungen. Gegenbestätigungen des Kunden unter Hinweis auf seine eigenen Geschäfts- oder Einkaufs Bedingungen wird hiermit widersprochen. Abweichungen von diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen sind nur wirksam, wenn sie ausdrücklich schriftlich bestätigt worden sind.

Ein Besucher kann nicht dazu gezwungen werden, sich im Rahmen der Veranstaltung zu registrieren. Aus diesem Grund behält sich die Koelnmesse GmbH das Recht vor, im Falle zu geringer Registrierungsquote (mit der Einwilligung zur Weitergabe der persönlichen Daten) vom Vertrag über den Erwerb von LeadSuccess und der Hardwarevermietung auch im Sinne des Ausstellers zurückzutreten. Bereits erbrachte Leistungen werden in diesem Fall zurückgewährt. Weitergehende Ersatzansprüche sind insoweit ausgeschlossen.

Personenbezogene Daten der im Rahmen der Besucherregistrierung erfassten Personen dürfen von Koelnmesse nur dann an Dritte weitergegeben werden, wenn der Besucher einer entsprechenden Nutzung zugestimmt hat. Dem Aussteller ist es seinerseits untersagt, die ihm im Rahmen von LeadSuccess zur Verfügung gestellten Daten an Dritte weiterzugeben. Der Aussteller verpflichtet sich, die Daten ausschließlich unter Berücksichtigung der gesetzlichen, insbesondere datenschutzrechtlichen Bestimmungen, wie Bundesdatenschutzgesetz (BDSG), Gesetz über den Datenschutz von Telediensten (TDDSG) für eigene Zwecke zu verwenden. Insoweit stellt der Aussteller Koelnmesse von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei.

Der Besucher kann nicht verpflichtet werden, seine persönlichen Daten durch das Einscannen des Badge an den Aussteller weiterzugeben und kann diese Erfassung verweigern. Zum Schutz der persönlichen Daten von registrierten Besuchern ist der Aussteller verpflichtet, die ihm zur Verfügung gestellten Daten im Einzelfall auf Aufforderung der Koelnmesse zu löschen.

Koelnmesse GmbH übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, die im Rahmen der Besucherregistrierung erfasst werden. Im Übrigen ist die Haftung der Koelnmesse im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt.

Sollten Teile dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein oder werden, so wird hierdurch die Wirksamkeit des Vertrages oder der restlichen Geschäftsbedingungen nicht berührt. Unwirksame Bestimmungen sind durch solche zu ersetzen, die dem angestrebten Zweck der Parteien am nächsten kommen.

Erfüllungsort ist Köln. Maßgeblich ist die Rechtsordnung der Bundesrepublik Deutschland, auch für Geschäfte mit ausländischen Kunden. Gerichtsstand ist Köln.

## Geschäftsbedingungen pts Marketing Services GmbH

### § 1 Vertragsgegenstand

1. Koelnmesse GmbH ist berechtigt, die bestellte Leistung durch einen Servicepartner ausführen zu lassen. Diese Firma handelt im Namen und im Auftrag der Koelnmesse GmbH. Mit Bestellung erklären wir unser Einverständnis mit der Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Koelnmesse GmbH sowie – nachrangig und ergänzend – des Servicepartners. Diese können bei der Koelnmesse GmbH unter Tel.: +49 221 821-3998 angefordert werden. Die AGB der Koelnmesse GmbH stehen auch im Internet unter [www.koelnmesse-service.de](http://www.koelnmesse-service.de) zum Download bereit. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Köln.

2. Die Firma verpflichtet sich, dem Auftraggeber für den von ihm gewünschten Zeitraum Personal zur Verfügung zu stellen. Die Firma wird Anforderungen

## General Terms and Conditions for the purchase and use of LeadSuccess

*The following conditions apply to all transactions involving LeadSuccess. We herewith object to any confirmation statements by the customer that make reference to the customer's own terms and conditions of business and purchase. Deviations from these general terms and conditions are valid only if they have been expressly confirmed in writing.*

*A visitor cannot be forced to register for an event. For this reason, Koelnmesse GmbH reserves the right to withdraw from the contract regulating the purchase of LeadSuccess and the rental of hardware if too few visitors have registered and given their permission to have their personal details forwarded. This is also in the interest of the exhibitors. Any services already provided will be reimbursed in this case. Claims for compensation that extend beyond this are therefore excluded.*

*The personal data of registered visitors can be forwarded by Koelnmesse to third parties only if the visitors agree that their data may be used for such a purpose. The exhibitor, in turn, is prohibited from forwarding the data derived from LeadSuccess to third parties. Exhibitors are obliged to use the data solely for their own purposes, taking into account legal regulations, in particular those related to data protection, such as the German Federal Data Protection Act (BDSG) and the law regulating data protection in telecommunications (TDDSG). The exhibitor thereby exempts Koelnmesse from all claims made by third parties.*

*Visitors cannot be required to have their personal data transmitted to the exhibitor by having their badges scanned. In fact, they can refuse to have their data registered. In order to protect the personal data of registered visitors, exhibitors are required to delete the data provided to them if Koelnmesse requests this for the case in question.*

*Koelnmesse GmbH is not liable for ensuring that the data collected during visitor registration is correct and complete. In addition, Koelnmesse is only liable for intentional damage or gross negligence within the limits imposed by law.*

*Should individual provisions of these general terms and conditions be, or become, invalid, the validity of the contract, or of the remaining provisions, shall not be affected. Invalid provisions will be replaced by valid provisions that come closest to fulfilling the purpose being pursued by the parties in question.*

*The place of performance is Cologne. The legal system of the Federal Republic of Germany is authoritative, even for transactions with foreign customers. The place of jurisdiction is Cologne.*

## Terms and conditions pts Marketing Services GmbH

### Section 1 Subject-matter of the Agreement

1. Koelnmesse GmbH is entitled to contract a partner company to carry out the service ordered. This company will operate in the name and on behalf of Koelnmesse GmbH. By signing this form, we hereby declare that we accept as binding the General Terms and Conditions of Koelnmesse GmbH and – subordinate and supplemental to them – those of the respective service partner. These terms and conditions can be requested from Koelnmesse GmbH by calling +49 221 821-3998. The General Terms and Conditions of Koelnmesse GmbH can also be downloaded from [www.koelnmesse-service.de](http://www.koelnmesse-service.de). Place of performance and jurisdiction is Cologne.

2. The Company undertakes to provide the Client with personnel for the period of time requested. The Company will pass on to the relevant personnel any

des Auftraggebers, z. B. an Kleidung, Tätigkeitszeiten, Tätigkeitsort an das jeweilige Personal weiterleiten und verpflichtet sich mit der jeweiligen Person durch vertragliche Absprachen sicherzustellen, dass die Person über alle wesentlichen Umstände informiert wird.

3. Die Firma verpflichtet sich ausschließlich zur Erfüllung der in Absatz 1 beschriebenen Vermittlung. Eine Veränderung der Tätigkeitsmerkmale im laufenden Auftrag ist von dieser Vereinbarung nicht gedeckt und bedarf gegebenenfalls einer gesonderten Vereinbarung mit der jeweiligen Person. Die Vergütungspflicht nach § 2 wird von einer solchen abweichenden Vereinbarung nicht berührt.

4. Sollte der Auftraggeber über diesen Vertrag hinaus eine oder mehrere Personen benötigen, sind hierüber eigene Verträge abzuschließen. Die jeweilige Person ist nicht als Mitglied einer Gruppe zu betrachten, sondern wird individuell anhand des in Absatz 1 formulierten Anforderungsprofils ihre Tätigkeit verrichten.

## § 2 Laufzeit und Kündigung

1. Der Auftrag ist befristet. Die Zeiten werden in Angebot und Auftragsbestätigung festgelegt. Eine Kündigung im laufenden Auftragsverhältnis ist ausgeschlossen. Eine Kündigung aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt.

2. Der Auftrag kann auf ganze bzw. halbe Tage verteilt werden. Ein Buchungstag entspricht 9 Stunden Arbeitszeit, wobei die Pausenregelung (Minimum 30 Minuten) in Abstimmung mit der jeweiligen Person zu erfolgen hat. Ein halber Buchungstag entspricht 4,5 Stunden Arbeitszeit, wobei wiederum die Pausenregelung in Abstimmung mit der einzelnen Person zu erfolgen hat.

3. Für den Fall, dass an einem einzelnen Tag über 9 Stunden hinaus der Einsatz einer Person gewünscht ist, ist unter Berücksichtigung des Absatz 1 eine zusätzliche Vereinbarung mit der Firma zu schließen.

4. Unberührt hiervon bleibt die Möglichkeit des Auftraggebers, mit der vermittelten Person eine eigene Vereinbarung zu treffen. In diesem Fall verpflichtet sich der Auftraggeber die nach § 3 vereinbarte Vergütung gegenüber der einzelnen Person nicht zu unterschreiten. Die Abrechnung erfolgt gemäß den Regelungen des § 3 über die Firma.

5. Der Auftraggeber verpflichtet sich, über jede individuelle Vereinbarung mit einer bereits vermittelten Person Auskunft zu erteilen. Wird die nach § 3 vereinbarte Vergütung im Wege einer individuellen Vereinbarung mit der Person unterschritten, ist eine Vertragsstrafe in Höhe von drei Tagessätzen der jeweiligen Person verwirkt.

## § 3 Vergütung

1. Die Firma wird nach Vertragsunterzeichnung durch Koelnmesse GmbH eine ordnungsgemäße Abrechnung dem Auftraggeber zustellen. Mit Zustellung ist der in der Rechnung ausgewiesene Zahlungsbetrag fällig. Der Betrag ist schuldfreiend auf das in der Rechnung angegebene Konto der Koelnmesse GmbH zu leisten.

2. Ein Rücktrittsrecht von der Vereinbarung ist für beide Seiten ausgeschlossen.

Im Einzelnen gelten die folgenden Stornobedingungen:

Bei Stornierung von vermittelbarem Personal nach Abschluss der Vereinbarung ist der Auftragnehmer berechtigt bis 4 Wochen vor Veranstaltungsbeginn 30%, bis 14 Tage vorher 50%, bis 7 Tage vorher 80% und ab 3 Tage vorher 100% des stornierten Auftragsvolumens in Rechnung zu stellen.

3. Die Vergütung der gebuchten Person erfolgt ausschließlich durch die Firma. Der Auftraggeber ist nicht berechtigt, Vorschüsse oder Zahlungen anderer Art an die Personen zu leisten. Dies gilt auch für die Vereinbarungen nach § 2 Abs. 4 dieses Vertrages.

## § 4 Haftung

Eine Haftung der Firma für Schäden, die in Zusammenhang mit der Tätigkeitserbringung der Personen entstehen ist ausgeschlossen. Dies gilt für sämtliche Schäden, die die Personen an Gegenständen verursachen, an denen und mit denen sie ihre Tätigkeit verrichten. Bei der Beauftragung zur Erledigung von

*special requirements of the Client, such as clothing, working hours, working venue etc., and undertakes to ensure by way of contractual agreement with the person(s) concerned that all relevant facts and circumstances are known.*

*3. The Company exclusively undertakes to perform the agency service described in Section 1, Paragraph (1) above. Any change in the job profile of an ongoing assignment is not covered by this Agreement but is, where necessary, subject to separate agreement with the person. The remuneration obligation pursuant to Section 2 shall remain unaffected by any such divergent agreement.*

*4. Should the Client require one or more persons over and above the terms of this Agreement, separate agreements must be concluded in each case. The respective person(s) shall not be regarded as member(s) of a group but shall carry out work individually in line with the requirement profile specified in Section 1, Paragraph (1) above.*

## Section 2 Term of Agreement / Termination

*1. Each assignment is limited in time. These time periods shall be stipulated in the cost quotation and confirmation of assignment. Termination of an assignment in progress is precluded, except in the case of termination for cause.*

*2. The assignment can be split into full or half days. One accounting day constitutes 9 hours working time where break arrangements (minimum of 30 minutes) must be coordinated with the person concerned. A half accounting day is 4.5 hours working time where break arrangements must similarly be coordinated with the person concerned.*

*3. In the event that a person's work input is required on any given day for more than 9 hours, a supplemental agreement must be made with the Company allowing for the terms of Section 2, Paragraph 1 above.*

*4. Notwithstanding the above, the Client has the option of concluding a proprietary agreement with the person introduced. In any such case, the Client undertakes not to compensate the person with any less than the remuneration agreed under Section 3. Account shall be rendered through the Company pursuant to the terms set out in Section 3.*

*5. The Client undertakes to notify the Company of any and all individual agreements made with persons already introduced. Should any less remuneration than stipulated under Section 3 be agreed in an individual agreement with the person, this shall incur a contractual penalty equivalent to three times the respective person's daily fee.*

## Section 3 Remuneration

*1. Once the Agreement has been signed by Koelnmesse GmbH, the Company shall submit a due and proper invoice to the Client; the invoice amount is immediately due for payment upon receipt. The amount due is payable with a debt-discharging effect to the Koelnmesse GmbH account indicated on the invoice.*

*2. The right to claim rescission of contract shall be precluded for both parties. In detail the following forms of cancellation are effective: in case of cancellation of the ordered staff after the completion of agreement the contractor is entitled to charge 30% of the cancelled contract value up to 4 weeks before the event starts, 50% up to 14 days, 80% up to 7 days and 100% 3 days or less before.*

*3. Remuneration of the person introduced is made exclusively through the Company. The Client is not entitled to make any advance or other payments directly to the person(s). This also applies to the provisions of Section 2, Paragraph (4) above.*

## Section 4 Liability

*The Company accepts no liability for damages resulting from the performance of work by persons it introduces. This applies to all damages which said persons cause to objects on or with which they perform their duties. In the case of persons commissioned to perform duties involving money, such as cashier or the safe custody and transportation of cash, valuables, securities etc. as well as the effecting of payment transactions, the Company cannot be held liable in any way whatsoever.*

Geldangelegenheiten, wie Kassenführung, Verwahrung, Verwaltung oder Transport von Geld, Wertsachen, Wertpapieren, sowie die Erledigung von Arbeiten beim Zahlungsverkehr, ist eine Haftung der Firma ebenfalls vollumfänglich ausgeschlossen.

#### § 5 Verschiedenes

1. Nebenabreden und Änderungen des Vertrages bedürfen zur Rechtswirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für eine Änderung bzw. Aufhebung dieses Schriftformerfordernisses selbst. Mündliche Abreden zu diesem Vertrag bestehen nicht.

2. Sollte eine Bestimmung des Vertrages unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit der anderen Bestimmungen dieses Vertrages nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen Bestimmung tritt eine rechtlich zulässige, die Sinn und Zweck der unwirksamen Bestimmung so nahe wie möglich kommt.

#### § 6 Gerichtsstandsvereinbarung

Als Gerichtsstand für Streitigkeiten aus diesem Vertrag wird Düsseldorf vereinbart.

#### § 7 Geheimhaltung

Der Auftraggeber verpflichtet sich, die zur Vertragsdurchführung notwendigen Daten nicht ohne eine Einwilligung der Person zu speichern, verarbeiten und/oder zu übermitteln.

### Geschäftsbedingungen Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland)

Die Prämie einschließlich der Versicherungssteuer von 19% ist vor Absendung der Güter zum Ausstellungsort, spätestens 14 Tage vor Messebeginn fällig und an die Zurich Gruppe Deutschland, Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland), Köln, Commerzbank Köln (BLZ 370 400 44), Konto 3 003 043, mit der Bezeichnung der jeweiligen Messe zu entrichten. Ansonsten kann in Ausnahmefällen die Prämie am Tag vor Messebeginn an unserem Messestand auch per Kreditkarte beglichen werden.

Später zugehende Rechnungen sind sofort fällig. Ist bei Messebeginn die Prämie nicht gezahlt, tritt die Versicherung nicht in Kraft.

Etwaige Änderungen der Versicherungssummen sowie deren Summenaufteilung werden wir spätestens am ersten Veranstaltungstag am Versicherungsschalter auf dem Messegelände einreichen.

#### Bedingungen für Messeversicherungen:

Die Zurich Versicherung AG in Köln versichert hiermit aufgrund der jeweils eingereichten Versicherungsanträge die Aussteller auf den von der Koelnmesse GmbH (nachstehend kurz Koelnmesse genannt) veranstalteten Messen und Ausstellungen. Grundlage des Vertrages bilden die Allgemeinen Versicherungsbedingungen für Ausstellungsversicherungen (AVB Ausstellung 2008) nachstehend kurz AVB für Ausstellung genannt.

„DTV Güter 2008 – (volle Deckung)“

„DTV Güter 2008 – Kriegsklausel (sofern beantragt)“

„DTV Güter 2008 – Streik- und Aufruhrklausel“

„geschriebene Bedingungen, die den gedruckten im Abweichungsfall vorgehen“.

Die Versicherung deckt nach Maßgabe der vorgenannten Bedingungen alle Risiken während des Transportes mittels aller verkehrsüblichen Beförderungsmittel vom bisherigen Aufbewahrungsort zum Messegelände in Köln, während des Aufenthaltes auf dem Messegelände (Aufbau, Ausstellung, Abbau) und während des Rücktransportes nach beendeter Veranstaltung.

#### Section 5 Miscellaneous

1. *Subsidiary covenants or amendments to this Agreement must be made in writing in order to become legally effective. This similarly applies to any change and/or waiver of the written form requirement. There are no verbal understandings to this Agreement.*

2. *Should any provision of this Agreement be or become ineffective, this shall in no way affect the validity of the remaining provisions contained herein. The ineffective provision shall be replaced with a legally admissible provision which comes closest to fulfilling the aim and purpose of the ineffective provision.*

#### Section 6 Place of Jurisdiction

*Düsseldorf is agreed as place of jurisdiction for any disputes arising under this Agreement.*

#### Section 7 Secrecy

*The Client undertakes to refrain from storing, processing and/or divulging any of the data necessary to performing this Agreement without the consent of the person concerned.*

### Terms and conditions Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland)

*The premium, including the insurance tax of 19%, is due before forwarding the goods to the exhibition venue, at the latest 14 days before the beginning of the trade fair, and should be paid to Zurich Gruppe Deutschland, Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland), Köln, Commerzbank Köln (bank code: 370 400 44), account no.: 3 003 043, together with the name of the trade fair in question. The premium may otherwise, in exceptional cases, also be paid by credit card at our trade fair stand on the day before the beginning of the trade fair. Invoices which arrive later are due immediately. If the premium has not been paid when the trade fair begins, the insurance does not come into force. We will submit any alterations to the sums insured as well as to the premium distribution at the insurance desk on the trade fair grounds at the latest on the first day of the event.*

#### Conditions for trade fair insurances

*Zurich Versicherung AG in Cologne hereby insures the exhibitors at the trade fairs and exhibitions which are organized by Koelnmesse GmbH (hereinafter referred to in brief as Koelnmesse) on the basis of the submitted insurance applications in each case.*

*Contractual basis are the „General Conditions for Exhibition Insurance (AVB Exhibition 2008)“, hereinafter abbreviated by AVB for Exhibition.*

*“DTV Goods 2008” – (comprehensive cover)“*

*“DTV Goods 2008” – War Clause (if applied for)“*

*“DTV Goods 2008” – Strike and Riot Clause“*

*“Written conditions, which dominate over the printed conditions in case of discrepancy“.*

*The insurance covers, subject to the aforementioned conditions, all risks during the transport by means usually used for transport from its present site to the exhibition centre in Cologne, during the period of staying in the exhibition centre (assembling, exhibition, dismantling) and during retransportation after the end of the event.*

Versichert gelten insbesondere Schäden und Verluste an dem versicherten Gut, entstanden durch:

Transportmittelunfall, Elementarereignisse, Leitungswasser, Brand, Blitzschlag, Explosion, Einbruch-Diebstahl, Diebstahl, Abhandenkommen und Beschädigungen.

Glas, Porzellan, Keramik und ähnlich leicht zerbrechliche Gegenstände sind nur bei Zahlung einer entsprechenden Zuschlagprämie gegen einfachen Bruch mitversichert.

Die in den „ADS Güter 2008 – Streik und Aufruhrklausel“ genannten Gefahren können auf Antrag gegen Prämienzulage nach den jeweils gültigen Tagessätzen mitversichert werden.

#### **Nichtversicherte Gefahren**

In Ergänzung von § 2 der AVB für Ausstellungen sind folgende Schäden und Gefahren vom Versicherungsschutz ausgeschlossen:

- Bruchschäden infolge Fehlens oder Mängel handelsüblicher Verpackung oder infolge Fabrikations- oder Materialfehler. Politurrisse und Leimlösungen, es sei denn, dass diese Schäden als Folge eines anderweitigen gedeckten Schadens entstehen. Konsumgüter, Speisen, Tabakwaren und Werbematerial, die während der Messe oder Ausstellung zum Gebrauch bzw. zum Verteilen oder zum Verkauf bestimmt sind, sind während der Veranstaltungsdauer nicht gegen Schäden durch einfachen Diebstahl und Abhandenkommen versichert.
- Bei Ausstellungen in Zelten und unter freiem Himmel sind Schäden durch Witterungseinflüsse versichert. Schäden, entstanden durch Sturm können auf Antrag gegen einen von Fall zu Fall zu vereinbarenden Prämienzuschlag mitversichert werden. Als Sturm gilt eine wetterbedingte Luftbewegung von mindestens Windstärke 8.

#### **Ausschlussklausel Bio-Chem und Kernenergie**

Vom Versicherungsschutz ausgeschlossen sind die Gefahren:

- aus der Verwendung von chemischen, biologischen, biochemischen Substanzen oder elektro-magnetischen Wellen als Waffen, und zwar ohne Rücksicht auf sonstige mitwirkende Ursachen.
- der Kernenergie oder sonstiger ionisierender Strahlungen. Schäden an den versicherten Gegenständen sind jedoch dann versichert, wenn sie durch radioaktive Isotope (außer Kernbrennstoff) entstanden sind, soweit solche Isotope für kommerzielle, landwirtschaftliche, medizinische, wissenschaftliche oder andere friedliche Zwecke bereitgestellt, transportiert, gelagert oder genutzt werden.

Diese Klausel gilt unter Aufhebung aller anders laufenden Vereinbarungen dieses Vertrages und geht diesen insoweit vor.

Liegen der Versicherung englische oder sonstige ausländische Versicherungsbedingungen zugrunde, gilt die „INSTITUTE RADIOACTIVE CONTAMINATION, CHEMICAL, BIOLOGICAL, BIOCHEMICAL AND ELECTROMAGNETIC WEAPONS EXCLUSION CLAUSE (CL 730)“.

#### **Auflagen zu Punkt 2b**

Vorfühngeräte, Computer, Laptop, TV und Video sind außerhalb der offiziellen Besuchszeit nur dann gegen Diebstahl versichert, wenn sie durch eine geeignete Befestigung oder Verschluss an bzw. in der Standausstattung oder in einem allseits verschlossenen Raum gegen die einfache Wegnahme gesichert sind. Insbesondere bei Beamer, Laptops und Plasma-/Flachbildschirmen ist für eine ausreichende, massive Sicherung durch Stahlband mit Schloss oder dergleichen zu sorgen.

#### **Dauer der Versicherung**

In Ergänzung des § 3 der AVB für Ausstellungen gilt folgendes vereinbart: Vor der offiziellen Aufbauphase und nach Beendigung der offiziellen Abbauphase gemäß den Teilnahmebedingungen der KoelnMesse bis zum Beginn des

*Insurance cover is especially granted for damage and loss of the insured good caused by:*

*Loss in transit, elementary events, water damage, fire, lightning, explosion, burglary and robbery, theft, disappearance and damaging.*

*Glass, porcelain, ceramics and similar fragile goods are co-insured against simple breakage only against payment of an additional premium.*

*It is possible to apply for the inclusion of the risks described in the "DTV Goods 2008" – War Clause" subject to payment of an additional premium calculated on the respective daily rate applicable.*

#### **Non-insured risks**

*As a supplement to § 2 of the AVB for Exhibitions, the following losses and risks are excluded from insurance protection:*

- *Loss arising from breakage as a result of the absence of or deficiencies in customary packaging or as a result of manufacturing or material faults. Cracks in polish and adhesive solutions, unless this damage arises as a result of a loss covered elsewhere. Consumer goods, foods, tobacco goods and advertising material which are intended for use or for distribution or for sale during the trade fair or exhibition are not insured against loss arising from simple theft or from their going missing during the period of the event.*
- *Losses arising from weather conditions are insured in the case of exhibitions in tents and in the open air. Losses arising from storms may also be insured on application for a premium supplement which is to be agreed on a case-to-case basis. A weather-induced air movement of at least wind strength 8 is deemed to be a storm.*

#### **Disclaimer for biochemical and nuclear energy**

*The following hazards are not included in the insurance cover:*

- *Those resulting from the use of chemical, biological or biochemical substances or electromagnetic waves as weapons, regardless of other contributory causes.*
- *Nuclear energy or other ionizing rays. Damages to insured objects are, however, insured if they resulted from radioactive isotopes (excluding nuclear fuel), insofar as such isotopes are supplied, transported, stored or used for commercial, agricultural, medical, scientific or other peaceful purposes.*

*This clause remains valid in the case of the revocation of all other agreements in the contract, and as such overrides them. Should the insurance be based on British or other foreign terms of insurance, the INSTITUTE RADIOACTIVE CONTAMINATION, CHEMICAL, BIOLOGICAL, BIOCHEMICAL AND ELECTROMAGNETIC WEAPONS EXCLUSION CLAUSE (CL 730) is valid.*

#### **Conditions in respect of Point 2b**

*Demonstration devices, computers, laptops, TVs and videos are insured against theft outside the official visiting hours only if they are appropriately secured or locked to/inside the stand equipment or if they are secured against unlawful removal in a room locked from all sides. In particular, projectors, laptops and plasma/flat screens must be sufficiently secured by means of a steel wire with a lock or similar.*

#### **Period of the insurance**

*As a supplement to § 3 of the AVB for Exhibitions, the following is deemed to be agreed:*

*Prior to the official phase of assembly and after the end of the official phase of dismantling according to the Conditions of Participation of Koelnmesse until the begin of retransportation, insurance cover is only granted within the framework of the policy conditions, if the insured goods are either kept in locked up warehouses or if they are permanently guarded by the Insured, its employees or other trustworthy persons. If this obligation is violated, there will be no insurance cover for losses due to theft or disappearance, either.*

Rücktransportes, besteht im Rahmen der Policenbedingungen Versicherungsschutz nur, wenn sich die versicherten Güter entweder in verschlossenen Lagerräumen befinden oder aber ständig durch den Versicherten, dessen Angestellte oder sonstige vertrauenswürdigen Personen bewacht werden. Wird diese Obliegenheit verletzt, so entfällt außerdem der Versicherungsschutz für Schäden durch Diebstahl und Abhandenkommen.

#### **Versicherungswert**

Als Versicherungswert gilt, falls nicht anders vereinbart, der Wert der versicherten Güter am Abgangsort.

Die Versicherungssumme muss diesem Versicherungswert entsprechen.

#### **Haftpflichtversicherung**

Der Versicherungsschutz gilt gemäß den Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung mit den Haftungssummen 1.540.000 EUR bei Personenschäden, 520.000 EUR bei Sachschäden.

#### **Schadenfeststellung**

In allen Schadenfällen ist stets schriftliche Meldung an die Zurich Gruppe Deutschland, Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland), Service-Center Köln, OA-SCK-FT-TR, Worringer Str. 11–13, 50657 Köln, Deutschland, erforderlich.

Außerdem sind alle Schäden, die voraussichtlich 300 EUR übersteigen, telefonisch unter der Sammelnummer +49 172 2929299 und/oder +49 221 77154633 zu melden.

Jeder Schadenmeldung ist eine Aufstellung der gesamten Ausstellungsgüter mit Einzelwertangabe beizufügen.

Diebstahlschäden sind nach Entdeckung sofort der Polizei oder dem von der Koelnmesse eingesetzten Ermittlungsdienst zu melden. Diebstahlschäden auf dem Messegelände können nur dann anerkannt werden, wenn sie vor dem endgültigen Verlassen des Geländes gemeldet werden. Bei Transportschäden muss das Transportunternehmen (Bahn, Fuhrunternehmen) zur Schadenfeststellung hinzugezogen werden, auch dann, wenn Schäden erst beim Auspacken erkannt werden (Hausverhandlung).

Bei Haftpflichtschäden sind Zeugen zu benennen.

Am letzten Veranstaltungstag stehen ferner die Zurich-Mitarbeiter an den Informations-Zentralen der Rhein- bzw. Osthallen zur Entgegennahme von Schadensmeldungen oder sonstigen Fragen zur Verfügung.

#### **Sonstiges**

Die genannten gedruckten Bedingungen werden auf Anforderung ausgehändigt.

## **Allgemeine Geschäftsbedingungen der Sodexo Services GmbH, Koelnmesse**

### **A. Allgemeine Regelungen**

#### **I. Geltungsbereich**

1. Für alle unsere Lieferungen und Leistungen sowie alle vertraglichen, vor- und/oder quasivertraglichen Rechtsbeziehungen zu Kunden, Dienstleistern, Lieferanten und/oder sonstigen Geschäftspartnern gelten im Interesse der Rechtsklarheit ausschließlich die nachstehenden Bedingungen, es sei denn, wir haben mit Ihnen ausdrücklich und schriftlich unter Beachtung der Regelung unter I Nr. 5 Abweichendes vereinbart.

2. Diese Liefer- und Leistungsbedingungen haben insbesondere auch für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen Geltung, im Rechts- und Geschäftsverkehr mit Kaufleuten oder sonst Gewerbetreibenden insbesondere auch dann, wenn wir nicht oder nicht nochmals ausdrücklich auf diese Regelungen Bezug genommen oder abweichenden Regelungen – auch in allgemeinen Geschäftsbedingungen – widersprochen haben.

#### **Insurance value**

*Unless agreed otherwise, the value of the insured goods at the place of departure is deemed to be the insurance value. The sum insured must correspond to this insurance value.*

#### **Third-party insurance**

*Insurance protection applies in accordance with the General Conditions of Insurance for third-party insurance with liability coverage of 1,540,000 EUR in the event of personal injury, 520,000 EUR in the event of material loss.*

#### **Assessment of loss**

*Written notification to Zurich Gruppe Deutschland, Zurich Versicherung Aktiengesellschaft (Deutschland), Service-Center Köln, OA-SCK-FT-TR, Worringer Str. 11-13, 50657 Köln, Germany, is always necessary in all cases of loss. In addition, all losses which are likely to exceed 300 EUR should be notified by telephone, using the collective call numbers +49 172 2929299 and/or +49 221 77154633. A list of all the exhibition goods with an indication of their individual values should be appended to every notification of loss.*

*Cases of theft must be reported to the police or the investigation authorities commissioned by Koelnmesse immediately after discovery. Theft damages at the exhibition centre can be recognized only if they are reported before the affected party has left the exhibition centre for the last time. In the case of transport damage, the transport company (railway operator or shipping company) must be involved in ascertaining the damage, even if the damage is not discovered until the item in question is unpacked (company negotiations). Witnesses should be named in the event of third-party losses.*

*In addition, on the last day of the event, Zurich employees are available at the central information offices of the Nordhallen and of the Osthallen for accepting notification of losses or for other issues.*

#### **Miscellaneous**

*The stated printed conditions are made available on request.*

## **General Terms and Conditions of the Sodexo Services GmbH, Cologne Trade Fair**

### **A. General Rules**

#### **I. Area of Application**

*1. In the interest of legal clarity, the following conditions shall apply exclusively to all our deliveries and services as well as to all contractual, pre-contractual and/or quasi-contractual legal relationships to customers, service providers, suppliers and/or other business partners, unless we have explicitly agreed upon differing regulations in compliance with the regulation under I No. 5 in writing.*

*2. In particular, these conditions of delivery and service shall apply to all legal and business transactions with commercial businessmen/women and similar tradesmen/women within the scope of all present and future business relationships – particularly in cases where we have neither referred to nor explicitly re-referenced these regulations – or where we have expressed disagreement with differing regulations – including those contained in other*

3. Andere als die von uns verwandten Geschäftsbedingungen können wir nur anerkennen, wenn wir ihre Einbeziehungen in unsere Geschäftsbeziehung ausdrücklich und zumindest durch einen unserer Prokuristen auch schriftlich anerkannt haben. In diesem Fall regeln sie den jeweiligen Geschäftsabschluss, die einzelne Lieferbeziehung oder den jeweiligen Einzelvertrag, ohne Wirkung für die Zukunft oder die Geschäftsbeziehung insgesamt zu entfalten. Hieran ändert auch die wiederholte Einbeziehung anderer als unserer eigenen allgemeinen Geschäftsbedingungen nichts.

4. Mit der Auftragserteilung an die Sodexo Services GmbH, spätestens jedoch mit der Entgegennahme von Lieferungen und/oder Leistungen der Sodexo Services GmbH erkennen Sie diese Geschäftsbedingungen an. Dies gilt im kaufmännischen Verkehr auch dann, wenn diese Geschäftsbedingungen nicht übersandt oder sonst zur Kenntnis gebracht wurden, es sei denn, wir haben eine Aufforderung um Übersendung oder sonstige Mitteilung nicht oder nicht zeitgerecht erfüllt.

5. Andere als die zur Geschäftsführung in der Sodexo Services GmbH berufenen sowie die mit einer Prokura versehenen Personen sind nicht berechtigt, namens der Sodexo Services GmbH von diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen abweichende Regelungen zu treffen.

## II. Angebote, Vertragsabschluss und Vertragsänderungen

1. Mündliche oder fernmündliche Angebote unseres Hauses gelten nur, wenn sie von uns unverzüglich schriftlich bestätigt werden.

2. Unsere Angebote verlieren ihre Wirksamkeit, wenn sie nicht binnen einer Frist von zehn Werktagen nach ihrem Zugang bei Ihnen, beim Kunden oder beim Geschäftspartner unter Einschluss dieser Geschäftsbedingungen unmittelbar uns gegenüber angenommen werden.

3. Bestellen Sie ihrerseits unsere Leistungen und wiederholen Sie diese Bestellung zu einem späteren Zeitpunkt (etwa bei telefonischen oder per E-Mail versandten Bestellungen), so weisen Sie auf Ihren Erstkontakt ausdrücklich hin. Andernfalls werden wir jede Bestellung separat behandeln und bei einer eventuellen Stornierung [vgl. unten XIII] auch als selbständigen Auftrag abwickeln.

4. Abweichende Regelungen zu unserem Angebot und/oder zu diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen bedürfen unserer ausdrücklichen schriftlichen Bestätigung entsprechend Ziffer I 3. Dies gilt auch für einen etwaigen Verzicht auf dieses Schriftformerfordernis selbst.

5. Änderungen, insbesondere die nachträgliche Veränderung von uns geschuldeter Leistungen oder Lieferungen einschließlich der Lieferzeiten oder -fristen, bedürfen unserer ausdrücklichen schriftlichen Bestätigung entsprechend Ziffer I 3.

## III. Preise und Preisangaben

Alle Preise und Preisangaben verstehen sich auch ohne ausdrückliche Bezeichnung als solche in Euro ohne gesetzliche Steuern und Abgaben und ohne sonstige, eventuell anfallende öffentlich-rechtliche Nebenkosten. Zu zahlen sind die jeweiligen Preise zzgl. der jeweils gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuer, etwaiger Steuern, Abgaben und Gebühren. Die Preise gelten ausschließlich für die im Angebot benannten Gebindegrößen oder Mengen und die dort beschriebenen Lieferzeiträume und -wege.

## IV. Beschaffenheiten und Qualitäten

1. Differieren unsere Angebotsangaben zu unseren Produktbeschreibungen, zu unseren Mustern oder zu unseren Präsentationen, so sind allein die Angaben und Beschreibungen (Qualitäten) unseres Angebots verbindlich.

2. Bei den von uns verarbeiteten Lebensmitteln sind Schwankungen in Größe, Aussehen, Gewicht, Konsistenz, Geschmack, Geruch oder sonstiger Beschaffenheit unvermeidlich. Sie müssen daher von unseren Kunden und/oder Auftraggebern im Rahmen des Branchenüblichen toleriert werden.

3. Jedwede darüber hinausgehende Haftung für bestimmte Qualitäten und Beschaffenheiten unserer Lieferungen, Leistungen oder Dienste ist uns fer-

*general terms and conditions.*

*3. We can only accept other terms and conditions not used by ourselves if their inclusion into our business relationship has been explicitly accepted and acknowledged in writing by at least one of our authorised signatories. In this case these regulate the conclusion of the respective business transaction, the individual supply relationship or the respective single contract, hereupon being of no significance for the future and having no effect on the further business relationship. A repeated reinclusion of general terms and conditions not used by ourselves does not change this regulation in any way.*

*4. Your acceptance of these terms and conditions is acknowledged through your placing an order with the Sodexo Services GmbH – at the latest upon your acceptance of goods and/or services. This also applies to commercial transactions in cases where these terms and conditions were not passed on or where no particular attention was drawn to them except where we have either failed to fulfil a request for their provision or for the provision of other information or have failed to do so in a timely fashion.*

*5. Apart from those persons appointed with the management of the Sodexo Services GmbH and those persons granted power of attorney no other persons are entitled to lay down regulations differing from these general terms and conditions in the name of Sodexo Services GmbH.*

## II. Offers, Conclusion of Contract and Contract Modification

*1. Quotations made by our company either verbally or on the telephone are only valid if we confirm them immediately in writing.*

*2. Our offers lose their validity if they are not confirmed – including acceptance of these terms and conditions – directly to us within a period of ten business days after either being received by yourselves, the customer or business partner.*

*3. Should you order our services and want to repeat your order at a later date (for instance in the case of orders either conveyed by telephone or e-mail), we request that you explicitly point this out when you first contact us. Otherwise, each order shall be treated separately. Should an order then be cancelled [please refer to section XIII] it will also be handled as in the case of a separate order.*

*4. Regulations differing from either our quotation and/or these general terms and conditions require our explicit written confirmation in accordance with Item I 3. This also applies to cases where the written form requirement itself is waived.*

*5. Changes, in particular changes made at a later point in time to the goods or services which we are under obligation to deliver, including changes to delivery times and periods, require our explicit written confirmation in accordance with Item I 3.*

## III. Prices and Pricing Information

*All prices and pricing information are understood to be in Euro, even where this is not explicitly stated as such - excluding statutory taxes and dues as well as any additional costs accrued in accordance with public law. The respective prices are to be paid plus the statutory value added tax, any other taxes, fees and charges. These apply exclusively to the bundle sizes and/or quantities stipulated in the quotation and only for the delivery periods and routes described therein.*

## IV. Properties and Qualities

*1. Should the details stated in our quotation differ from our product descriptions, our samples or that which we have presented then the details and descriptions (qualities) contained in our quotation are solely binding.*

*2. Deviations in size, appearance, weight, consistency, taste, smell or other properties of the foodstuffs we process are inevitable. They shall, therefore, be tolerated by our customers and/or clients as customary in the trade.*

*3. Beyond this, we can only accept liability for specific qualities and properties*



ner nur dann möglich, wenn diese Qualitäten und/oder Beschaffenheitsangaben zuvor von uns ausdrücklich und schriftlich – etwa mit unserem Angebot – als rechtsverbindliche Beschaffenheitsangabe bezeichnet und auch ausdrücklich als solche anerkannt worden sind.

4. Änderungen unserer Produkte und Dienstleistungen, die durch von uns nicht zu beeinflussende äußere Faktoren (Umwelteinflüsse, technische Gegebenheiten vor Ort o.Ä.) hervorgerufen werden, dürfen wir hingegen ohne Einschränkung an unsere Kunden weitergeben.

#### **V. Lieferzeiten und -termine, Höhere Gewalt, Verzugsschaden**

1. Veranstaltungsbezogene Dienstleistungen erbringen wir pünktlich auf der Basis schriftlich mit unseren Kunden vereinbarter Ablaufpläne.

2. Eine rechtzeitige Bereitstellung unserer Dienstleistungen setzt die Einhaltung des vereinbarten Ablaufplans durch unsere Kunden, unveränderte, insbesondere technische und organisatorische Rahmenbedingungen sowie die Einhaltung des Ablaufplans auch durch die sonst ggfs. an einer Veranstaltung beteiligten Partner oder Dritten voraus.

3. Ablaufstörungen, die wir insoweit nicht zu vertreten haben, sowie alle Ablauf- und Betriebsstörungen, die auf höherer Gewalt beruhen (Streik, Aussperrung, Naturkatastrophen, Gewalttaten oder Anschläge o. Ä.), befreien uns von der Einhaltung zugesagter Fristen und Termine.

4. Eine hierdurch herbeigeführte Überschreitung unserer Lieferzeiten oder -fristen berechtigt unsere Kunden nur dann zum Rücktritt vom Vertrag, wenn dieses Abstandnehmen vom Vertrag vor den Grundsätzen vom Wegfall der Geschäftsgrundlage gerechtfertigt ist.

5. Weitergehende Ansprüche unserer Kunden und Geschäftspartner, unserer Vorlieferanten, Lieferanten und Subunternehmer – insbesondere auch auf den Ersatz von Aufwendungen oder Schäden – bestehen in den Fällen der vorgenannten Ziffern 2 bis 5 nicht.

6. Kommen wir mit unseren Leistungen nur unwesentlich in Verzug, so sind Ansprüche unserer Kunden hieraus – gleich welcher Art – ausgeschlossen.

7. Darüber hinaus kommen wir mit unseren Leistungen – jedenfalls im kaufmännischen Verkehr – nur in Verzug, wenn uns nach dem Eintritt der Fälligkeit eine angemessene Nachfrist zur Nachlieferung oder Nacherfüllung gesetzt wurde und wir diese Frist schuldhaft haben verstreichen lassen.

8. Ansprüche wegen der nicht rechtzeitigen Erbringung unserer Dienstleistungen oder wegen der verspäteten Lieferung sind auf 5 Prozent der Angebotssumme beschränkt, es sei denn, unsere verzögerte Leistungserbringung beruht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unsererseits oder macht unsere Leistung für den jeweiligen Kunden wertlos. In diesem letzteren Fall ist unsere Verpflichtung auf Schadensersatz auf die beim Vertragsschluss erkennbaren Schäden begrenzt, es sei denn, wir sind rechtzeitig und schriftlich auf die Gefahr eines ungewöhnlich hohen Verzugsschadens hingewiesen worden. In diesem Fall ist unsere Verpflichtung zum Schadensersatz wiederum auf die Auftragssumme beschränkt.

#### **VI. Annahmepflicht des Kunden/Auftraggebers**

1. Unsere Kunden/Auftraggeber sind verpflichtet, die von uns zeit- und qualitätsgerecht bereitgestellten Waren und Dienstleistungen an bzw. abzunehmen. Ist dies aus äußeren Umständen heraus nicht oder nicht rechtzeitig möglich oder verweigert der Kunde/Auftraggeber aus Gründen, die wir nicht zu vertreten haben, oder ohne Angabe von Gründen die An- bzw. Abnahme, so geht die Gefahr des zufälligen Untergangs unserer Lieferung oder Leistung gleichwohl auf ihn über. In diesem Fall werden wir von unseren jeweiligen Leistungsverpflichtungen frei.

2. Im Zuge dessen sind wir uns mit unseren Kunden darin einig, dass insbesondere bei der zeitgerechten Bereitstellung von Speisen und Getränken regelmäßig nur eine unverzügliche An- bzw. Abnahme unserer Lieferungen und/oder Leistungen in Frage kommt.

*of our goods and services if these qualities and/or statements as to the nature of the goods and services were previously and explicitly described as being legally binding – for example, in a quotation – and have been explicitly acknowledged as such.*

*4. We may pass on changes to our products and services caused by external factors beyond our control (environmental influences, local technical conditions or similar cases) to our customers without restriction of any kind*

#### **V. Delivery Times and Dates, Force Majeure, Damage caused by Delay**

*1. We provide event-related services punctually, based on schedules agreed upon in writing with our customers.*

*2. The punctual supply of our services requires that our customers adhere to the agreed schedule and that the general conditions, in particular those of a technical and organisational nature, remain unchanged. The schedule must also be observed by any other partner or third party involved in the event.*

*3. Disruptions to the schedule for which we are not responsible or procedural and operational interruptions related to acts of nature beyond our control (strike, lockout, natural catastrophes, acts of violence or attacks and similar events) relieve us from our obligation to adhere to confirmed deadlines and dates.*

*4. Should this result in our exceeding our delivery deadlines or dates our customers are only then entitled to withdraw from the contract if dispensing with the contract is justified based on the principles of the loss of a sound contractual basis.*

*5. In the case of the aforementioned Items 2 to 5 our customers and business partners, pre-suppliers, suppliers and subcontractors have no further rights – in particular, with regard to the reimbursement of costs and damages.*

*6. If we are only marginally delayed in supplying our services any resulting claims on the part of our customers are ruled out – regardless of the nature.*

*7. Furthermore, we are only in default with our delivery – at least in the case of a commercial transaction – in cases where, upon reaching the due date, we have been granted an appropriate extension period to complete the delivery or provide supplementary services and where we are responsible for failing to meet this deadline.*

*8. Claims resulting from late delivery of our services or goods are limited to 5 percent value listed in our quotation, except in cases where the delayed rendering of our services is either due to intent or gross negligence on our part or where our service is thus rendered worthless for the client. In this latter case our obligation to provide compensation is limited to those damages identifiable at the time of closing the contract, except where the danger of unusually high losses in the case of a delay was pointed out sufficiently in advance and in written form. In this case our obligation to provide compensation is limited to the value of the contract.*

#### **VI. Customer/Client Acceptance Obligation**

*1. Our customers/clients are committed to accepting the goods and services when we supply these on time and in the required quality. Should external circumstances result in this either not being possible or not taking place on time or should the customer/client refuse acceptance for reasons for which we are not responsible or without stating the reason, the customer/client nevertheless assumes the risk of accidental destruction of our goods or services. This releases us from our respective obligation to provide the services.*

*2. In this connection we are in agreement with our customers that – in particular, with regard to supplying food and beverages on time – it goes without saying that our goods and/or services must be accepted immediately.*

#### **VII. Partial Deliveries**

*We are entitled to make partial deliveries as long as this is not ruled out by the nature of our services.*

**VII. Teillieferungen**

Wir sind zu Teillieferungen berechtigt, soweit diese nicht aus der Natur unserer Leistung heraus ausgeschlossen sind.

**VIII. Mängelrüge**

1. Ist der Kunde/Auftraggeber mit unseren Lieferungen oder Leistungen nicht zufrieden, so hat er die festgestellten Mängel detailliert und – soweit möglich – schriftlich unverzüglich zu rügen und uns auf Anforderung den dargelegten Mangel einer Dienstleistung oder eines Produkts – ggfs. unter Beifügung eines Musters oder einer Dokumentation – vorzulegen. Andernfalls gilt unsere Leistung als vertragsgerecht erbracht.

2. Ist eine unverzügliche schriftliche Mängelrüge in Anbetracht der Umstände nicht oder nur mit unverhältnismäßigem Aufwand möglich, so ist sie nachzuholen, soweit das jeweilige Hindernis für eine schriftliche Benachrichtigung ausgeräumt ist, jedoch spätestens innerhalb von vier Werktagen nach Bekanntwerden des Mangels.

3. Mängel an Teilen unserer Leistung berechtigen den Kunden/Auftraggeber nur dann zum Rücktritt vom Vertrag insgesamt, wenn der verbleibende Teil unserer Leistungen für den Kunden/Auftraggeber von keinerlei Interesse ist.

**IX. Leistungen Dritter**

1. Soweit wir zusätzlich zu eigenen Leistungen Dritter vermitteln (wie zum Beispiel Leiharbeitsfirmen, Künstler) oder auf Veranlassung unserer Kunden oder Auftraggeber als zusätzliche eigene Leistung anbieten (Subunternehmer), bemühen wir uns um eine sorgfältige Sichtung und Auswahl dieser Dritten. Wir sind aber nicht verpflichtet, deren Lieferungen oder Leistungen im Interesse unserer Kunden oder Auftraggeber zu prüfen oder auf Mängel der Dienstleistung dieser Dritten hinzuweisen.

2. Wir sind insbesondere nicht verpflichtet, vermittelte Leistungen oder vom Kunden/Auftraggeber gewünschte Sublieferanten auf ihre Ordnungsmäßigkeit und Rechtmäßigkeit hin zu überprüfen.

3. Ansprüche aus einer mangelhaften Leistung der Dritten gegen uns oder gegen die Sodexo Services GmbH – gleich aus welchem Rechtsgrund – sind ausgeschlossen.

**X. Rechte Dritter; behördliche Gestattungen**

1. Soweit nicht ausdrücklich und schriftlich mit uns Abweichendes vereinbart wurde, ist allein der Kunde/Auftraggeber verpflichtet, ggfs. notwendige Rechte Dritter (insbesondere Urheberrechte) zu befriedigen bzw. rechtzeitig vor einer Veranstaltung notwendige Erklärungen Dritter und/oder alle erforderlichen behördlichen Erlaubnisse, Gestattungen, Konzessionen oder sonstige Genehmigungen einzuholen.

2. Liegen notwendige Erklärungen Dritter oder behördliche Gestattungen oder Erlaubnisse im Sinne der vorstehenden Ziffer X 1 nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig vor, sind wir berechtigt, unsere Leistungen zurückzuhalten oder zu verweigern. Die Verpflichtung unserer Kunden/Auftraggeber, die vereinbarte Vergütung zu zahlen, bleibt dabei unberührt.

3. Liegen notwendige Erklärungen Dritter oder behördliche Gestattungen oder Erlaubnisse im Sinne der vorstehenden Ziffer X 1 nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig vor und werden wir deshalb von Dritten oder von staatlichen Stellen in Anspruch genommen, so stellt uns der Kunde oder Auftraggeber bereits jetzt von jeglicher Haftung aus dieser Inanspruchnahme frei.

**XI. Vorauszahlung, Rechnungsstellung, Zahlungsbedingungen**

1. Unsere Rechnungen sind unverzüglich bei Rechnungseingang ohne Abzug zur Zahlung fällig.

2. Zahlungen gelten uns gegenüber erst mit der Gutschrift auf einem unserer Konten als vorgenommen, so dass wir Schecks, Wechsel und Akzpte nur erfüllungshalber annehmen. Dabei anfallende Spesen – insbesondere bei Zahlungen oder Überweisungen aus dem Ausland – gleich welcher Art

**VIII. Notice of Defect**

1. Should the client not be satisfied with our supplies or services then you must immediately submit a detailed notice of defect – if possible in writing – and, upon request, he shall show us the specified product or service defect – including a sample or respective documentation, if appropriate. Failing to do so assumes that we supplied our services in accordance with the contract.

2. Should, due to the circumstances, an immediate written notice of defect not be possible or only possible at excessive cost, this should be carried out in arrears as soon as the obstacle preventing the written notification has been eliminated; but no later than four working days of becoming aware of the defect.

3. Should the defect only apply to part of our service the client is only entitled to withdraw from the contract as a whole if the remaining part of our service is thus deemed to be of no further interest.

**IX. Third Party Deliverables**

1. In cases where we act as a broker for third party services in addition to our own (such as temporary employment agencies, artists) or, when requested to do so by the customer or client, offer our own additional services (sub-contractors) we endeavour to carefully inspect and choose these third parties. We are, however, not obliged to examine third party supplies or goods in the interest of our customer or client or to point out any deficiency of service.

2. In particular, we are not committed to checking brokered services or subcontractors requested by the customer/client with regard to their correctness and legitimacy.

3. Any claims resulting from unsatisfactory services provided by a third party directed towards ourselves or the Sodexo Services GmbH – irrespective of their legal basis – are herewith ruled out.

**X. Third Party Rights; Official Permissions**

1. Unless we have explicitly agreed upon differing regulations in writing the customer/client is solely responsible for satisfying any essential third party rights (in particular copyright) and/or for applying for the necessary third party declarations and/or any required official permits, permission, concessions or other approvals in a timely fashion prior to an event.

2. Should required third party declarations or official permission or permits in accordance with Item X 1 above be either unavailable, incomplete or not available on time, we are entitled to either withhold or refuse our services. Our customer's/client's obligation to submit the agreed remuneration remains unaffected by this.

3. Should required third party declarations or official permission or permits in accordance with Item X 1 above be either unavailable, incomplete or not available on time and should claims be made on us by either third parties or state institutions as a result, our customer or client herewith releases us from any liability resulting from these claims.

**XI. Advance Payment, Invoicing, Terms of Payment**

1. Our Invoices are due immediately upon receipt without deductions.

2. Payments made to us are only viewed as being complete once one of our accounts has been accordingly credited. This means that we only accept cheques and bills of exchange and acceptance for processing purposes. Resulting charges of any kind – in particular, for payments or transfers from overseas – are to be borne by the paying party. Furthermore, we do not undertake any guarantees for presenting or protesting bills on time or for returning them in a timely fashion.

3. Should our client be late in paying our invoice we are entitled to charge interest for default at a rate of 8 percentage points over the respective customary Base lending rate. Our right to assert further claims for damages as a result of default remains unaffected.

gehen zu Lasten des Zahlungspflichtigen. Ferner leisten wir keine Gewähr für rechtzeitiges Vorzeigen, Protesterhebung und zeitgemäße Rückgabe.

3. Kommt unser Kunde/Auftraggeber mit der Zahlung unserer Rechnung in Verzug, sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 8 Prozentpunkten über dem jeweiligen üblichen Basiszinssatz zu verlangen. Die Geltendmachung eines weiteren Verzugsschadens wird hierdurch nicht berührt.

4. Bei allen Bestellungen, Reservierungen oder Veranstaltungsbuchungen sind wir berechtigt, 35 Prozent des Auftragswertes bei der Auftragsannahme und weitere 35 Prozent bis zum zehnten Werktag vor der Veranstaltung als Vorauszahlung zu verlangen. Die erste Vorauszahlung ist auf Anforderung sofort, die zweite entsprechend dieser Bestimmung unaufgefordert am zehnten Werktag vor der Veranstaltung fällig. Die erste Vorauszahlung ist binnen fünf Werktagen per Barscheck oder Überweisung auf das jeweils angegebene Konto zu leisten.

5. Kommt der Kunde/Auftraggeber mit dem Ausgleich von Vorauszahlungen länger in Verzug, sind wir berechtigt, alle, insbesondere auch alle vorbereitenden Leistungen unsererseits zurückzuhalten oder einzustellen oder vom Vertrag zurückzutreten.

6. Soweit Umstände – wie etwa die Einleitung von Zwangsvollstreckungs- oder Sicherungsmaßnahmen – eintreten, die uns in berechtigter Weise an der Bonität unserer Kunden und Geschäftspartner zweifeln lassen, sind wir berechtigt, Vorauszahlungen bis zur Höhe der Auftragssumme zu verlangen oder – nach unserer Wahl – vom Vertrag zurückzutreten.

7. Treten wir vom Vertrag zurück, sind wir berechtigt, 25 Prozent der Auftragssumme als pauschalierten Schadensersatz zu verlangen, ohne dass dadurch die Geltendmachung weiterer Schadenspositionen ausgeschlossen ist. Unserem Kunden/Auftraggeber bleibt es unbenommen, uns einen geringeren Schaden nachzuweisen.

## **XII. Aufrechnung, Zurückbehaltungsrecht**

1. Eine Aufrechnung gegen unsere Zahlungsansprüche ist nur mit von uns ausdrücklich und schriftlich anerkannten Gegenforderungen oder solchen Forderungen möglich, die gerichtlich festgestellt sind.

2. Unsere Kunden/Auftraggeber oder Dritte sind nicht berechtigt, an von uns leih-, miet- oder in sonstiger Weise zur Verfügung gestellten Gegenständen ein Zurückbehaltungsrecht auszuüben.

## **XIII. Stornierungen**

1. Unsere Kunden können bei uns gebuchte oder beauftragte Veranstaltungen, Lieferungen oder Leistungen bis zu sechs Monate vor dem vereinbarten Leistungs- oder Veranstaltungszeitpunkt kostenfrei stornieren.

2. Storniert der Kunde/Auftraggeber bei uns gebuchte oder beauftragte Veranstaltungen, Lieferungen oder Leistungen zwischen sechs und vier Monaten vor dem Leistungs- oder Veranstaltungszeitpunkt, sind wir berechtigt, alle vorbereitenden Aufwendungen zu branchen- oder verkehrsüblichen Konditionen in Rechnung zu stellen und 25 Prozent der Raummiete – bei Vorauszahlung – als Stornierungsgebühr einzubehalten bzw. – in sonstigen Fällen – in Rechnung zu stellen.

3. Storniert der Kunde/Auftraggeber bei uns gebuchte oder beauftragte Veranstaltungen, Lieferungen oder Leistungen zwischen vier bis zwei Monaten vor dem Leistungs- oder Veranstaltungszeitpunkt, sind wir berechtigt, alle vorbereitenden Aufwendungen zu branchen- oder verkehrsüblichen Konditionen in Rechnung zu stellen und 50 Prozent der Raummiete – bei Vorauszahlung – als Stornierungsgebühr einzubehalten bzw. – in sonstigen Fällen – in Rechnung zu stellen.

4. Storniert der Kunde/Auftraggeber bei uns gebuchte oder beauftragte Veranstaltungen, Lieferungen oder Leistungen zwischen zwei Monaten und zehn Tagen vor dem Leistungs- oder Veranstaltungszeitpunkt, sind wir berechtigt, alle vorbereitenden Aufwendungen sowie eine eventuelle Raummiete zu den vereinbarten oder branchen- oder verkehrsüblichen Konditionen,

4. For all orders, reservations or event bookings we are entitled to demand advance payments of 35 percent of the order value upon accepting the contract and a further 35 percent up to ten business days prior to the event. The initial advance payment is due immediately upon request, with the second advance payment due in accordance with this stipulation on the tenth business day prior to the event – not requiring a specific request for payment. The initial payment is to be submitted to the specified account within five business days via cash cheque or bank transfer.

5. Should the client be late in settling his/her advance payments we are entitled to withhold or stop the provision, and, in particular, the preparation of all our services or to withdraw from the contract.

6. Should circumstances arise – such as the initiation of legal enforcement or safeguarding measures, which give us just cause to doubt the creditworthiness of our customers and business partners, we are entitled to demand advance payments up to the full amount of the contract – or, should we choose to do so, withdraw from the contract.

7. Should we withdraw from the contract we are entitled to demand 25 percent of the contractual sum as a lump compensation fee. This does not rule out our right to assert further claims for damages. Our client reserves the right to ascertain a lower compensation level.

## **XII. Offsetting, Lien**

1. Offsetting our claims for payment is only possible using counter claims which have been explicitly acknowledged by us in writing or such claims which have been legally determined.

2. Our clients nor third parties are entitled to assert a withholding right on objects which we have either loaned, rented or otherwise provided.

## **XIII. Cancellations**

1. Our clients can cancel free of charge any booked or commissioned event, delivery or service up to six months prior to the agreed service delivery date or event.

2. Should the client cancel any booked or commissioned event, delivery or service in the period four to six months prior to the service delivery date or event we are entitled to invoice all expenses incurred during the preparations at the usual transaction rate or customary rate used within the trade and to withhold 25 percent of the room rent – in cases of advance payment – as a cancellation fee and/or – in other cases – to invoice this sum.

3. Should the client cancel any booked or commissioned event, delivery or service in the period two to four months prior to the service delivery date or event we are entitled to invoice all expenses incurred during the preparations at the usual transaction rate or customary rate used within the trade and to withhold 50 percent of the room rent – in cases of advance payment – as a cancellation fee and/or – in other cases – to invoice this sum.

4. Should the client cancel any booked or commissioned event, delivery or service in the period 10 days to two months prior to the service delivery date or event we are entitled to invoice all expenses incurred during the preparations, including any room rental fees, at either the agreed rate, the usual transaction rate or customary rate used within the trade and to withhold at least 100 percent of the room rent – in cases of advance payment – as a cancellation fee and/or – in other cases – to invoice this sum.

5. Should the client cancel any booked or commissioned event, delivery or service within the last ten days prior to the service delivery date or event we are entitled to invoice 100 percent of the room rental fees in addition to 70 percent of all the deliverables ordered – in cases of advance payment – as a cancellation fee and/or – in other cases – to invoice this sum.

6. Any individual contractual regulation of possible cancellation fees requires written approval from the management of the Sodexo Services GmbH and/or written permission from one of those persons appointed with the management of the Sodexo Services GmbH.

mindestens aber 100 Prozent der Raummiete – bei Vorauszahlung – als Stornierungsgebühr einzubehalten bzw. – in sonstigen Fällen – in Rechnung zu stellen.

5. Storniert der Kunde/Auftraggeber bei uns gebuchte oder beauftragte Veranstaltungen, Lieferungen oder Leistungen in den letzten zehn Tagen vor dem Leistungs- oder Veranstaltungszeitpunkt, sind wir berechtigt, 100 Prozent der Raummiete sowie 70 Prozent aller bestellten Leistungen – bei Vorauszahlung – als Stornierungsgebühr einzubehalten bzw. – in sonstigen Fällen – in Rechnung zu stellen.

6. Jedwede individualvertragliche Regelung eventueller Stornierungskosten bedarf der schriftlichen Genehmigung durch die Geschäftsführung der Sodexo Services GmbH bzw. der schriftlichen Genehmigung durch eine zur Geschäftsführung in der Sodexo Services GmbH berufene Person.

7. Soweit wir Stornokosten an unseren Kunden/Auftraggeber weitergeben, obliegt es ausschließlich ihm, uns im Bestreitensfall niedrigere als die von uns geltend gemachten Aufwands-, Schadens- oder Stornopositionen darzulegen und ggfs. zu beweisen.

8. Basiert eine Lieferung- und /oder Leistung unseres Hauses auf einer verbindlich vereinbarten Teilnehmerzahl, gelten bei einer eventuellen Reduzierung der Teilnehmerzahl, seitens des Kunden, folgende Vergütungsparameter:

- Reduzierung der Teilnehmerzahl bis 5 Tage vor dem vereinbarten Zeitpunkt unserer Lieferung- und/oder Leistungserbringung, wird dem Kunden die Vergütung auf Basis der tatsächlichen Teilnehmerzahl in Rechnung gestellt.
- Reduzierung der Teilnehmerzahl zwischen 5 und 3 Tage vor dem vereinbarten Zeitpunkt unserer Lieferung- und/oder Leistungserbringung, wird dem Kunden die Vergütung auf Basis der tatsächlichen Teilnehmerzahl, zuzüglich fünfzig Prozent der auf die Summe der reduzierten Teilnehmer entfallenden Vergütung in Rechnung gestellt.
- Reduzierung der Teilnehmerzahl weniger als 3 Tage vor dem vereinbarten Zeitpunkt unserer Lieferung- und/oder Leistungserbringung, wird dem Kunden die komplette vereinbarte Vergütung ohne Abzug in Rechnung gestellt.

Für alle Szenarien gilt, dass der Ort (In- oder außerhalb unseres Hauses) unserer Lieferung und/ oder Leistungserbringung keinerlei Einfluss auf unseren Anspruch auf Zahlung der vereinbarten Vergütung dem Zeitpunkt des Eingangs der eventuellen Teilnehmerreduzierung hat.

#### **XIV. Gewährleistung**

1. Wir leisten für eine vertragsgemäße, den Wünschen und Erwartungen unserer Kunden entsprechende Leistungserbringung Gewähr.

2. Unsere Gewährleistung endet dort, wo wir durch das Verhalten unserer Kunden, Auftraggeber oder sonst an einem Veranstaltungsablauf beteiligter Dritter ganz oder teilweise an der vertragsgemäßen Erbringung unserer Leistung gehindert werden oder wo uns die Erbringung dieser Leistung unzumutbar erschwert oder unmöglich gemacht wird.

3. Gleiches gilt in Fällen höherer Gewalt, also bei Streik, Aussperrung, Naturkatastrophen, Gewalttätigkeiten oder terroristischen Anschlägen und Ähnlichem.

4. In den Fällen der vorstehenden Ziffern 1 bis 3 bleibt unser Kunde/ Auftraggeber zur Zahlung der vereinbarten Vergütung uneingeschränkt verpflichtet.

5. Im Übrigen leisten wir Schadensersatz im Rahmen der gesetzlichen und vertraglichen Bestimmungen, soweit unsere Leistungsmängel auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen oder wesentliche Pflichten unserer vertraglichen Vereinbarungen mit unseren Kunden/Auftraggebern (Kardinalpflichten) von uns verletzt werden. Unter Kardinalpflichten verstehen die Vertragsparteien solche, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglichen und auf deren Einhaltung die Vertragspartner regelmäßig vertrauen dürfen.

7. Should we pass on cancellation fees to our customer/client it is his/her sole responsibility, in the case of a respective dispute, to present evidence and, where necessary, proof that the level of expenses, compensation or cancellation fees we have claimed is actually lower.

8. Should we make a delivery or provide services based on an agreed and set number of participants, the following remuneration parameters apply should a reduction in the number of participants follow on the part of the customer:

- Reduction of the number of participants up to 5 days prior to the agreed delivery and/or service delivery date: The remuneration will be invoiced to the customer based on the actual number of participants.
- Reduction of the number of participants in the period 3 to 5 days prior to the agreed delivery and/or service delivery date: The remuneration will be invoiced to the customer based on the actual number of participants and shall also include 50 percent of the total payment lost as a result of the reduction in the number of participants.
- Reduction of the number of participants less than 3 days prior to the agreed delivery and/or service delivery date: The remuneration will be invoiced to the customer in full as agreed without deductions.

In all the above scenarios the location (either internal or external to our building) to which we deliver or where we provide our services has no influence on our claim for payment of the agreed remuneration sum at the point in time when we receive notification of a possible reduction in the number of participants.

#### **XIV. Warranty**

1. We ensure the provision of services in accordance with the contract and corresponding to the wishes and expectations of our customers.

2. Our Warranty expires should the behaviour of our customers, clients or other third parties operationally involved in the event either partially or totally prevent us from providing our services in accordance with the contract or in cases where the provision of our services is impeded to such an extent as to be unacceptable or made impossible.

3. The same applies in the case of an act of nature beyond our control, i.e. a strike, lockout, natural catastrophe, act of violence or a terrorist attack or such similar event.

4. In the cases described above in Items 1 to 3 there are no restrictions to our client's obligation to submit payment of the agreed remuneration.

5. Furthermore, we provide compensation according to the contractual and legal provisions in cases where our service deficiency is attributable to intent or gross negligence or where we have violated our contractual agreement with our customers or clients (cardinal duty). Under cardinal duties, the Parties may understand those that enable the fulfillment of the proper execution of the contract at all, and trust in its compliance with the contractor.

6. The level of compensation we are required to provide is, except in cases of injury to life, body or health, limited to those damages identifiable at the time of closing the respective contract, unless our client specifically drew our attention in writing to the risk of a particularly high loss. In the latter case our liability for damages is limited to the order value.

7. If our client is insured against the damages he/she suffered our liability for compensation is limited to the disadvantageous effects not covered by this insurance (higher insurance premiums or similar).

8. In the case of personal injury or damage to property we otherwise provide compensation within the scope of and according to the terms of our comprehensive general liability insurance policy. If requested, we shall gladly provide our customers, clients and business partners with respective confirmation of our insurance cover.

9. In cases where no such confirmation of insurance was requested in advance no claims with respect to inadequate insurance coverage may be asserted.

6. Die Höhe der von uns zu erbringenden Ersatzleistungen ist mit Ausnahme von Schäden an Leib, Leben oder Gesundheit auf jene Schäden begrenzt, die beim Abschluss des jeweiligen Vertrages für uns erkennbar waren, es sei denn, unser Kunde/Auftraggeber hat uns ausdrücklich und schriftlich auf die Gefahr eines besonders großen Schadens hingewiesen. In diesem Fall ist unsere Schadensersatzpflicht jedenfalls durch die Auftragssumme begrenzt.

7. Genießt unser Kunde/Auftraggeber für die ihm entstandenen Schäden Versicherungsschutz, beschränkt sich unsere Ersatzleistung auf die nicht vom Versicherungsschutz gedeckten Nachteile (höhere Versicherungsprämien o. Ä.).

8. Für Personen- oder Sachschäden leisten wir im Übrigen im Rahmen und zu den Bedingungen unserer Betriebshaftpflichtversicherung Ersatz. Auf Wunsch stellen wir unseren Kunden, Auftraggebern und Geschäftspartnern gern eine entsprechende Versicherungsbestätigung zur Verfügung.

9. Ohne die rechtzeitige Anforderung einer solchen Versicherungsbestätigung kann eine Unterdeckung des Versicherungsschutzes nicht geltend gemacht werden.

10. Für entgangenen Gewinn oder immaterielle Einbußen leisten wir keinen Ersatz.

#### **XV. Datenverarbeitung und Datenschutz**

Für eine ordentliche Betriebsorganisation und eine vertragsgemäße Leistungserbringung ist die elektronische Verarbeitung von Kunden- und Lieferantendaten unerlässlich. In eine solche Verarbeitung seiner Daten willigt unser Kunde oder Lieferant daher ausdrücklich ein.

#### **XVI. Gerichtsstand; anzuwendendes Recht**

1. Unsere Vereinbarungen mit Kunden, Lieferanten oder sonstigen Geschäftspartnern unterliegen ausschließlich deutschem Recht. UN – Kaufrecht ist ausgeschlossen.

2. Gerichtsstand für alle Auseinandersetzungen aus oder im Zusammenhang mit unseren Lieferungen und/oder Leistungen ist im kaufmännischen Verkehr Köln.

#### **B. Besondere Vereinbarungen für Veranstaltungen in von uns zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten**

##### **XVII. Technische Obliegenheiten**

1. Nutzt ein Veranstalter (Kunde, Geschäftspartner oder Dritter) von uns zur Verfügung gestellte Räumlichkeiten, so hat er diese pfleglich zu behandeln.

2. Jede unsachgemäße oder bestimmungsfremde Nutzung der Räumlichkeiten sowie jedwede räumliche Veränderung, jedweder technischer Anschluss sowie jedwede sonstige Einwirkung auf Substanz oder Zubehör, jede erlaubniswidrige oder zu übermäßiger Abnutzung führende Nutzung sowie jede Nutzung, die über die mit uns vertraglich vereinbarte Nutzung wesentlich hinausgeht, ist dem Veranstalter ohne unsere ausdrückliche schriftliche Zustimmung untersagt.

3. Für die Verwendung zusätzlicher technischer oder mechanischer Einrichtung sowie die Verwendung sonstiger Veranstaltungsmittel ist – unabhängig von der vorstehend beschriebenen Erlaubnispflicht – allein der Veranstalter verantwortlich. Er hat Gäste der Veranstaltung vor jedweder Gefährdung zu schützen und für einen ordnungsgemäßen Gebrauch aller Einrichtungen zu sorgen.

##### **XVIII. Pflichten des Veranstalters**

1. Soweit nicht ausdrücklich und schriftlich mit uns Abweichendes vereinbart wurde, ist allein der Veranstalter verpflichtet, ggfs. notwendige Rechte Dritter (insbesondere Urheberrechte) zu erfüllen bzw. rechtzeitig, spätestens aber zehn Werktage vor einer Veranstaltung alle notwendigen Erklärungen Dritter (insbesondere der GEMA) und/oder alle erforderlichen behördlichen Erlaubnisse, Gestattungen, Konzessionen oder sonstige Genehmigungen einzuholen und uns unaufgefordert vorzulegen.

10. We are not liable for compensation in the case of profit or immaterial losses.

#### **XV. Data Processing and Data Security**

The electronic processing of customer and supplier data is indispensable in the correct running of a company and in fulfilling our contractual service obligations. Our customer or supplier explicitly consents to our processing his/her data to this effect.

#### **XVI. Area of Jurisdiction, Applicable Law**

1. Our agreements with customers, suppliers or other business partners are subject exclusively to German Law. UN-Sale of Goods is excluded.

2. Area of jurisdiction for all disputes resulting from or connected with our supplies and/or services in commercial transactions is Cologne.

#### **B. Special Agreements for Events Held on Our Own Premises**

##### **XVII. Technical Obligations**

1. Should an event organiser (customer, business partner or third party) use our premises he/she must treat them with care.

2. Without our explicit written consent the event organiser is forbidden to use the premises in any inappropriate or unintended manner. He/she is also not allowed to make any alterations to the premises, add any technical connections or make any changes to the actual building or fittings in any way. Neither may he/she use the rooms for disallowed purposes or cause excessive wear and tear. Any usage not covered by the contractual agreement is also forbidden.

3. The usage of additional technical or mechanical equipment as well as the usage of other event materials – irrespective of the approval commitment described above – is the sole responsibility of the event organiser. He/she must safeguard all guests present at the event from danger and must ensure that all fittings and equipment are used correctly.

##### **XVIII. The Event Organiser's Obligations**

1. Unless we have explicitly agreed upon differing regulations in writing the event organiser bears sole responsibility for fulfilling any possible third party rights (in particular, copyright) and/or obtaining all the necessary third party declarations (in particular, GEMA [=performing rights society]) and/or any required official permits, permission, concessions or other approval in a timely fashion (but at least ten business days prior to the event) and for presenting these to us without being prompted to do so.

2. Should required third party declarations or official permission or permits in accordance with Item X 1 above be either unavailable, incomplete or not available on time, we are entitled to withdraw or refuse usage of our premises. The event organiser's obligation to submit the agreed remuneration remains unaffected by this.

3. Should required third party declarations or official permission or permits in accordance with Item X 1 above be either unavailable, incomplete or not available on time and should claims be made on us by either third parties or state institutions as a result, the event organiser herewith also releases us from this point in time onwards from any liability resulting from these claims.

4. We may ban the event organiser, his/her guests or other third party delegates, from bringing in any type of decoration or other event material that, in our careful judgement, does not correspond to the legal or official provisions applying to the usage of our premises or which contradicts the terms of the contracts held with our landlords or lessors. The event organiser is not entitled to submit any claims as a result of this ban.

5. The occasional or even partial use of our premises for commercial purposes, including sales promotions, selling or purchasing goods and/or services as well as the mounting of any type of advertising or reference material likewise requires our express written permission.

2. Liegen notwendige Erklärungen Dritter oder behördliche Gestattungen oder Erlaubnisse im Sinne der vorstehenden Ziffer X 1 nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig vor, sind wir berechtigt, unsere Räumlichkeiten zurückzuhalten oder zu verweigern. Die Verpflichtung des Veranstalters, die vereinbarte Vergütung zu zahlen, bleibt dabei unberührt.

3. Liegen notwendige Erklärungen Dritter oder behördliche Gestattungen oder Erlaubnisse im Sinne der vorstehenden Ziffer X 1 nicht, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig vor und werden wir deshalb von Dritten oder von staatlichen Stellen in Anspruch genommen, so stellt uns der Veranstalter ferner bereits jetzt von jeglicher Haftung aus dieser Inanspruchnahme frei.

4. Wir können dem Veranstalter, seinen Gästen oder sonst von ihm entsandten Dritten die Einbringung von Dekorations- oder Veranstaltungsmitteln gleich welcher Art untersagen, wenn diese unserer sachgerechten Einschätzung nach nicht mit den gesetzlichen und behördlichen Bestimmungen für die Nutzung unserer Räumlichkeiten übereinstimmen oder wenn diese den vertraglichen Regelungen mit unseren Vermietern oder Verpächtern widersprechen. Der Veranstalter kann aus dieser Untersagung keine Rechte geltend machen.

5. Die gelegentliche oder auch nur teilweise Nutzung der von uns zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten zu gewerblichen Zwecken einschließlich der Verkaufsförderung, des Verkaufs oder der Bewerbung von Waren und/oder Dienstleistung sowie die Anbringung jedweder Form von Werbe- oder Hinweismaterial bedarf ebenfalls unserer ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung.

#### **XIX. Haftung des Veranstalters**

1. Im Zuge der vorstehenden Obhutspflichten haftet der Veranstalter für jedwede Beschädigung oder unsachgemäße Behandlung unseres Eigentums oder der von uns zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten, gleich ob diese Beschädigung oder Behandlung durch den Veranstalter selbst oder durch Dritte anlässlich der von ihm ausgerichteten Veranstaltung zu verantworten ist.

2. Der Veranstalter haftet ferner für jedweden aus der Veranstaltung heraus – auch Dritten – entstehenden Schaden an den zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten, dem jeweiligen Groß und Kleininventar sowie an den Einrichtungen und Anschlüssen und stellt uns bereits jetzt unwiderruflich von allen Ansprüchen frei, die Dritte wegen anlässlich der Veranstaltung erlittener Schäden gegen uns geltend machen.

#### **XX.**

Die deutsche Fassung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist verbindlich.

### **Besonderen Geschäftsbedingungen der Koelnmesse GmbH für Serviceleistungen – Werbeflächen –**

1. Mit Annahme des Angebotes, das schriftlich, auch per E-Mail, durch den Aussteller bzw. die von ihm beauftragte Person (Besteller) erfolgen muss, werden die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Koelnmesse GmbH für Serviceleistungen, diese Besonderen Geschäftsbedingungen als Vertragsbestandteil verbindlich anerkannt. Die genannten Bedingungen können bei der Koelnmesse GmbH angefordert werden. Die Bedingungen stehen darüber hinaus über [www.koelnmesse-service-portal.de](http://www.koelnmesse-service-portal.de) als Download zur Verfügung oder können eingesehen werden über [https://shop.koelnmesse.de/kmesse/kmksp/infoContent/KSP\\_Allgemeine%20Geschaeftsbedingungen\\_de.pdf](https://shop.koelnmesse.de/kmesse/kmksp/infoContent/KSP_Allgemeine%20Geschaeftsbedingungen_de.pdf).

2.1. Die Motive bedürfen der Freigabe der Koelnmesse. Motive, deren Inhalt gegen Gesetze oder behördliche Bestimmungen verstoßen bzw. für

#### **XIX. The Event Organiser's Liabilities**

1. With respect to his/her duty to exercise proper care described above the event organiser is liable for any damage or improper usage of our property or premises, regardless of whether the event organiser him/herself or third parties are responsible for the damage or treatment caused during the event he/she organised.

2. Furthermore, the organiser is liable for any damage caused during the event to the supplied premises, large and small items of inventory, fittings and connections and irrevocably releases us from this point in time onwards from any claims for damages resulting from the event which third parties direct at us.

#### **XX.**

The German version of these General Terms and Conditions shall be binding.

### **Koelnmesse GmbH Special Terms and Conditions for Services – Advertising Space –**

1. Upon acceptance of the offer, which the exhibitor or the person assigned by the exhibitor (purchaser) must do in writing, including via e-mail, the Koelnmesse GmbH General Terms and Conditions for Services, and these Special Terms and Conditions as a component of the contract, shall be accepted as binding. The aforementioned Terms and Conditions may be requested from Koelnmesse GmbH. The Terms and Conditions are also available to download from [www.koelnmesse-service-portal.de](http://www.koelnmesse-service-portal.de) or can be viewed at [https://shop.koelnmesse.de/kmesse/kmksp/infoContent/KSP\\_Allgemeine%20Geschaeftsbedingungen\\_de.pdf](https://shop.koelnmesse.de/kmesse/kmksp/infoContent/KSP_Allgemeine%20Geschaeftsbedingungen_de.pdf).

2.1. Images must be approved by Koelnmesse. Images whose content is in violation of the law or official regulations or is considered unreasonable by Koelnmesse GmbH are not permitted and may be rejected by Koelnmesse. The purchaser shall have no claim to compensation.

2.2. If necessary for the fulfilment of the contract or agreed upon between Koelnmesse and the purchaser, the purchaser shall be obliged to supply proper advertising material corresponding with the format or technical specifications of Koelnmesse, in particular templates and data, in good time prior to the start of the advertisement placement. For any visibly unsuitable or damaged advertising material documents, Koelnmesse shall request an immediate replacement. Koelnmesse shall process all print orders on the basis of the print data sent by the purchaser.

2.3. The purchaser shall bear the costs incurred by Koelnmesse for changes to the advertising material required by or made necessary by the purchaser.

3. For the "advertising space" service, the following cancellation policy applies:

The contract may be cancelled up to four weeks prior to the start of the event without charge. In the event of cancellation later than 30 days prior to the start of the event and up to 15 days prior to the start of the event, the customer shall pay a fee of 50 percent of the total order value minus production and assembly costs.

It is no longer possible to cancel the contract after 14 days prior to the start of the event.

In addition to the provisions above, the production and assembly costs already incurred and proven prior to the receipt of a permissible notice of cancellation must be paid.

4. In the event of such damage that usage is impossible, or destruction or loss of the advertising space due to force majeure or due to circumstances for which Koelnmesse is not responsible, the purchaser shall pay the contractual-

Koelnmesse GmbH unzumutbar sind, sind nicht gestattet und können von Koelnmesse zurückgewiesen werden. Schadensersatzansprüche entstehen daraus nicht.

2.2. Sofern zur Vertragserfüllung erforderlich oder zwischen Koelnmesse und dem Auftraggeber vereinbart, ist der Auftraggeber verpflichtet, ordnungsgemäße, insbesondere dem Format oder technischen Vorgaben der Koelnmesse entsprechende Werbemittel, insbesondere auch Vorlagen, Daten, rechtzeitig vor Schaltungsbeginn anzuliefern. Für erkennbar ungeeignete oder beschädigte Werbemittel-Unterlagen fordert Koelnmesse unverzüglich Ersatz an. Koelnmesse bearbeitet alle Druckaufträge auf Grundlage der vom Kunden gesendeten Druckdaten.

2.3. Kosten der Koelnmesse für vom Auftraggeber gewünschte oder zu vertretende Änderungen des Werbemittels hat der Auftraggeber zu tragen.

3. Für die Serviceleistung „Werbeflächen“ gelten folgende Rücktrittsbedingungen:

Ein Rücktritt vom Vertrag ist bis zu vier Wochen vor Veranstaltungsbeginn ohne Kostenerhebung möglich. Bei einem Rücktritt später als 30 Tage vor Veranstaltungsbeginn bis 15 Tage vor Veranstaltungsbeginn ist eine Gebühr in Höhe von 50 Prozent der um die Produktions- und Montagekosten verminderten Auftragssumme zu zahlen.

Ab 14 Tage vor Veranstaltungsbeginn ist ein Rücktritt vom Vertrag nicht mehr möglich.

Zusätzlich zu den vorgenannten Regelungen sind die bis zum Zugang einer zulässigen Rücktrittserklärung bereits entstandenen und nachgewiesenen Produktions- und Montagekosten zu zahlen.

4. Bei einer Beschädigung, die die Verwendung unmöglich macht, Vernichtung oder Abhandenkommen/Verlust der Werbeflächen durch höhere Gewalt oder durch Umstände, die Koelnmesse nicht zu vertreten hat, sind vertraglich vereinbarte Produktions- und Montagekosten vom Besteller zu leisten; die vereinbarten Gebühren für die Bereitstellung der Fläche/Mietzins sind für die Zeit der Nutzung anteilig zu leisten; im Übrigen wird der Besteller von der Verpflichtung zur Zahlung befreit. Eine nur geringfügige Beeinträchtigung berechtigt den Besteller nicht zur Minderung der vertraglich vereinbarten Leistung.

5. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Köln. Es gilt ausschließlich deutsches Recht.

*ly agreed production and assembly costs; the agreed fees for the provision of the space/rent are to be paid proportionally for the duration of use; otherwise, the purchaser shall be released from their obligation to pay. Minor damage shall not entitle the purchaser to reduce the contractually agreed payment.*

*5. The place of fulfilment and jurisdiction is Cologne. German law shall apply exclusively.*